



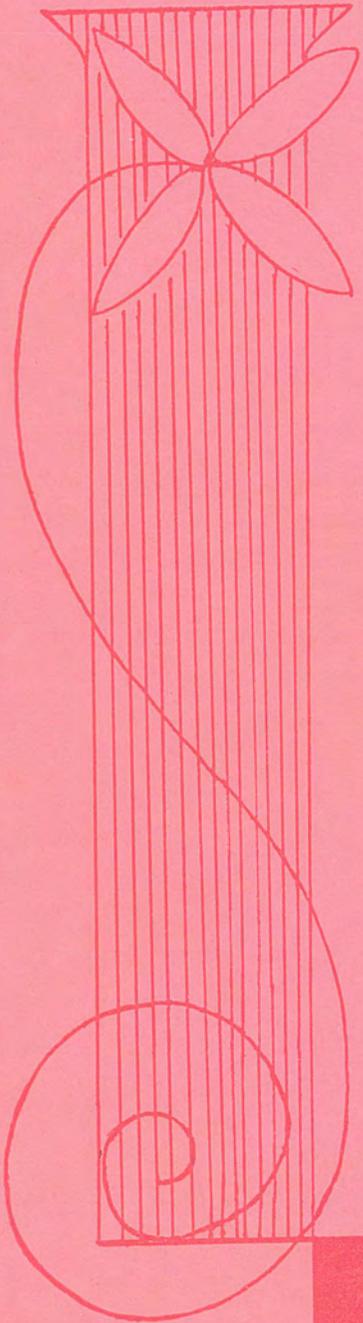
端蒙中學

一九六六年度畢業紀念刊

總目錄

(一) 封面 (校景)	攝影組攝
(二) 刊首語	A 1
(三) 校旗暨校歌	A 2
(四) 校訓	A 3
(五) 校景	A 4
(六) 董事長玉照	A 7
(七) 義安公司本屆董事職員表	A 8
(八) 師長近照	A 9
(九) 師長贈言暨作品	A21
(十) 本校中學全體教師暨畢業全學合照	A25
(十一) 高級中學(理科班)畢業全學合照	A27
(十二) 中四甲班(文科班)畢業全學合照	A27
(十三) 中四乙班(文科班)畢業全學合照	A28
(十四) 中四丙班(理科班)畢業全學合照	A28
(十五) 同學簽名錄	A29
(十六) 本刊顧問師長及委員合照暨名表	A30
(十七) 畢業班全學近照	A31
(十八) 同學通訊錄	A56
(十九) 學生作品	B 1
(二十) 美術作品	C 1
(廿一) 攝影佳作	C10
(廿二) 生活剪影	D 1
(廿三) 商業介紹	—
(廿四) 編後話	底頁

義安公司董事
余秉浩先生 惠存



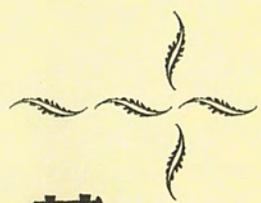
端蒙中學

一九六六年畢業班



敬贈





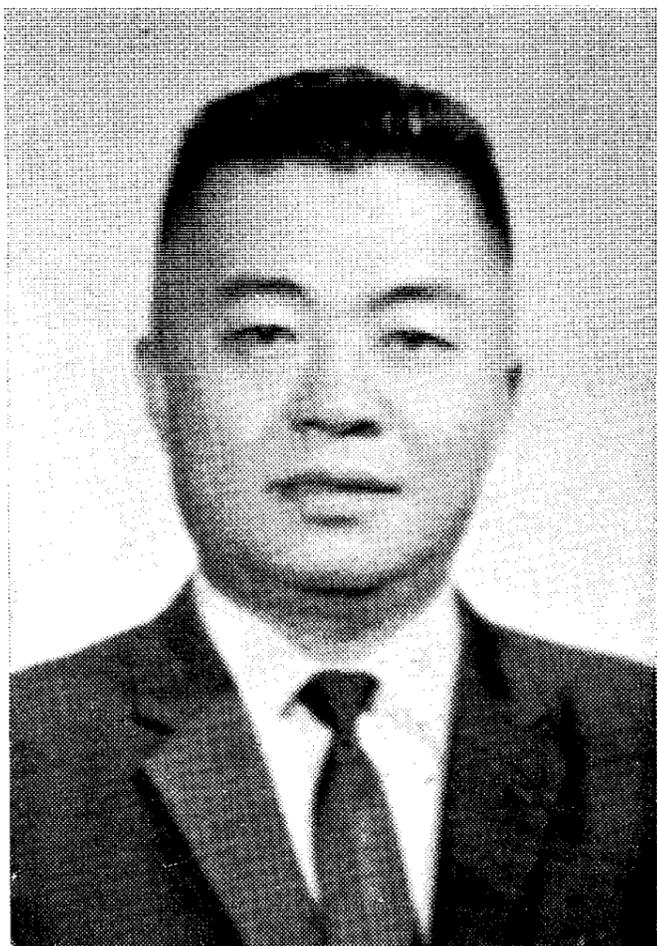
董
事
長
近
照



義安公司現任董事長玉照



正總理：林守明先生



副總理：張泗川先生



副總理：黃詩通先生

義安公司本屆董事職員表

(一九六六年一月九七一年)

正總理：林守明先生

副總理：黃詩通先生

副總理：張泗川先生

司理：李毓湘先生

財政：楊紹和先生

查賬：陳景夔先生

周鎮豪先生

董 事

陳錫九先生（教育委員主席）

林錦成先生 陳華木先生

許戊泉先生 唐木添先生

黃詩通先生 陳培熙先生

楊紹和先生 張壽仁先生

蔡寶泉先生 林守明先生

李毓湘先生 楊書憲先生

張泗川先生 林應標先生

周鎮豪先生 連瀛洲先生

陳振賢先生 陳景夔先生

李毓璿先生 郭木松先生

余東浩先生 林繼民先生

沈文武先生 莊卓岩先生

勉本屆 畢業諸生



校長：郭亨經

本校創建，於茲六十年；本屆高中及中學畢業諸生於鑽禧慶典中，欣歡結業；乃具有重大之意義。今後深造就業，各有長足發展，今日之天真學子，將成來日之社會棟樑，雲龍風虎，後生可畏，錦繡前程，未可限量。茲從立身，求學，擇職諸項，聊綴數語，藉表策勉之忱。

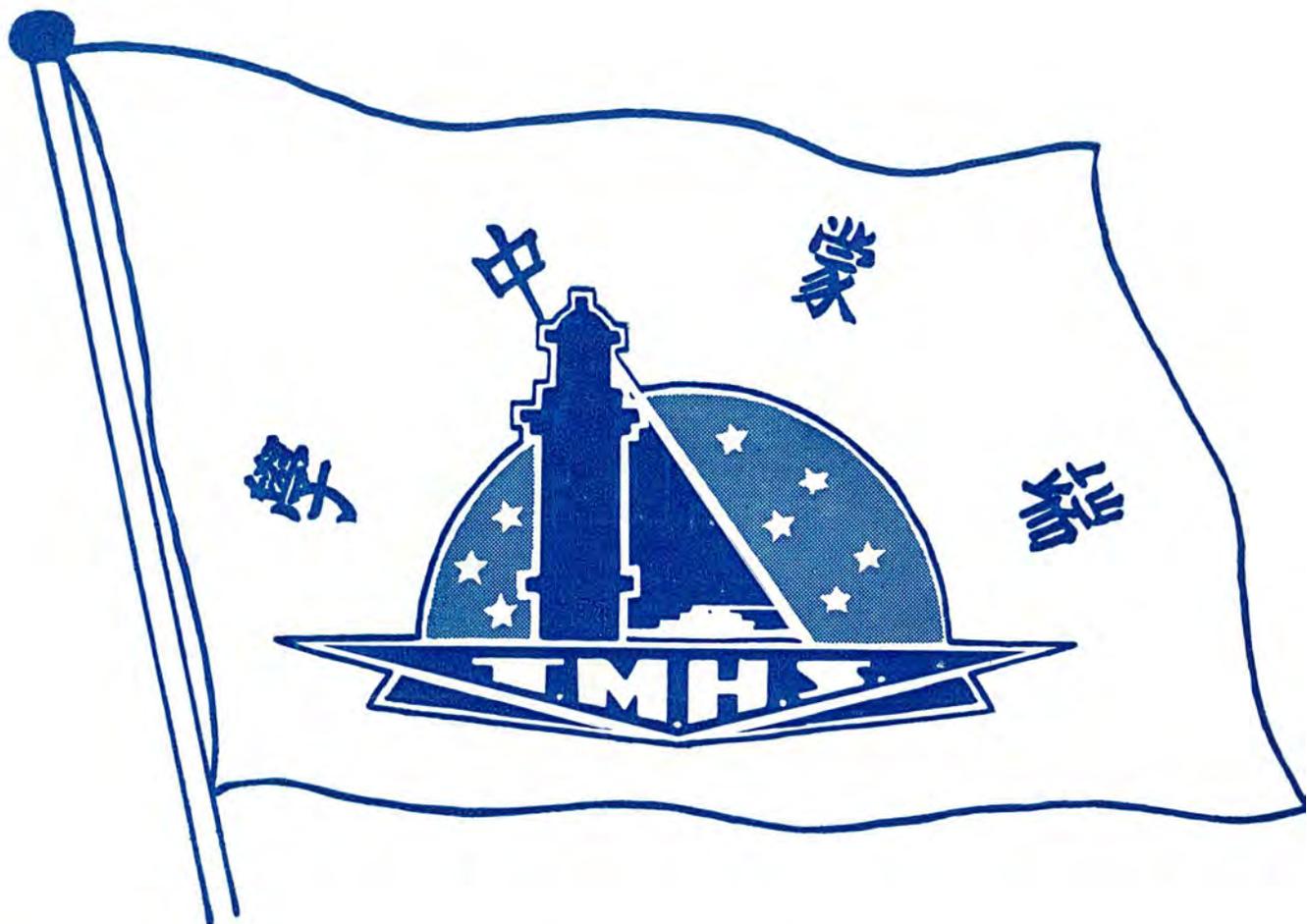
首談立身之基礎：古人立身，先重器識，因氣度識力，與正確之人生觀，為立身之基礎。人不能離羣索居，人己關係，至為密切，須先達致國家繁榮，社會安定，乃可保證個人福利。古人高瞻遠矚，講修齊治平，目光在平天下。有此眼光氣度，乃可言建功立業。若斤斤於一己利害，不顧人羣福利，以私害公者，必自毀前途。立身基礎既為立業根源，諸生務須先行培養氣度魄力，見識品格，則鵬程萬里，可預期也。

次論學問之培養：諸生中若成績優異，而可能升學者，務須發憤忘食，力求深造。今日國內外，公私獎學金之設，機會至多，應積極爭取，勿因艱困中止。至限於環境，迫於生活，非就業不可者，亦應不斷自修，力爭上游。為學之道，一絲一縷，一點一滴，學而不厭，能下十年或二十年功夫，何理不通？何技不成？目下中學所得，僅基礎智識，欲求專門學術，非敏以求之，勤以得之不可。

再談職業之選擇：學以致用，首重服務人羣，擇業應以貢獻為準，職業本身，並無高低之分。各業地位，原屬平等。諸生涉世之初，機會或有不同，即使一時未如己意，亦須降氣平心，多學多問，努力進修。雖暫時委屈，若能目標正確，意志堅定，力學不倦，則來日方長，大器晚成，自有得心應手，吐氣揚眉之時。青年人應樂觀向上，充滿信心；萬不可消極氣餒，於頹廢生活中，而浪費寶貴之光陰也。

我國獨立伊始，需才孔殷，諸生生長是邦，自應對新時代，新環境有所認識，努力發揚愛國精神，貢獻智慧力量，以創造更美好之社會，更強盛之國家。

為國家前途，為母校聲譽，切望諸生日新又新，自強不息。將來或為專門人才，或為社會中堅，乃不負國家之厚望，董事諸公辦學之熱忱，良師之教誨，家長之期待，則幸矣！



莊重嚴肅

校 歌

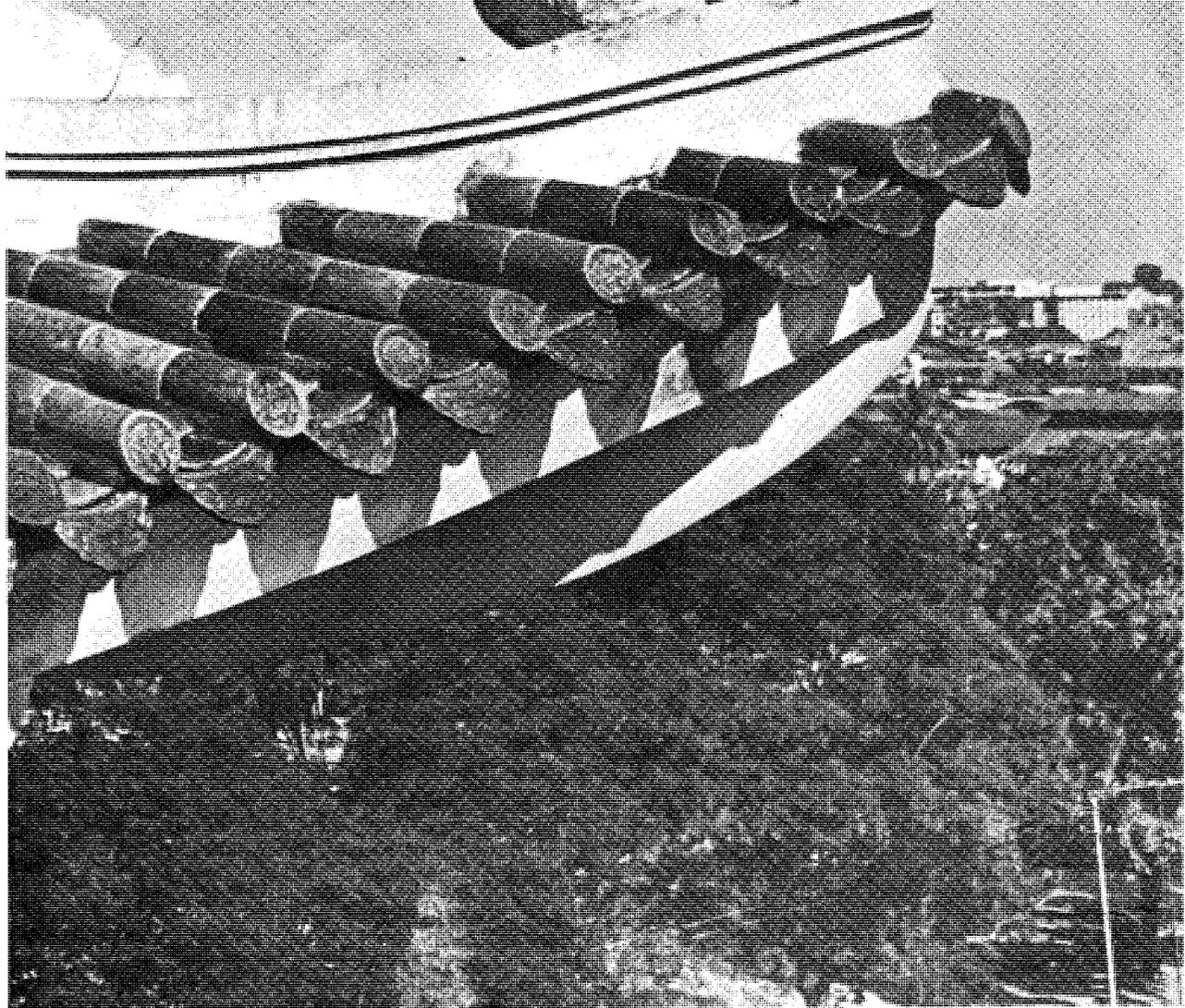
曾履川 詞
李 彥 曲

赫赫兮端蒙 養正兮聖功 勤慎兮誠 正時雨兮春 風

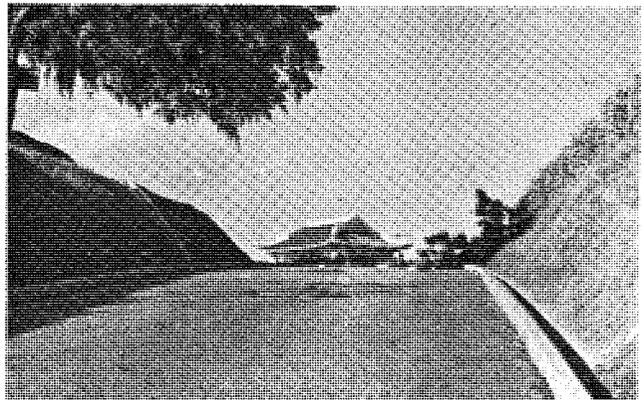
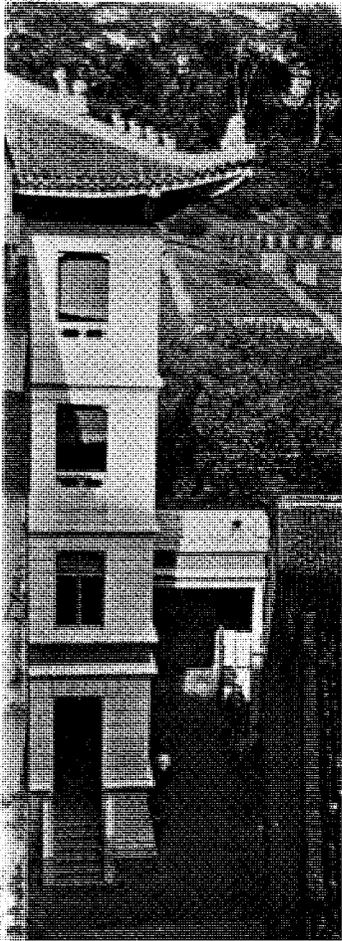
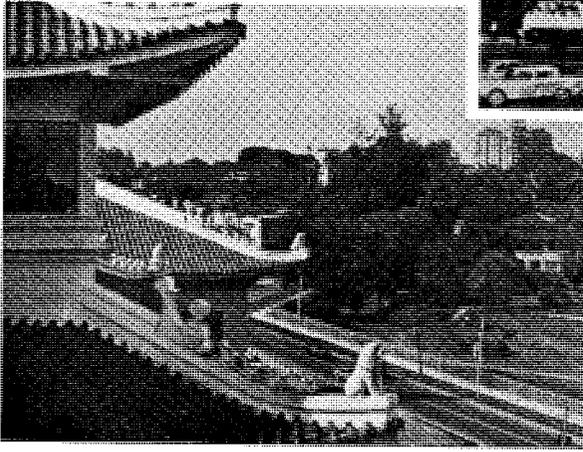
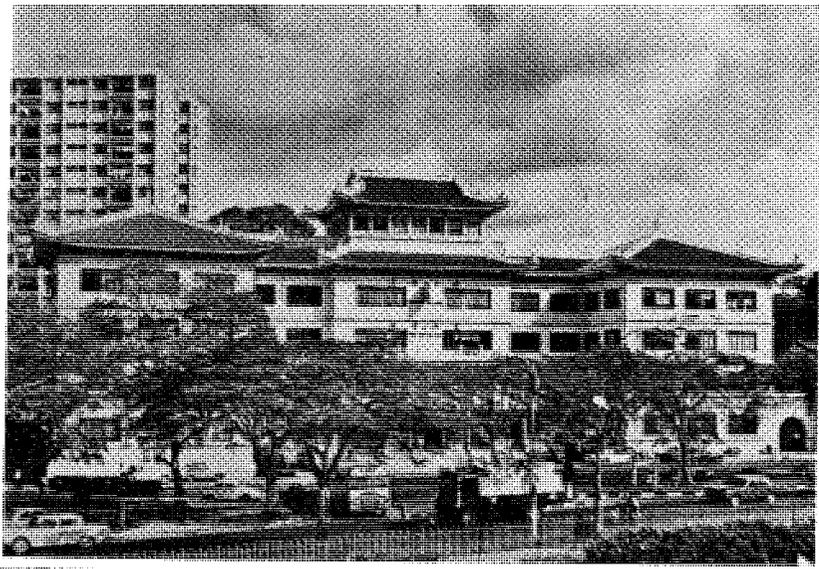
聲教兮南暨 廣被兮無窮 羣奮起兮學子 揚校譽兮日 隆

校訓

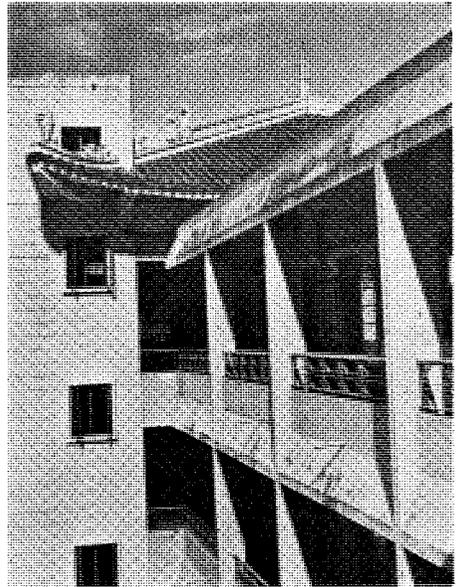
正 誠 慎 勤

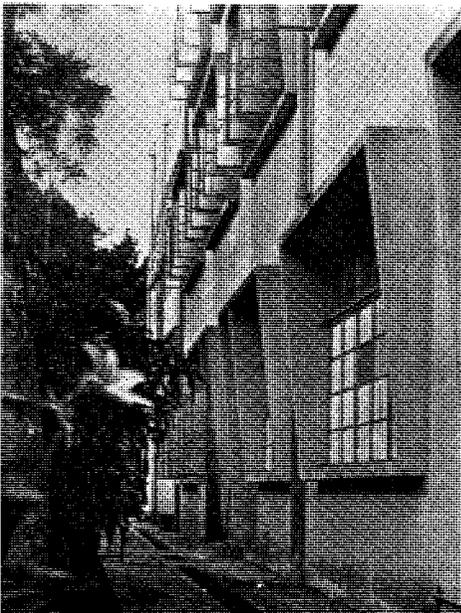
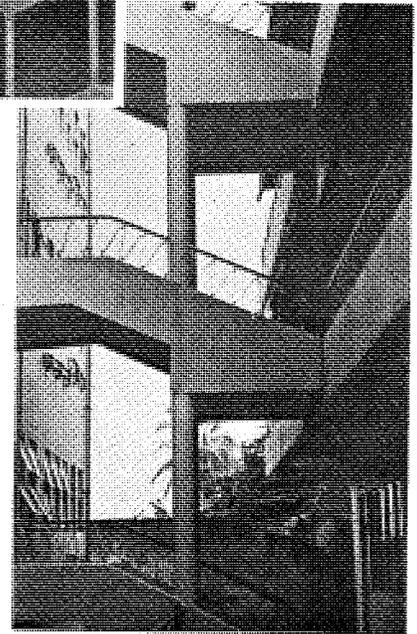
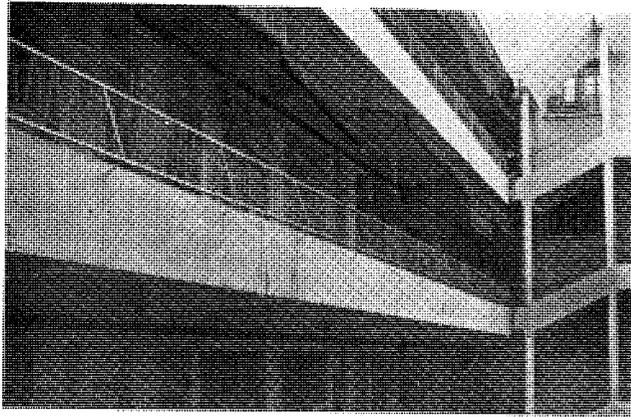
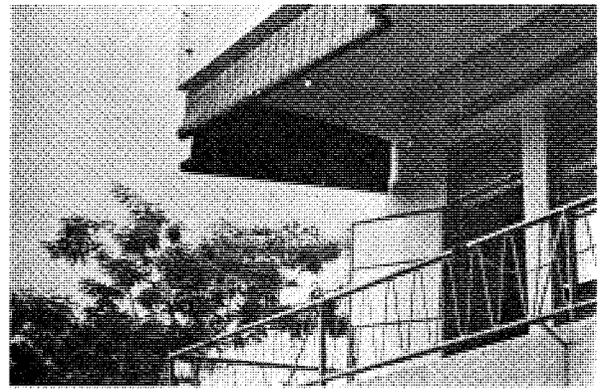
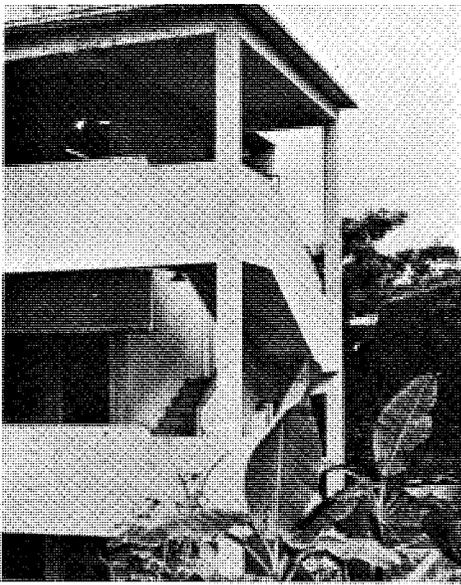


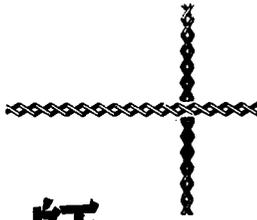
☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆
☆☆校☆☆
☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆



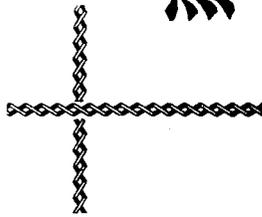
☆☆☆☆☆☆☆☆
☆☆☆☆☆☆☆☆
景
☆☆☆☆☆☆☆☆
☆☆☆☆☆☆☆☆

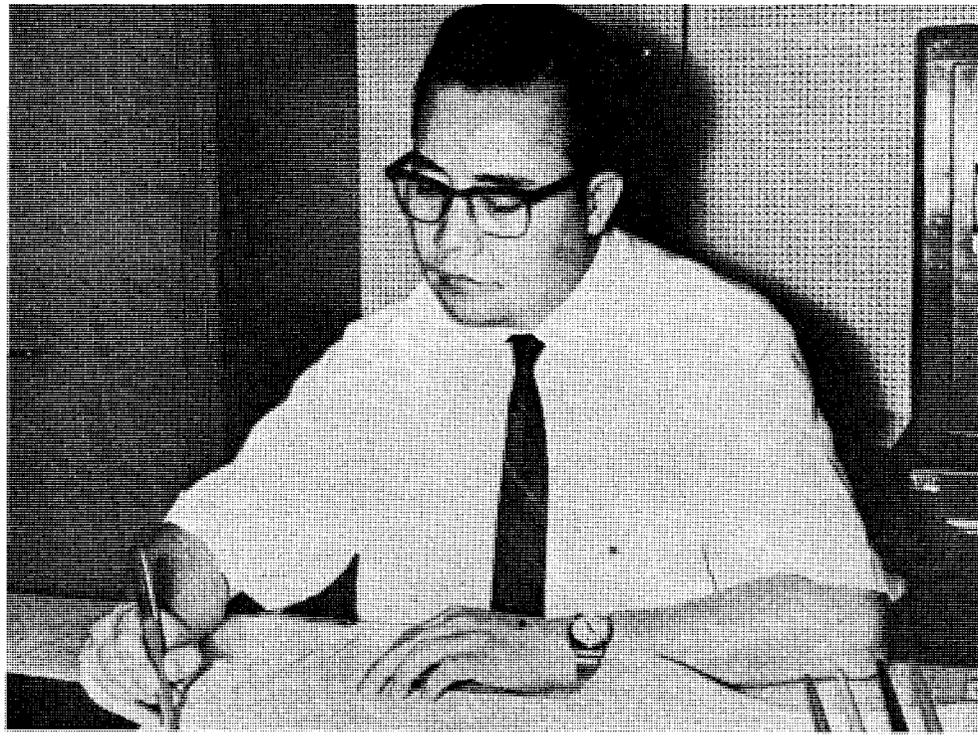






師長近照





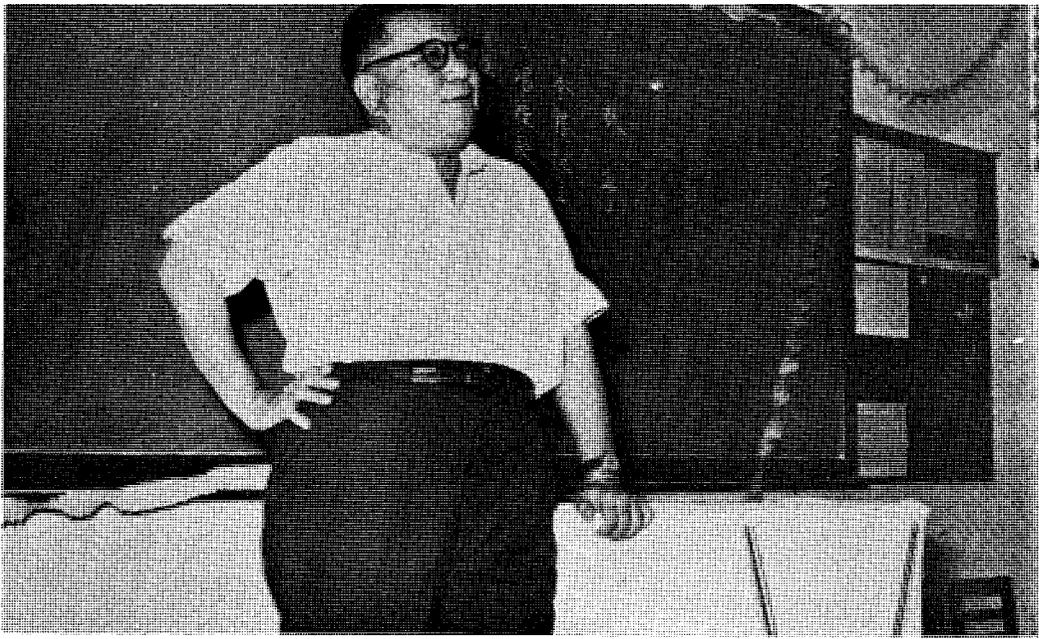
正校長 郭亨經先生

Mr. KWOK HEN CHING
51 Lorong 24 Geylang Road,
Singapore 14.

副校長 楊偉群先生

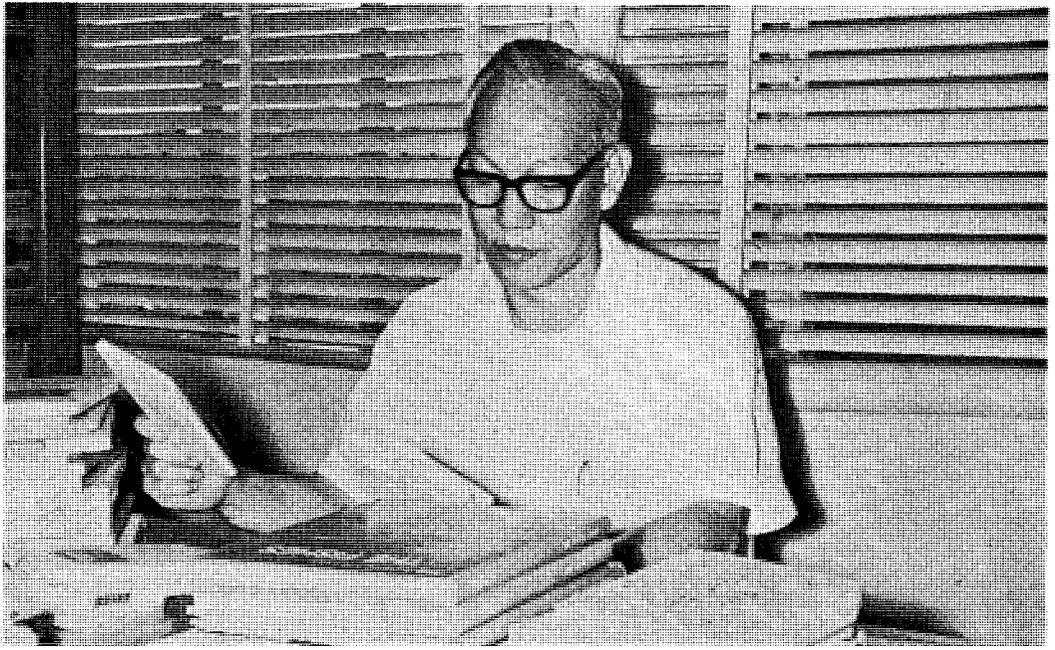
Mr. YANG WEE CHYUN
167-B Tanglin Halt Road,
Singapore 3.

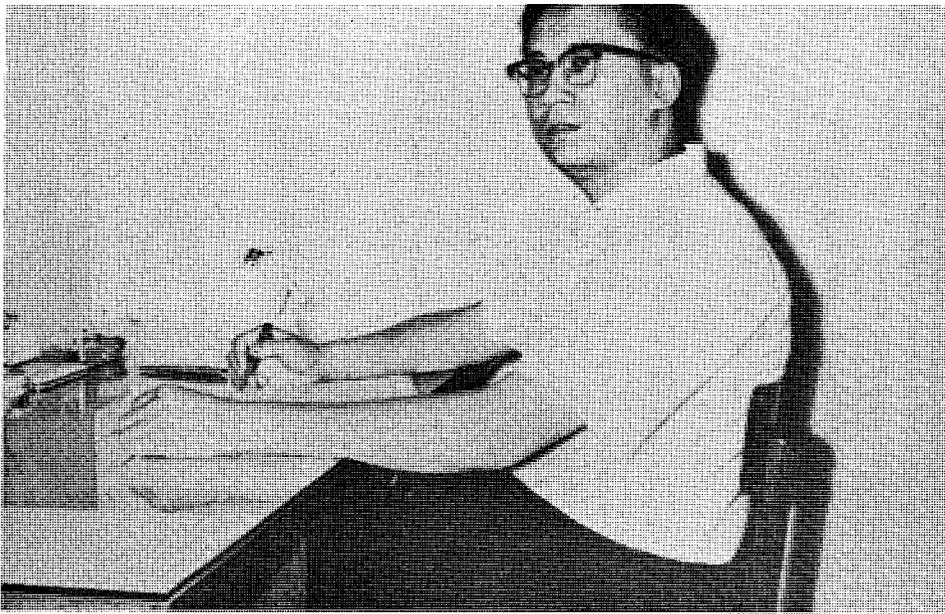




高級教師兼教務主任 王永大先生 WONG HORK KUN
76 Koon Seng Road,
Singapore 15.

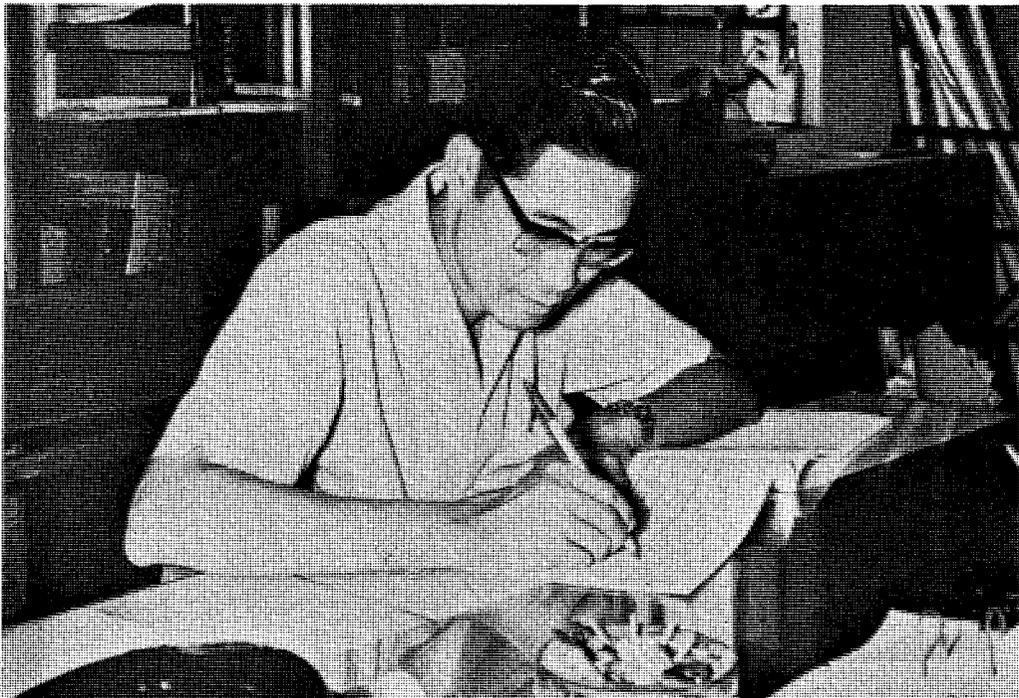
高中文教師兼圖書館主任 張禎利先生 JAN JEN LIE
12-A St. Nicholas Flats,
off River Valley Road, Singapore 9.

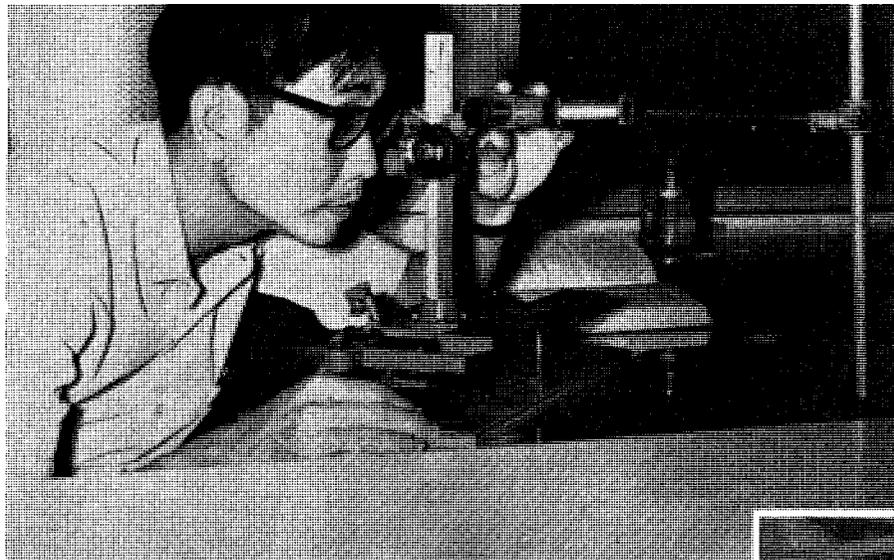




護導主任 余培基先生 ER PUAY KEE
922 North Bridge Road,
Singapore 7.

高級教師 林元鐸先生 LIM GUAN TARK
98 Mulberry Avenue,
Singapore 13.





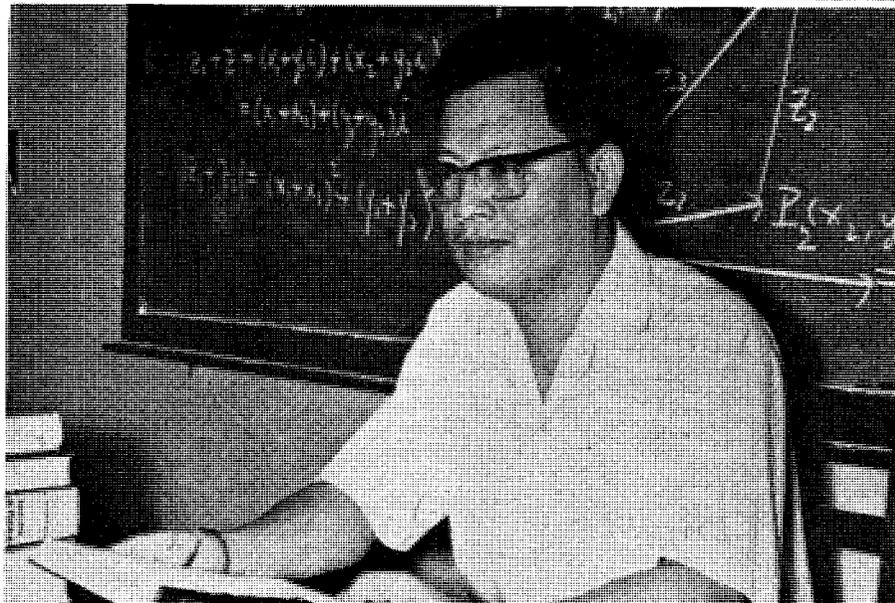
高二理學師兼物理科教師
梁倫明先生

LEONG LOON MING
49-D Jalan Batu,
Singapore 15.



化學科教師
陳少銳先生

CHEN SIEW YUI
5 Kingsmead Road,
Singapore 10.



數學科教師
李樹青先生

LEE SOK KIM
743-A Pesiaran Keliling,
Singapore 13.



中四甲班導師兼華文科教師

王秀梅先生

ONG SIEW MEI

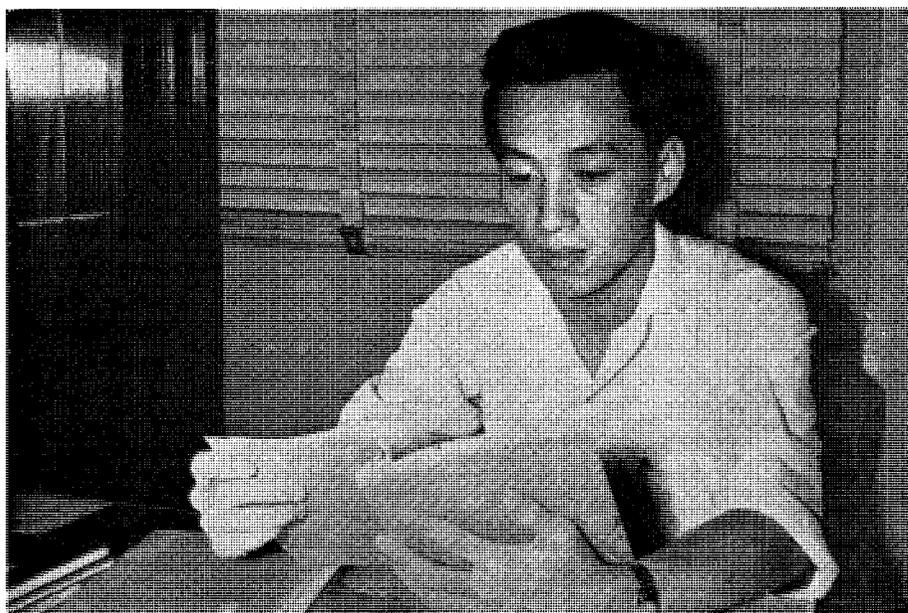
3-C Jalan Jati,
Singapore 11.

中四乙班導師兼化學科教師

陳興德先生

TAN HENG TECK

19 Purvis Street,
Singapore 7.

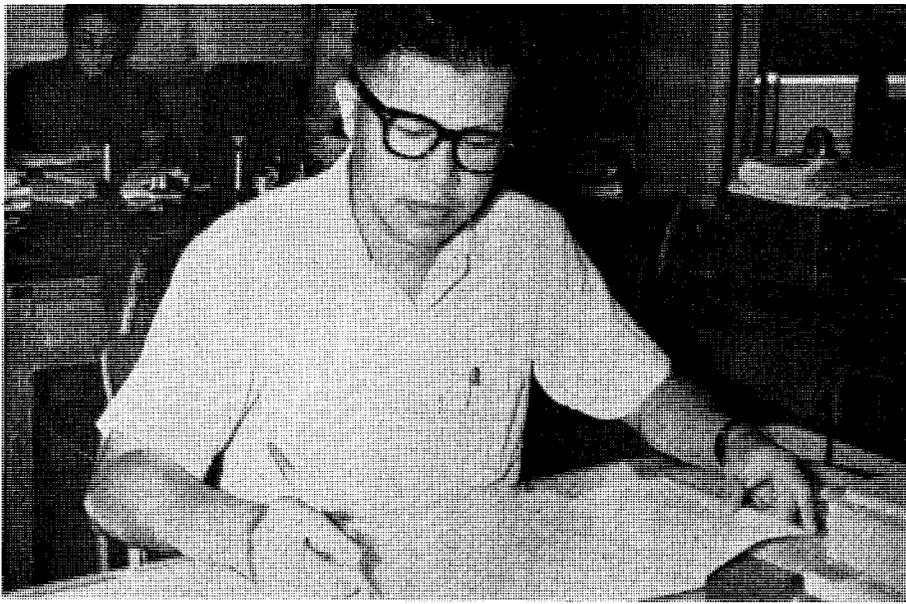


中四丙班導師兼史地科教師

黃金英先生

NG KIM ENG

311-B Margaret Drive,
Singapore 3.



英文科教師

鄭海興先生

TAY HAI HIN
3 Burnfoot Terrace,
Singapore 15.

英文科教師

曾競文先生

CHAN KENG BOON
75 University Road,
Singapore 11.

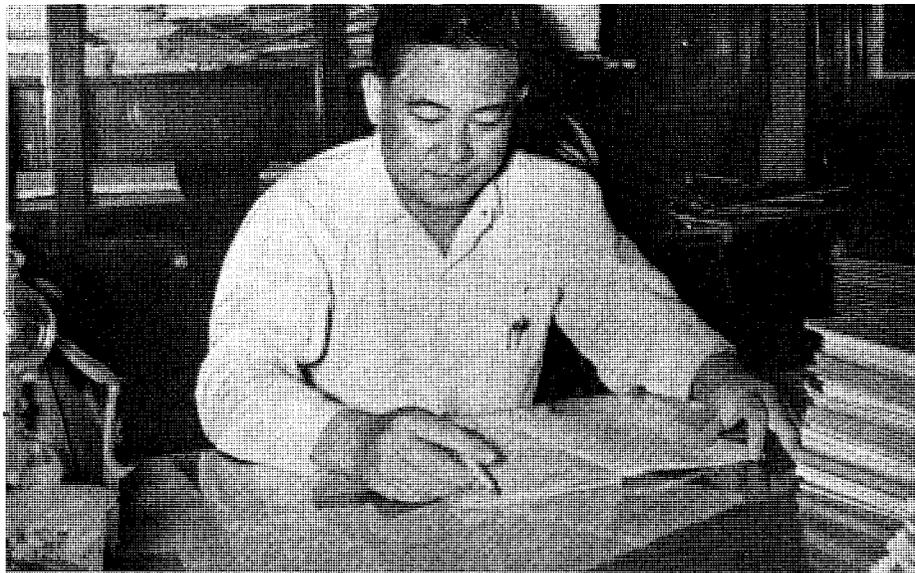


生物科教師

閻傳岑先生

YEN CHUN LING
675-J Bukit Timah Road,
Singapore 10.





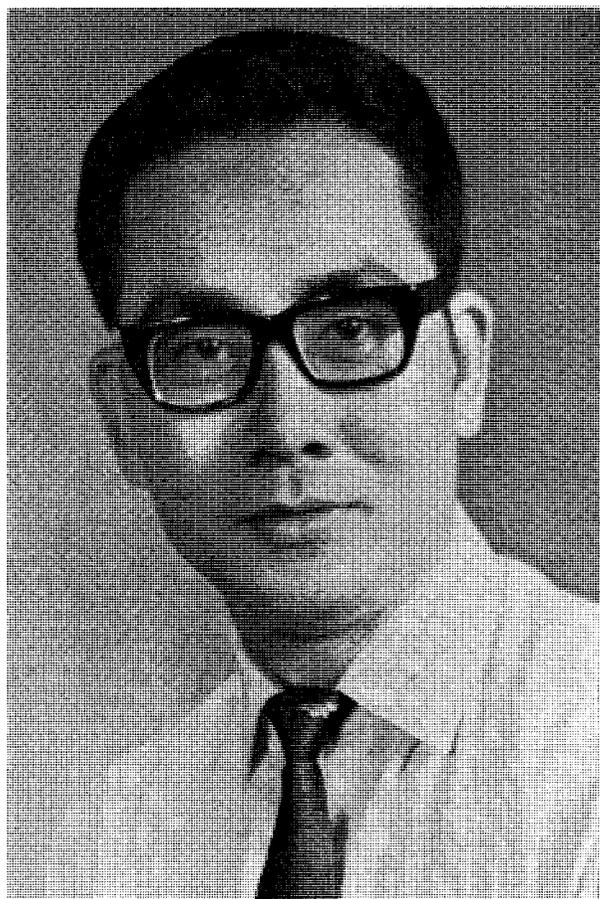
數理科教師

許龍元先生

HIE LIEU NHAN
191-H Tanglin Halt,
Singapore 3.

何逸平先生

HO YEE PENG
25-6 Lowland Road,
Singapore.



地理科教師

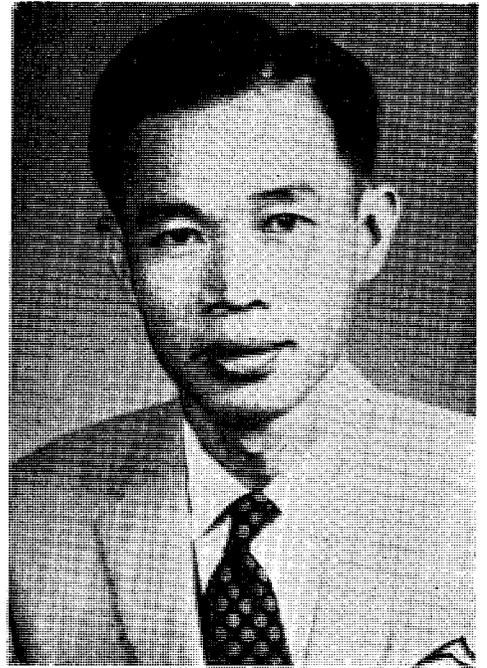
謝士寧先生

CHAR SHIA NANG
68 Butterly Avenue,
Singapore 13.



林達先生

LIM TAK
36 Tiong Poh Road,
Singapore 3.



凌喬文先生

LIM KEOW WOON
264-C Strathmore Avenue,
Singapore 3.

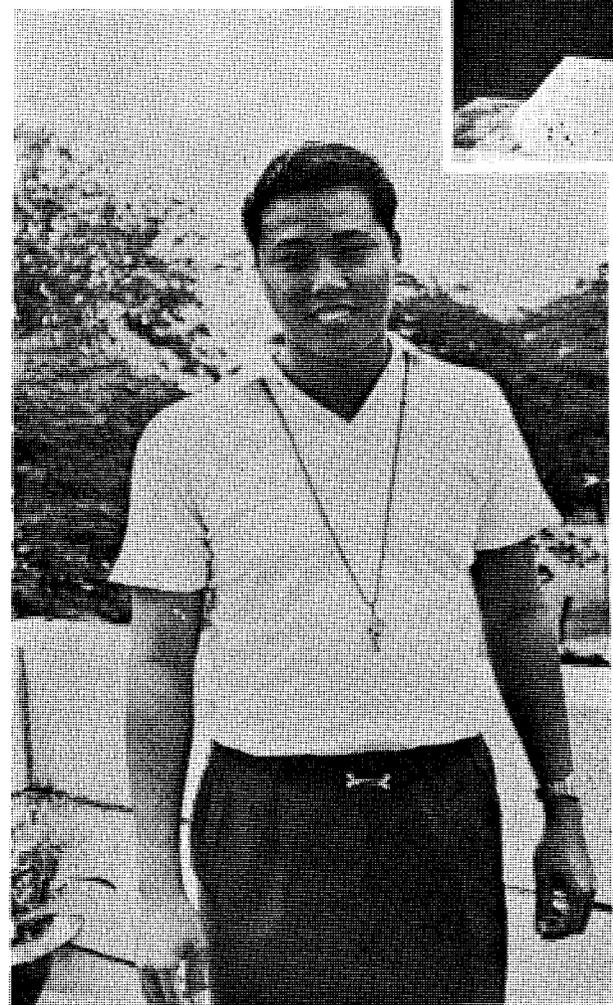
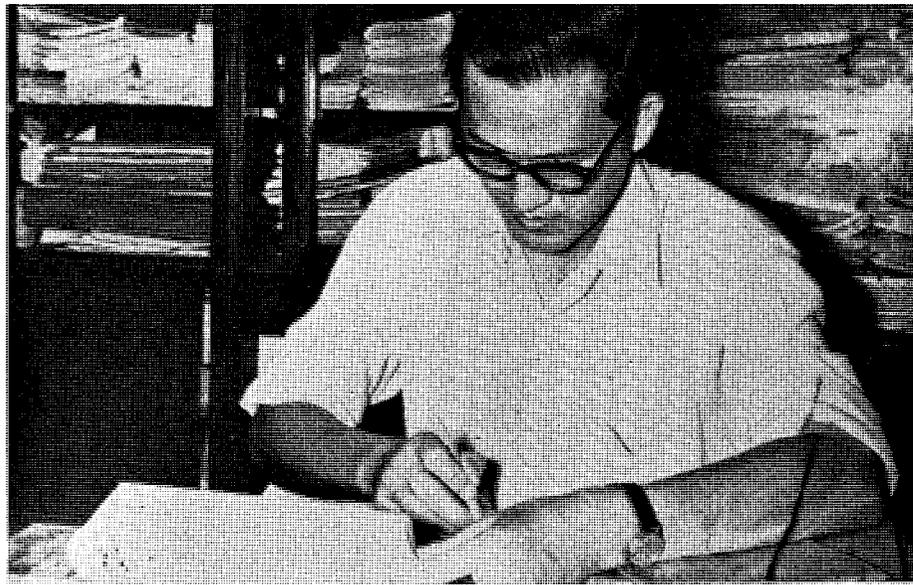
王思精先生

HENG SER CHENG
14 Burghley Drive,
Singapore 19.



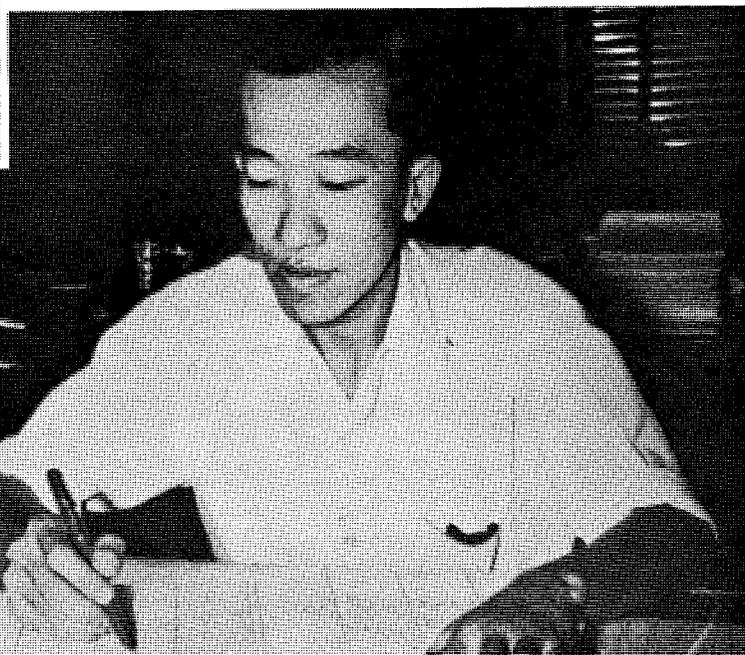
陳福源先生

CHEN FU YEN
27-E Kim Yam Road,
Singapore 9.



黃聲權先生

NG SING KUAN
191-D Margaret Drive,
Singapore 3.



郭南寶先生

KOAY LUM POH
10-B Kim Keat Lane,
Singapore 12.



任秀菊先生

YAM SOW KOOK
108½ Mulberry Avenue,
Singapore 13.

賀美瓊先生

HO MEE GING
244 Dunearn Road,
Singapore 11.



鄭惠英先生

TAY PHEE ENG
25 Kampong Sultan,
Singapore 5.





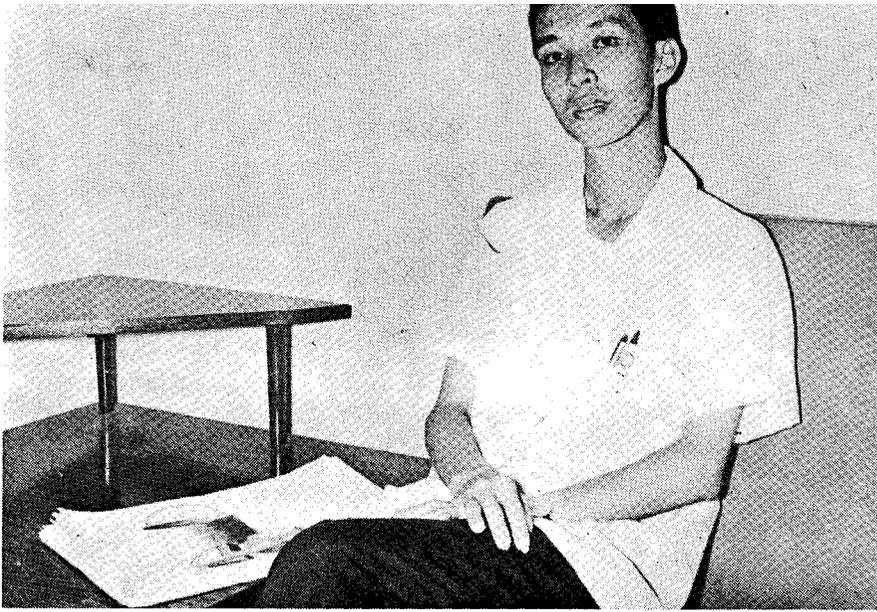
黃秀琴先生
HUANG SIOU CHYM
P. O. Box 2323



曾詩遜先生
CHAN SEE SOON
529-G Commonwealth Drive,
Singapore 3.

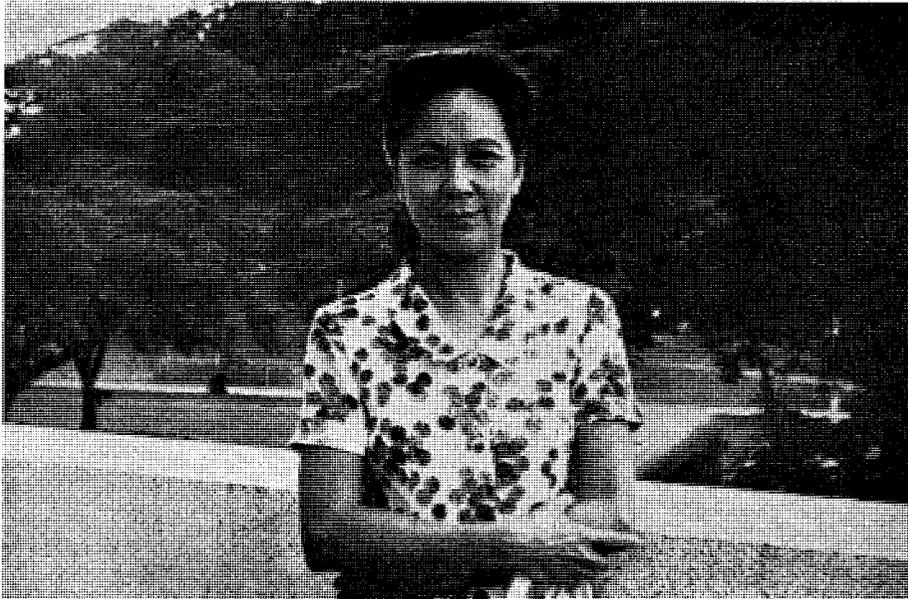


鄭薔薇先生
TAY CHIANG MUI
50 Lorong
101 Changi Road,
Singapore.



曾廣緯先生
CHANG KWANG WEE
37-C Hong Kong Street,
Singapore 1.

何月治先生
HO GUAY TEE
47 Lorong 29 Geylang Rd.,
Singapore 14.



林杏初先生
LAM HAN CHOH
54 Cedar Avenue,
Singapore 13.



師長贈言暨作品



本校五六年畢業同學勉之

勤於學慎於思
誠其言正其行

楊偉壽題



本屆畢業生之學：

在社會上生活需要經驗
而書本裡的知識并不是
特經驗是活實踐得來
倘能熱愛工作認真工作
便可活中吸取寶貴的經驗

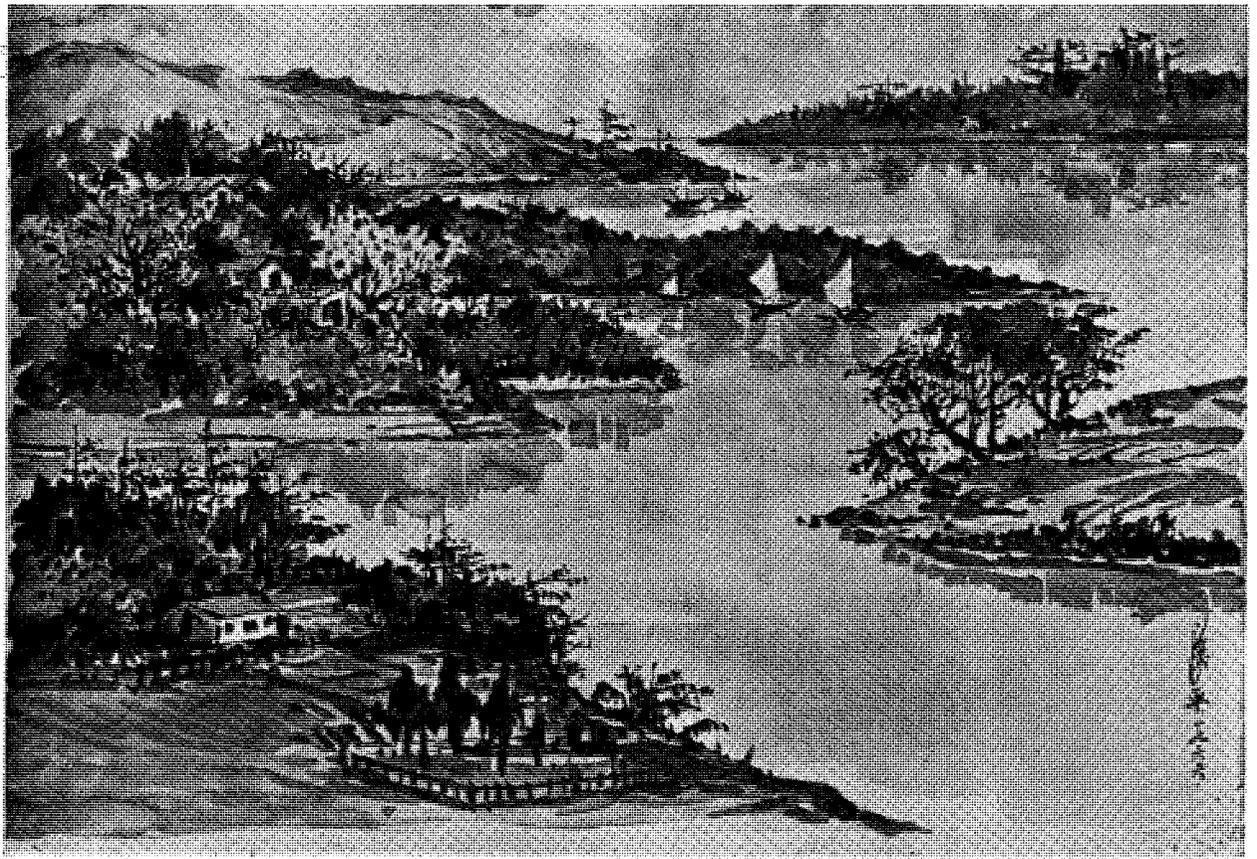
林元鐸 六六六冊

盡到用時方恨少
事非經過不知難

中學畢業班同學勉之

丙午年夏日

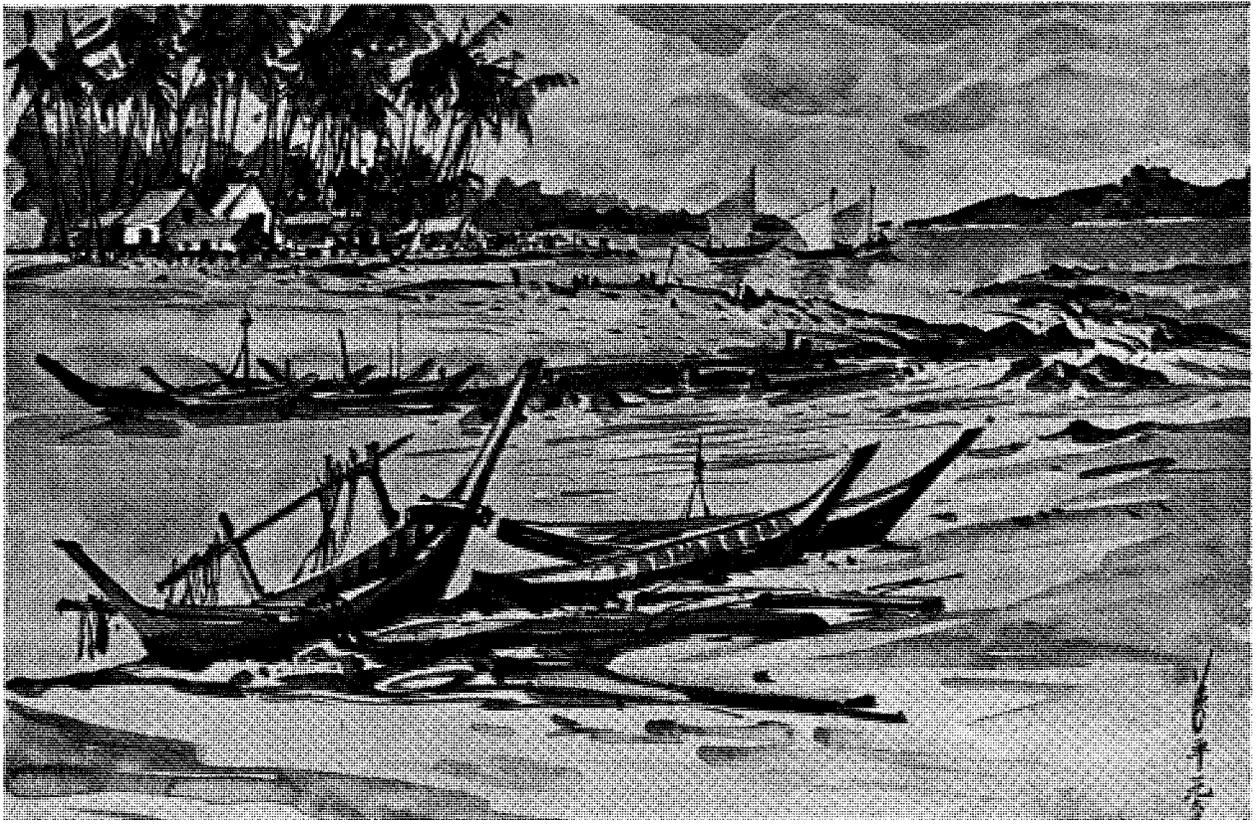
廣緯題



湖上風光 (水彩)

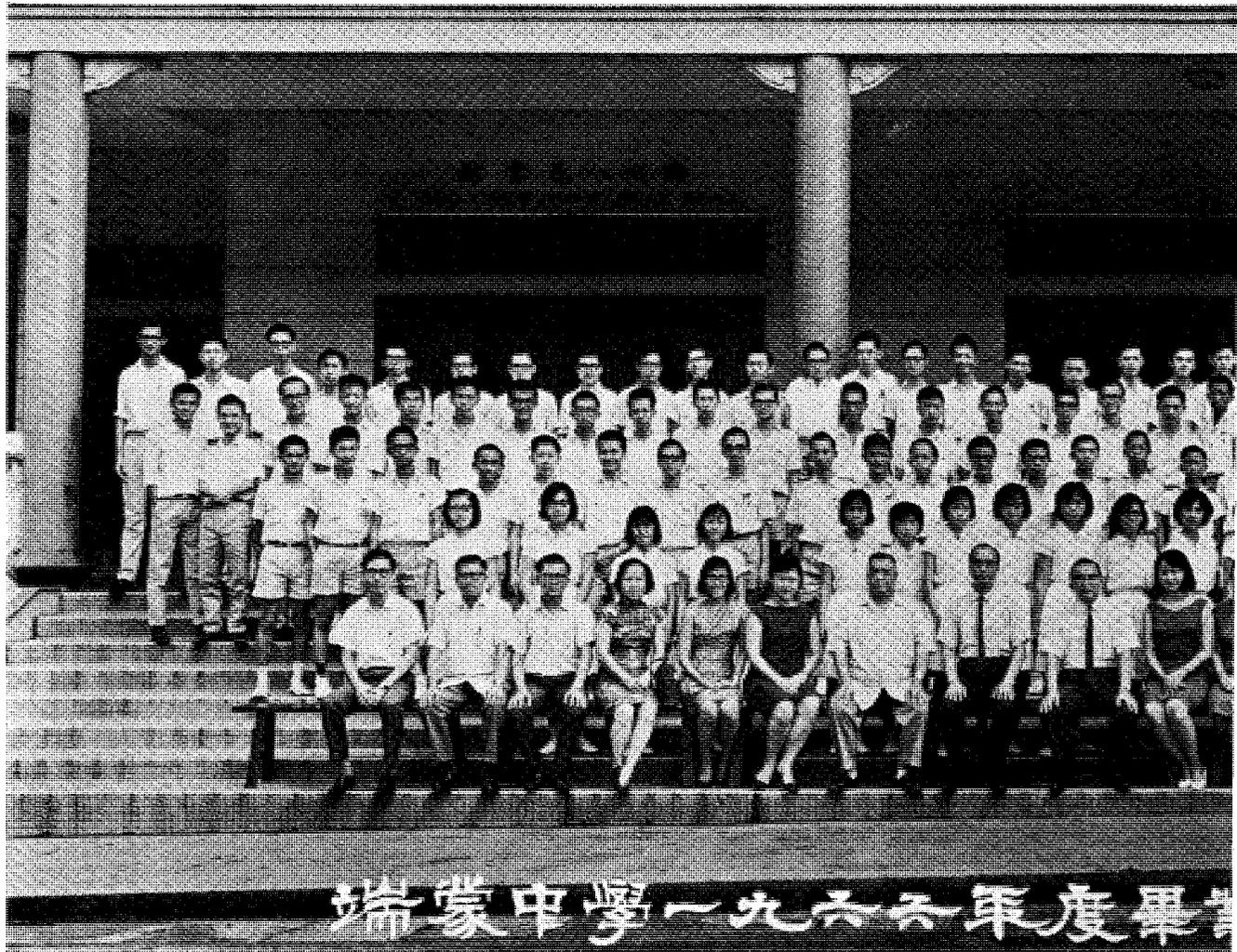
何逸平先生作

海上景色 (水彩)

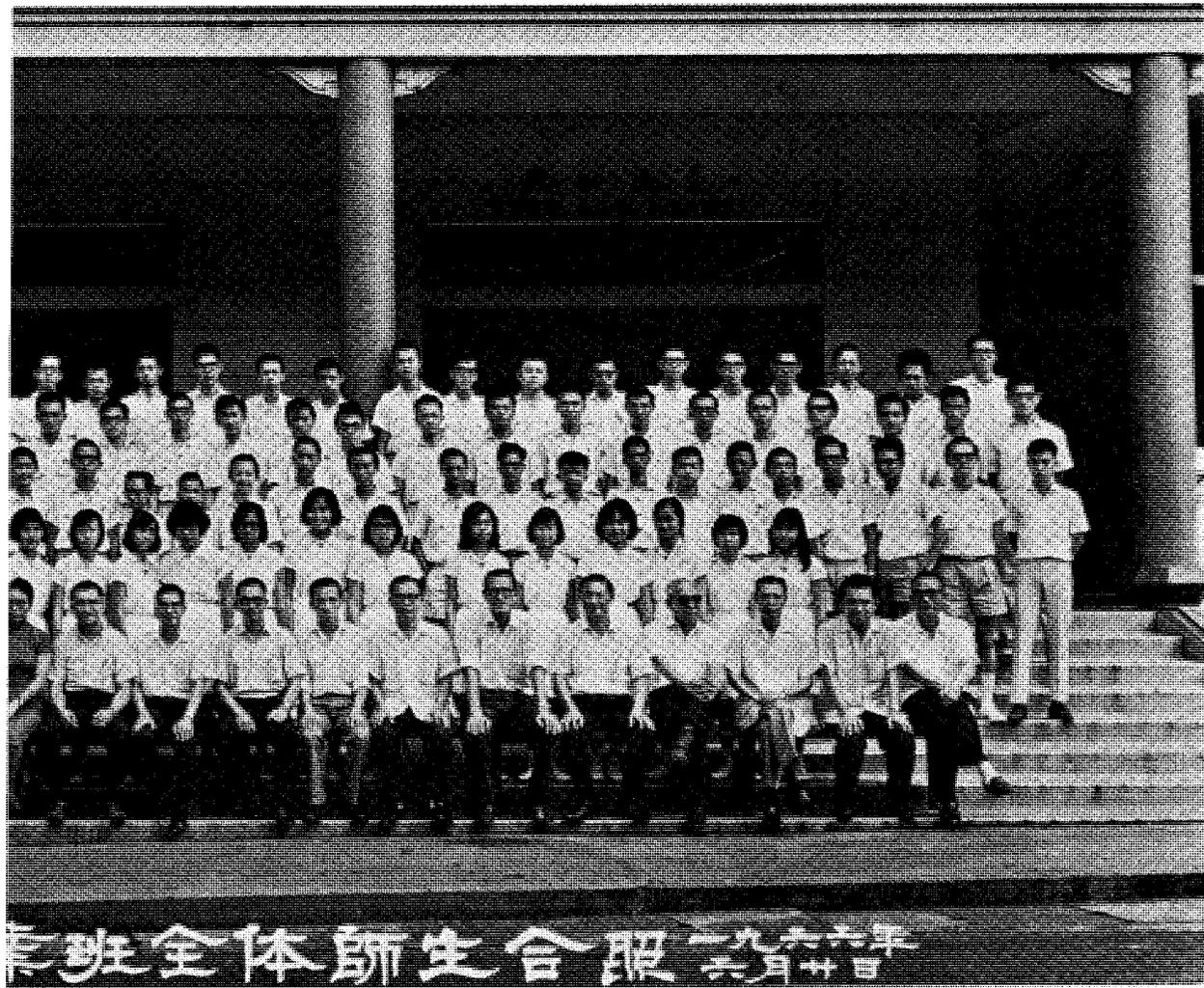




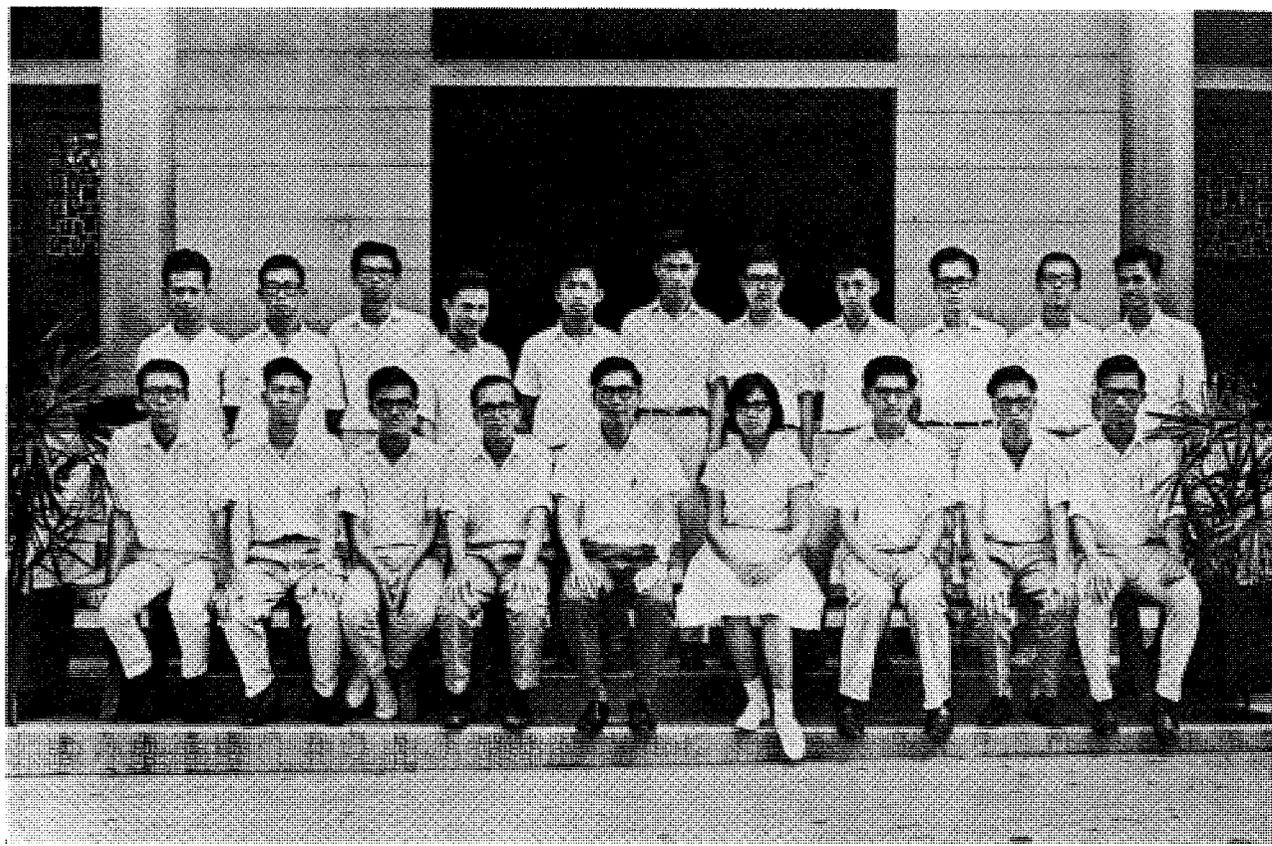
端蒙中學一九六六年度畢業班全體師生合照
一九六六年六月廿日



端蒙中學一九六六年度畢業



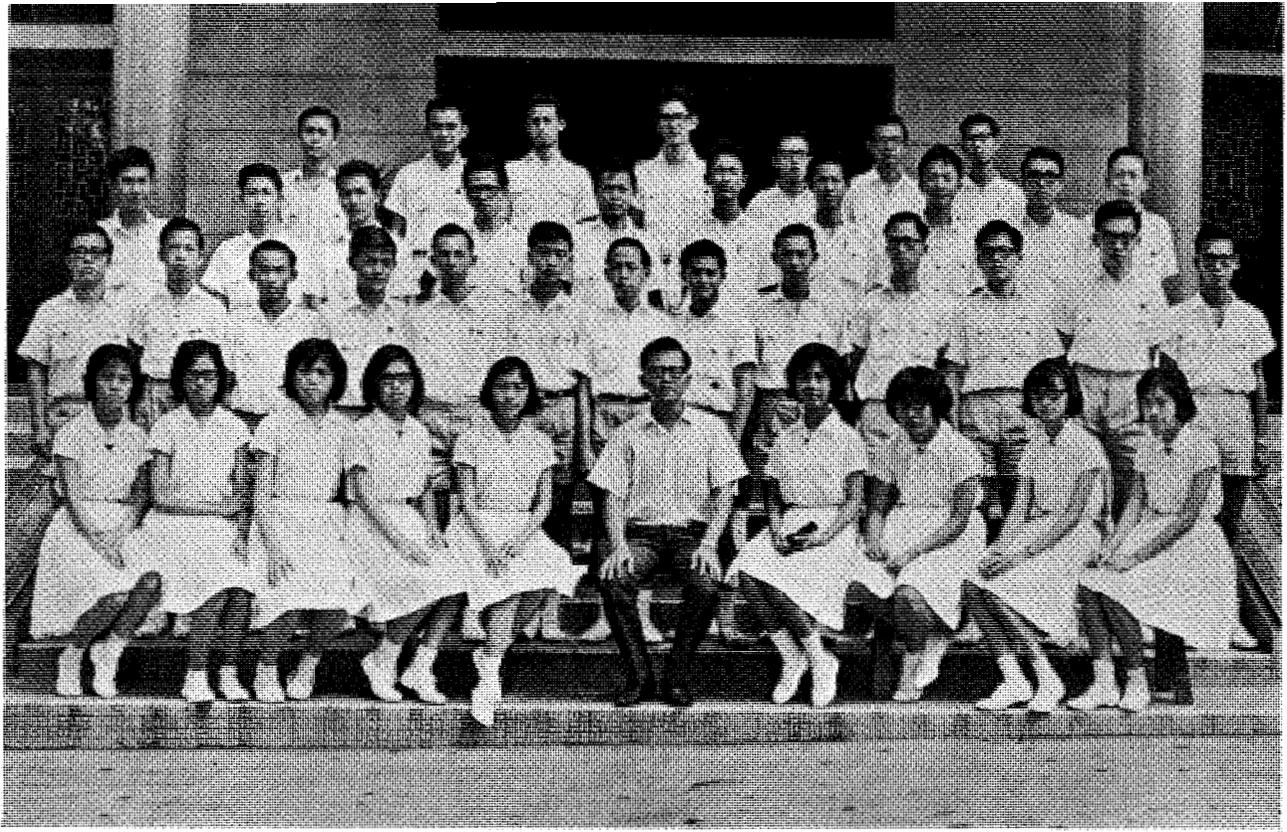
本班全体師生合照 一九六六年 六月廿日



高級中學（理科班）畢業全學合照



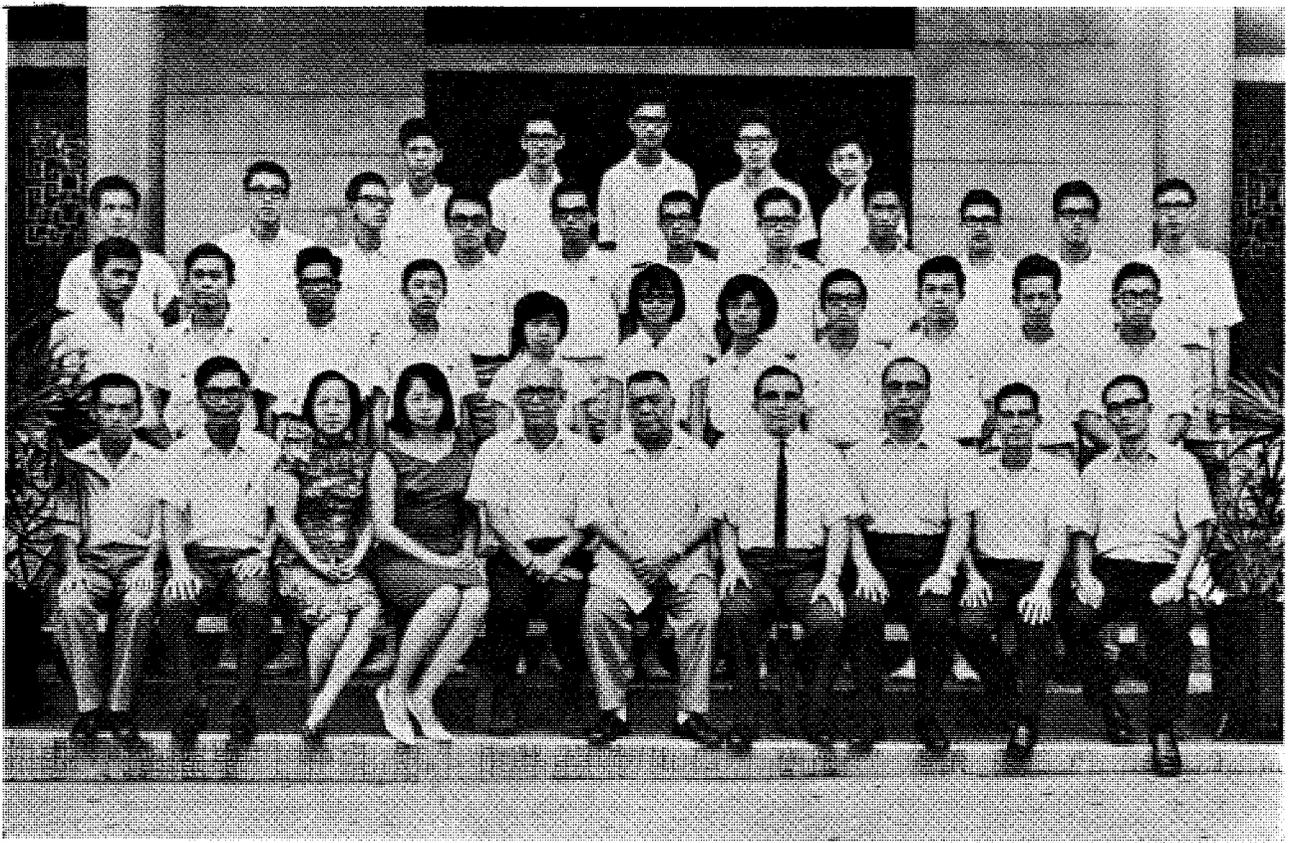
中四甲（文科班）畢業全學合照



中四乙(文科班)畢業全學合照



中四丙(理科班)畢業全學合照



照合員委暨長師問顧刊本

表員職會員委備籌刊特業畢

名譽顧問：

郭亨經 正校長

楊偉群 副校長

王永大 先生

林元鐸 先生

主席

正：楊木欽

副：楊國標

編輯顧問：

張復利 先生

王秀梅 先生

黃金英 先生

曾競文 先生

攝影：陳樹承

編輯組

副：陳思謙

主編 正：梁亞昭

副：蔡鎮裕

編委：

陳廷圭 姚慶昌

白添成 陳茂鋒

成亞嫻 陳樹添

鄭少義 段小玲

美術顧問：

何逸平 先生

廣告組

顧問：

梁倫明 先生

主任

正：黃天霖

副：王昌海

總務

正：潘復霖

副：蔡錫耀

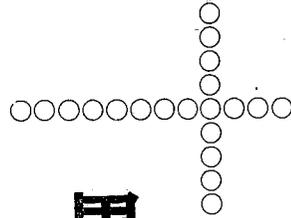
查賬 正：蘇大媿

副：陳金明

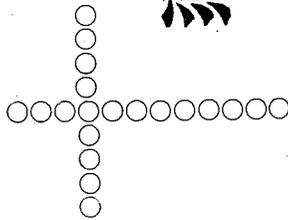
文書：曾建權

財政 正：朱金華

副：郭釗洲

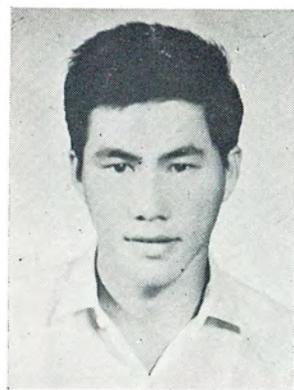


畢業同學近照



* 高二畢業同學近照 *

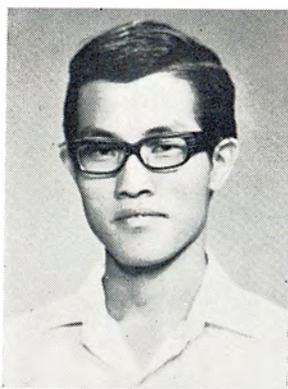
朱金華



羅強生



梁亞昭



蔡鎮裕

王舜鏡

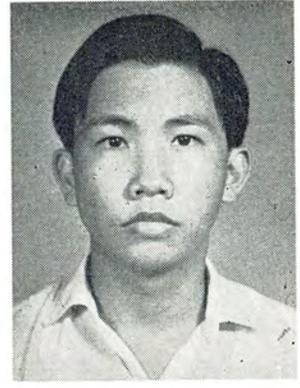




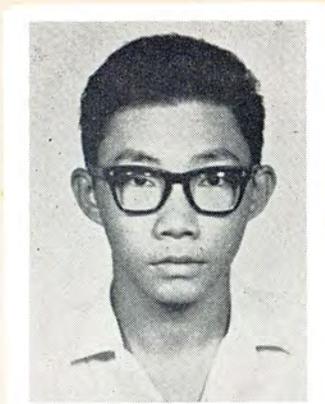
潘復霖



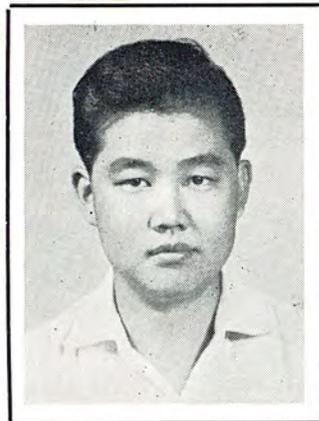
黃天霖



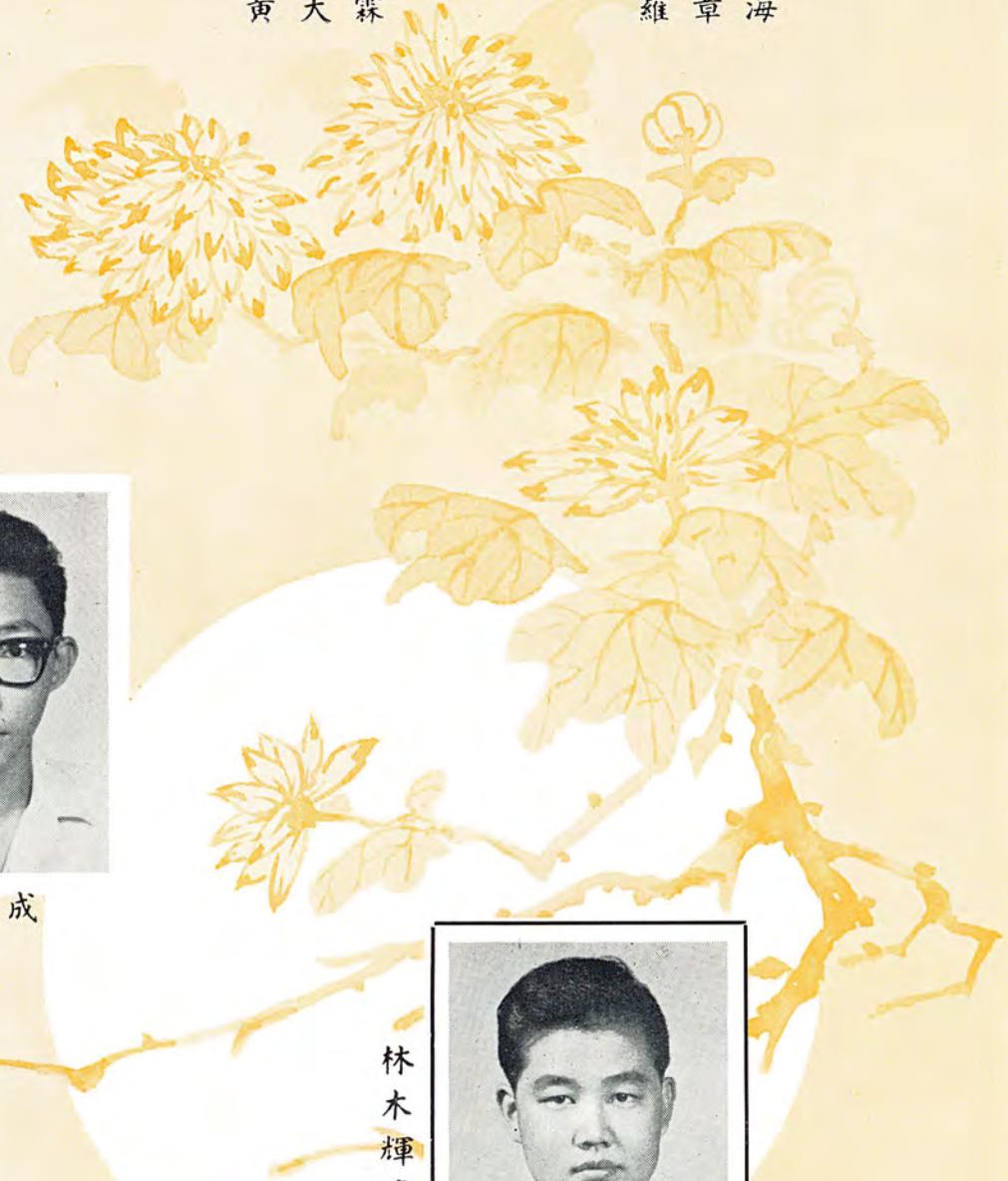
羅章海



白添成



林木輝
遺容

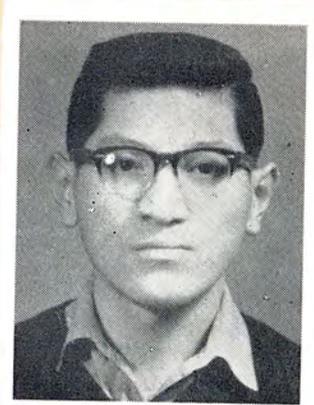




陳廷圭



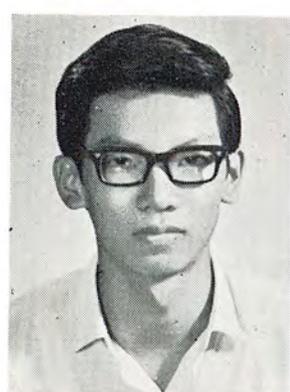
陳國民



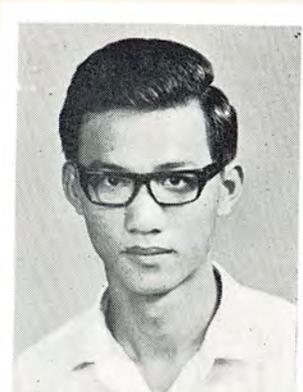
溫
一
山



沈
銘
松



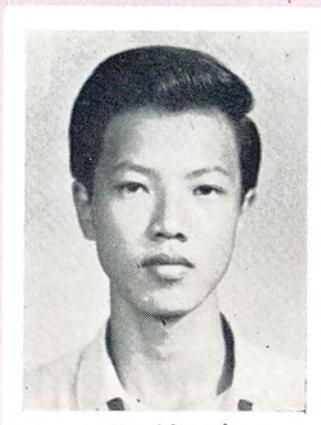
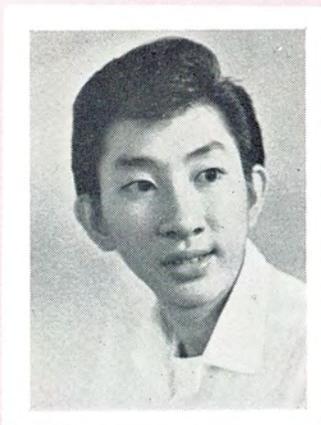
陳
偉
強



楊
木
欽

❖ 中四畢業同學近照 ❖

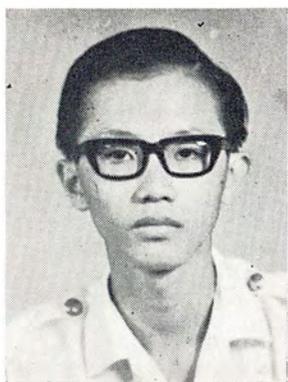
洪志忠



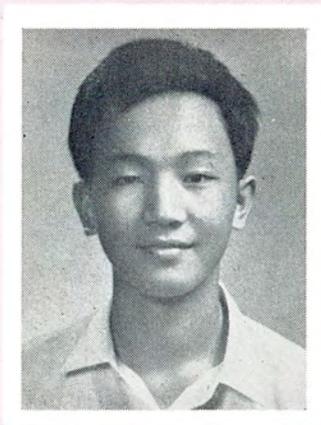
洪梓彥



趙秀英

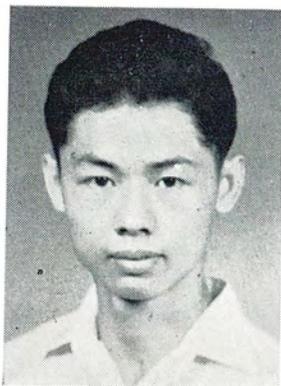


周經灼

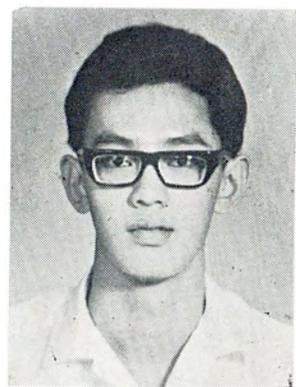


鍾濟深

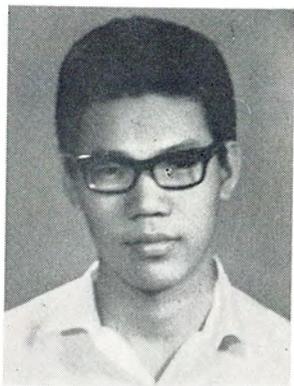




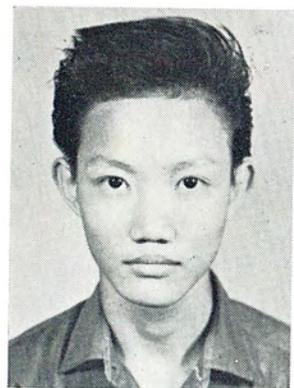
姚均浩



姚慶昌



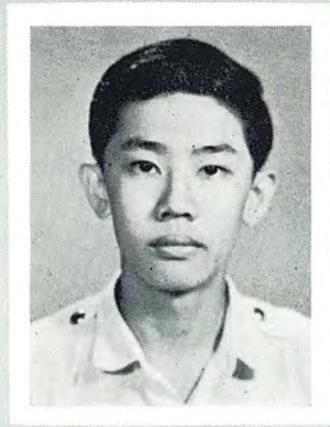
楊國標



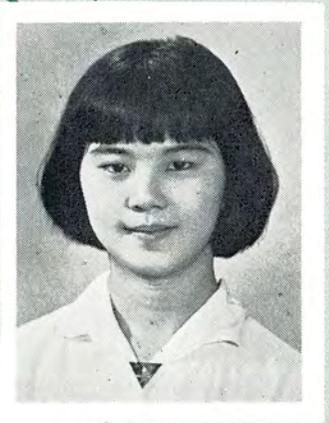
楊立高



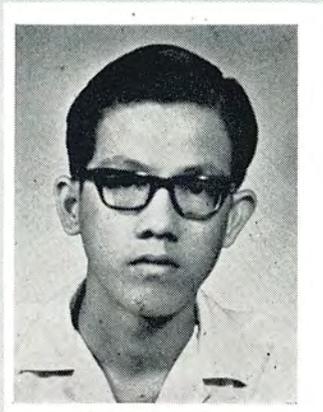
楊炳林



曾建權



曾澤婷



曾先智



曾惜真



曾瑞娜





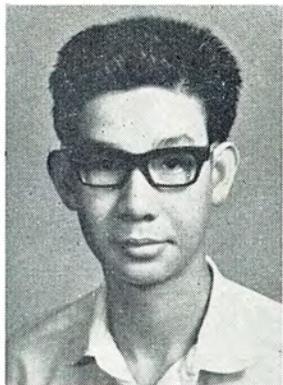
曾森靄



蔡銘潮



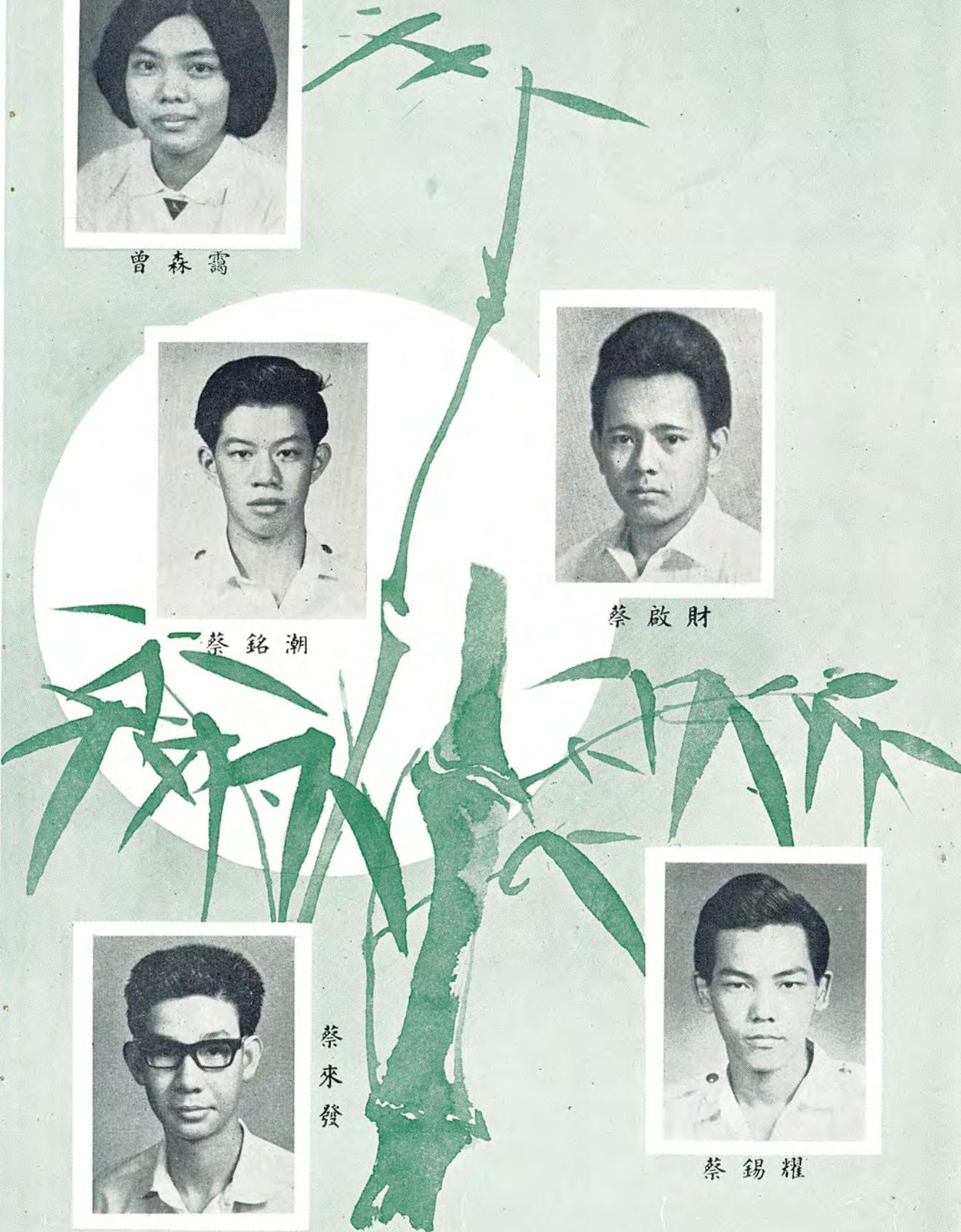
蔡啟財



蔡來發



蔡錫耀

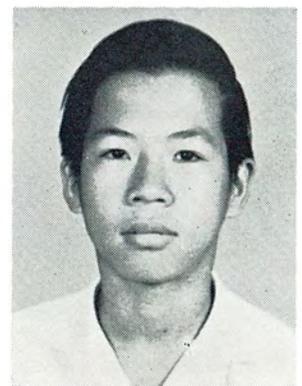




邢愈蓮



蔡守義



余有福



何蓮芳

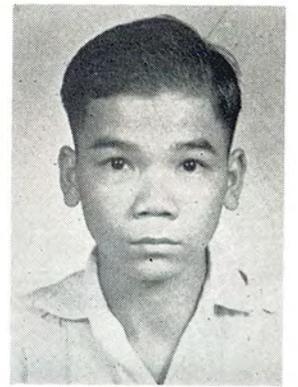


尹自良





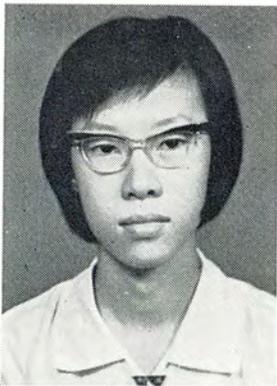
陸中光



陸惠明



方智之



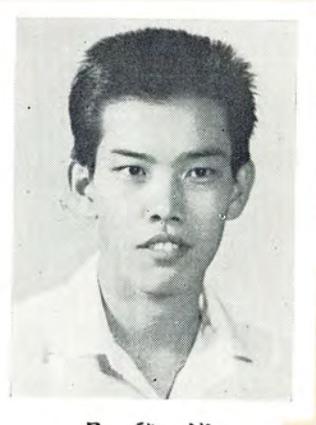
高素儂



祝宗愷



吳紹增



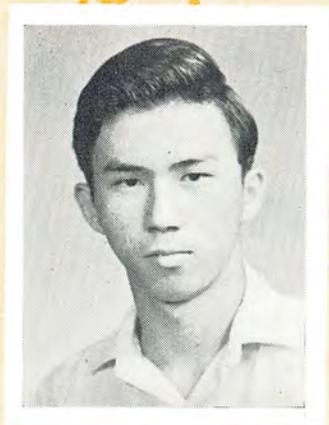
吳雅誠



易婉
珊



劉明
貴

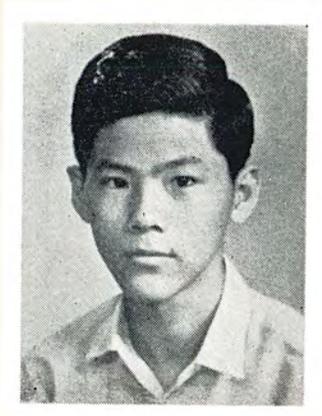


劉金
德

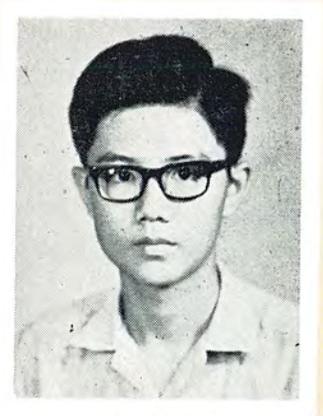


蔡利
民





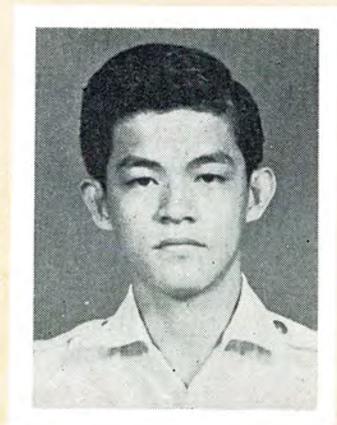
王昌海



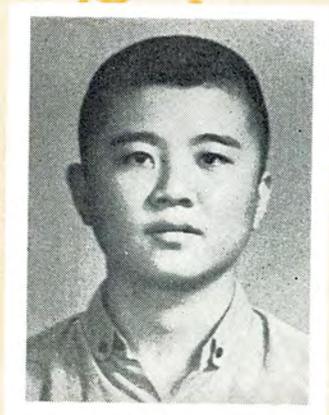
田乃榮



王欽俊



王文光



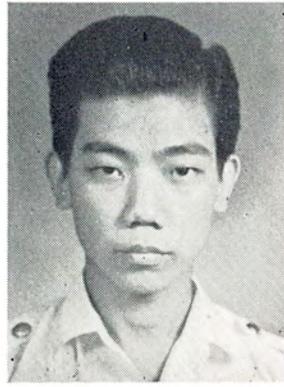
王保羅



李振家



許良維



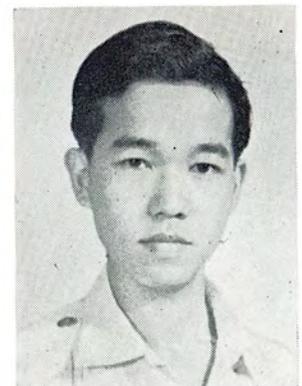
許龍榮



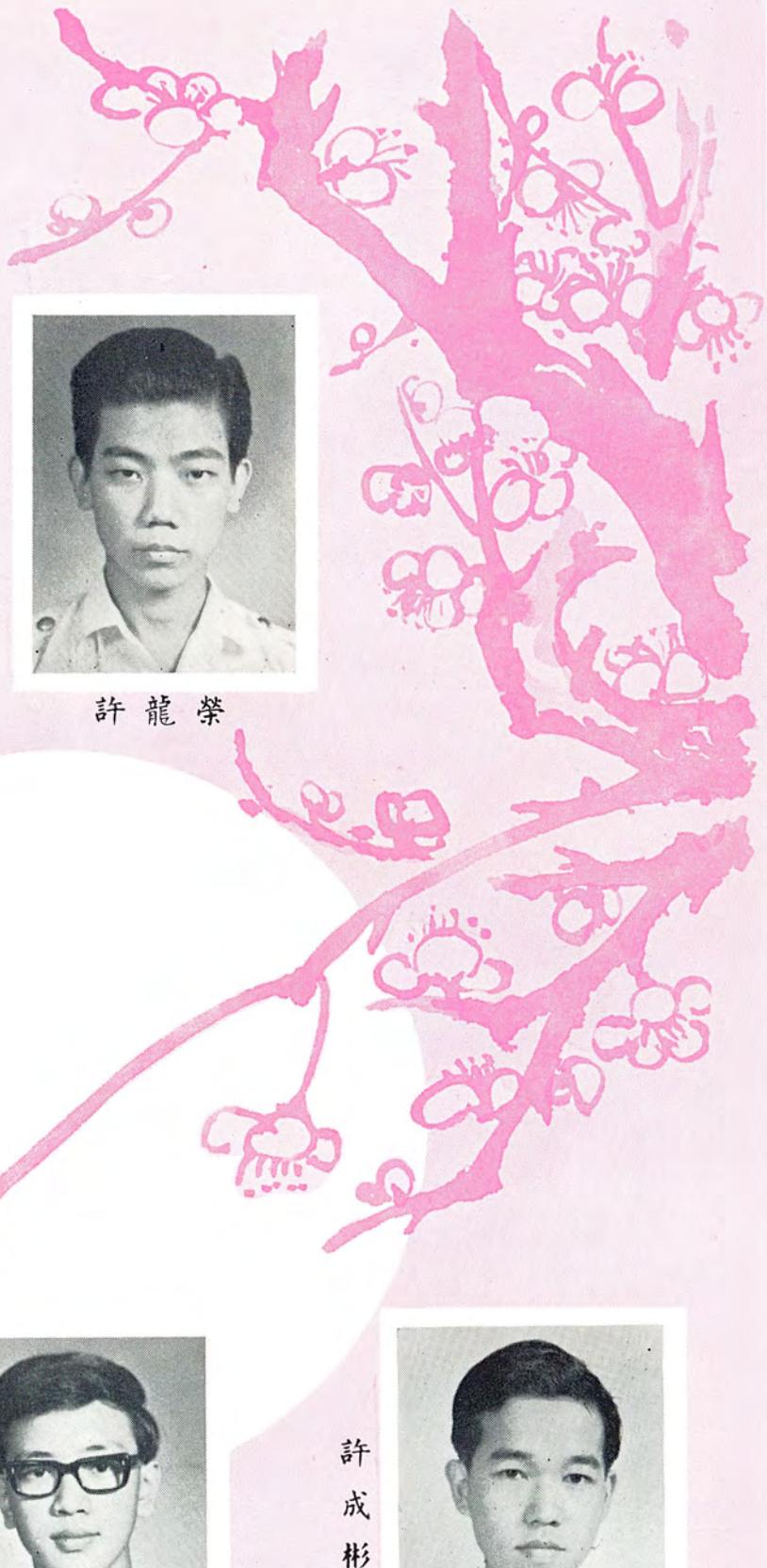
許慶利



許趙文

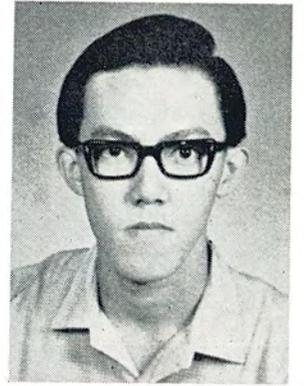


許成彬

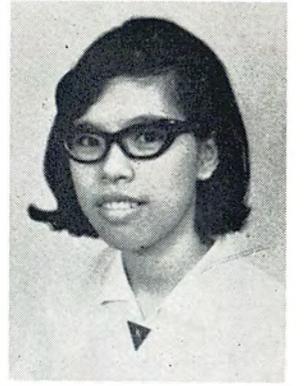




李耀書



李萬方



李蓮卿



李玉貞



李仰慶





李相基



李容國



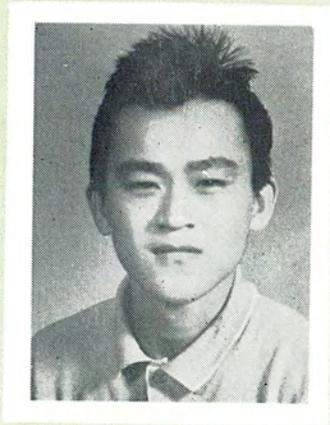
李秀英



李錫琪



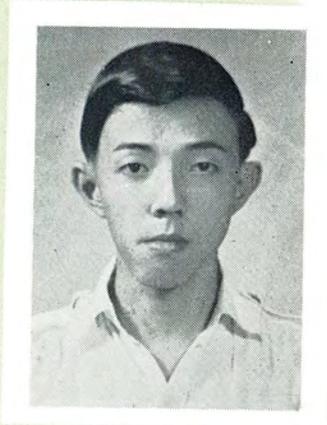
李國昭



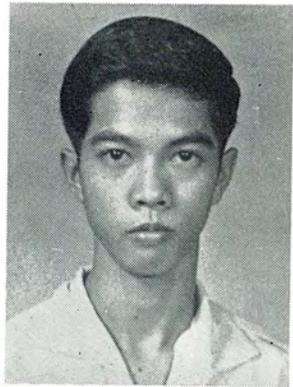
林文華



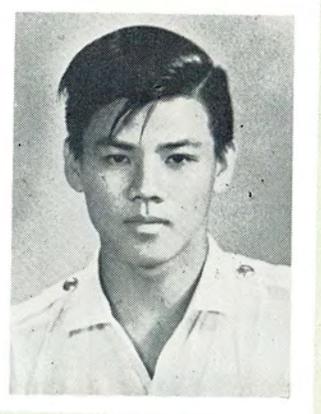
林秋倫



林孟孝

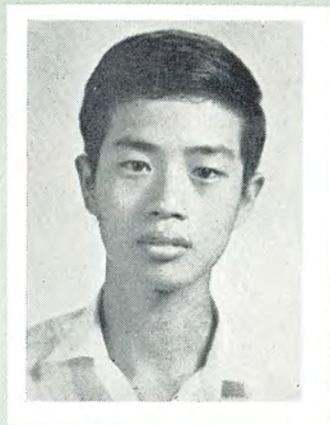


林僑舉

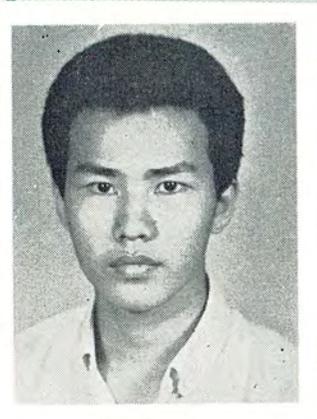


林振英





林培輝



黃炎發



黃少敏



黃新強



黃亦權





黃騰傑



郭長鑛



郭麗芬



郭釗洲



郭嘉寶



梁樹芬



宋喬烽



郭成業



成亞嫻



孫桂卿

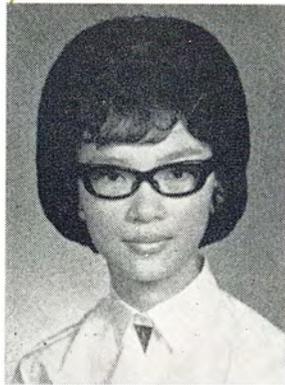




唐植茂



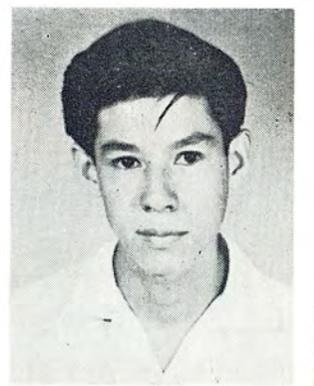
司徒峇



蘇大嫻



段小玲

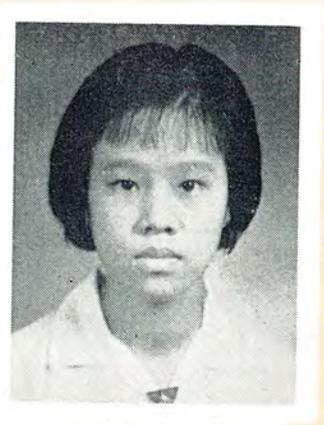


司徒濯海





陳亞妹



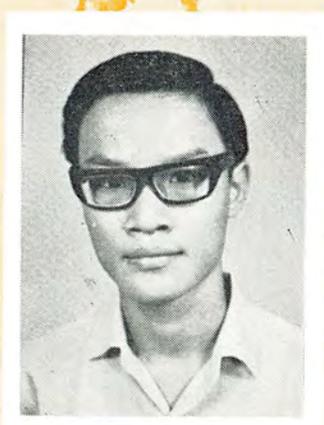
陳亞妹



陳俊懋



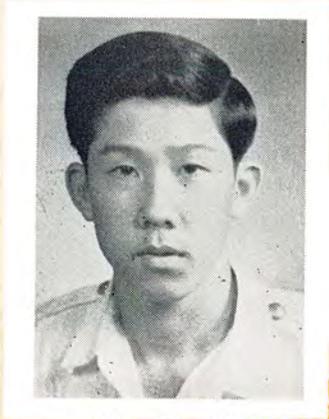
陳英強



陳秋裕



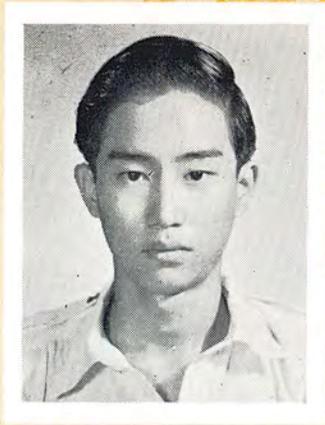
曾慶之



陳福祥



陳麟娟



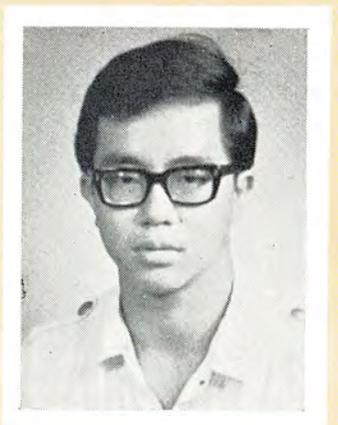
陳繼文



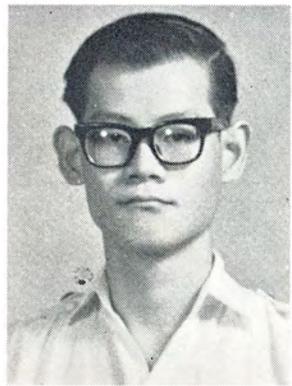
關漢強



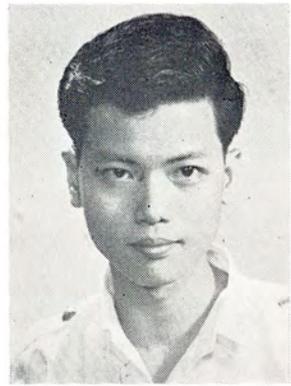
陳楷華



陳金明



陳富華



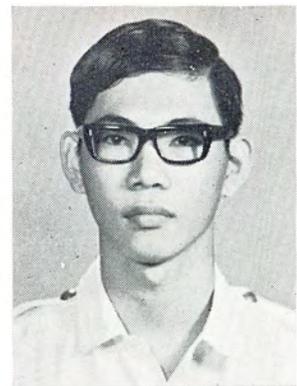
陳碩瑜



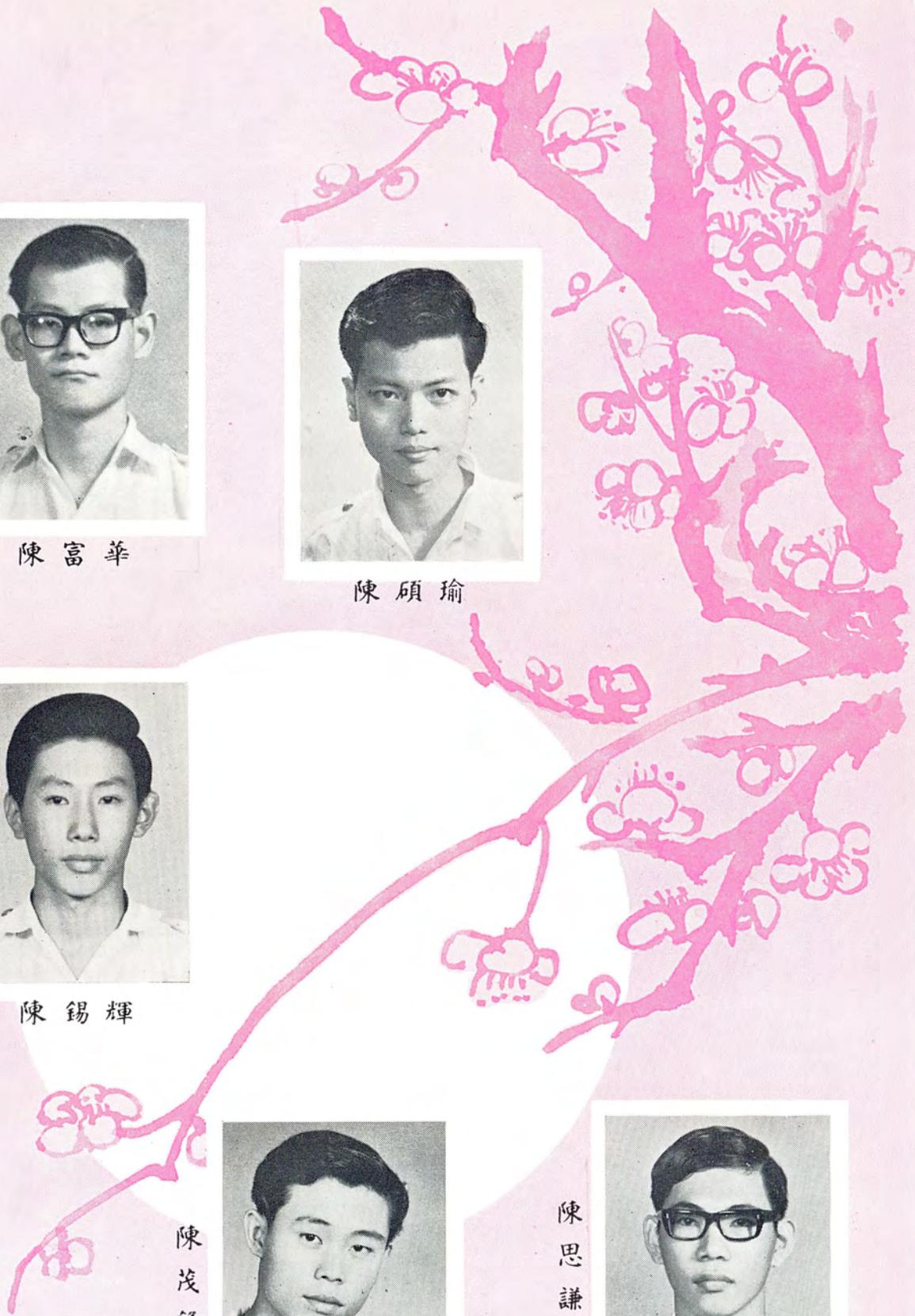
陳錫輝



陳茂鋒



陳思謙

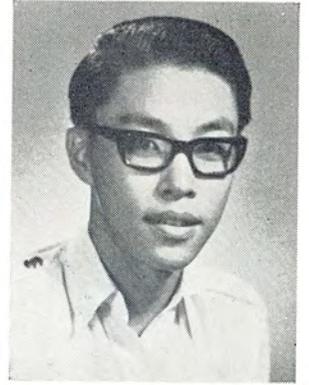




陳秀卿



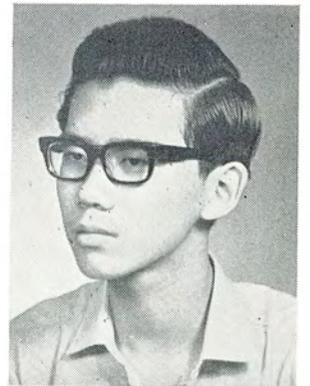
陳紹發



陳樹承

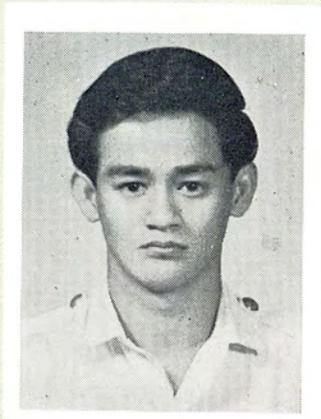


鄭奇喜



陳樹添





鄭錦華



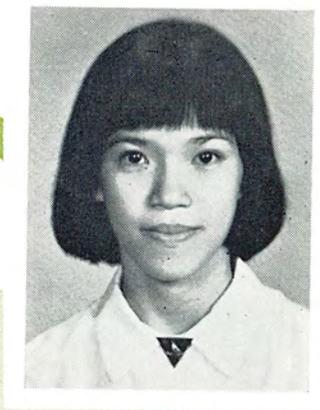
鄭少義



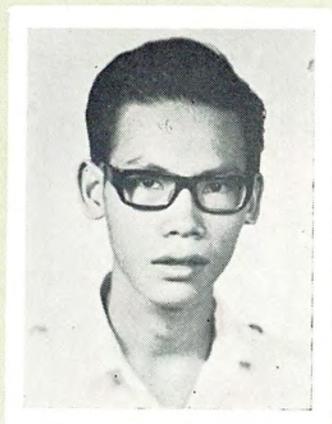
張捷明



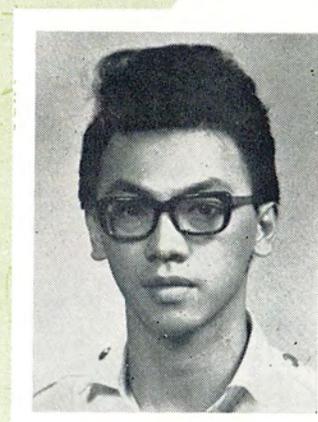
張開封



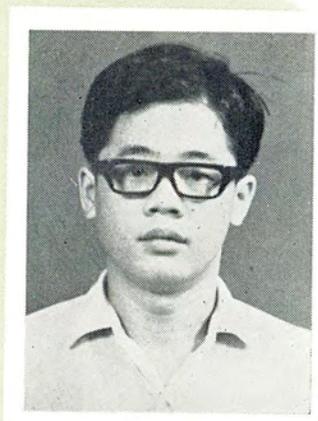
張賢良



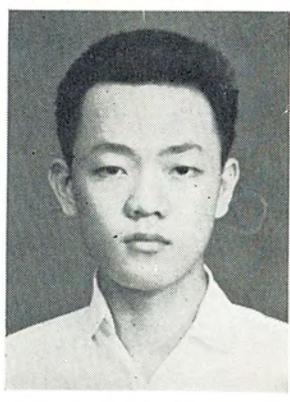
張浩欽



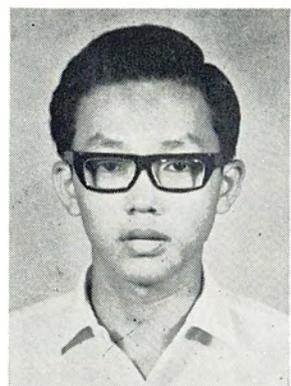
張奇旋



嚴友幹



葉添富



葉亞峇

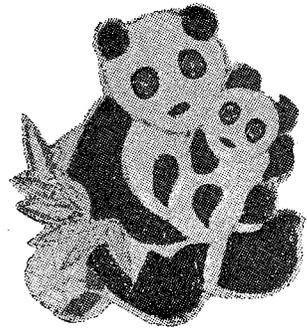
畢業全學通訊錄

姓 名	Name	地 址
曾 憲 端	Chan Hiang Tuan	6-B, Mohamad Sultan Road, Singapore 9.
未 金 華	Chu Kim Hua	13-E, Jalan Klinik, Singapore 3.
蔡 鎮 裕	Chuan Tin Joo	96-B, Boat Quay, Singapore 1.
王 舜 鏡	Heng Soon Kiah	229, Pukat Road, Singapore 9.
鄭 仰 坤	Kwang Nyang Koon	3-C, Upper Pickering Street, Singapore 1.
梁 亞 昭	Leong Ah Chiew	17, Selegie Road, Singapore 7.
林 木 輝	Lim Bak Koy	79-B, Amber Road, Singapore 15.
羅 强 生	Loh Cheong San	24, Upper Hokien Street,, Singapore 1.
羅 章 海	Loh Chian Hai	145, Killiney Road, Singapore 9.
黃 天 霖	Ng Tian Lee	34-B, Jalan Tenteram, Singapore 12.
白 添 成	Peh Thiam Seng	172, Tyrwhitt Road, Singapore 8.
潘 復 霖	Phua Hock Ling	19, Muthuraman Chetty Road, Singapore 9.
沈 銘 松	Sim Meng Song	1048-I, Serangoon Road, Singapore 12.
沈 紹 鴻	Sim Seow Hong	351, Beach Road, Singapore 17.
陳 國 民	Tan Kok Beng	259 Cassia Crescent, Singapore 14.
陳 廷 圭	Tan Teng Quee	590-A, North Bridge Road, Singapore 7.
陳 偉 强	Tan Wee Khiang	459, Tanglin Halt Road, Singapore 13.
張 蓮 玉	Teo Lian Geok	19, Patain Street, Singapore 2.
温 一 山	Wen Yi Sham	1-B, Jalan Wangi, Singapore 13.
黃 保 華	Wong Poh Hwa	23, Onan Road, Singapore 15.
楊 木 欽	Yeo Bak Khim	77, Upper Cross Street, Singapore 1.
洪 志 忠	Ang Chee Jiong	87-D, Jalan Membina, Singapore 3.
曾 澤 婷	Chan Cheek Teng	127-E, Potong Pasir, Singapore 13.
曾 森 靄	Chan Sing Ai	14-A, Balmoral Crescent, Singapore 10.
曾 瑞 娜	Chan Seei No	15, St. Nicholas Flats, Singapore 9.
蔡 啓 財	Chua Kee Chye	15-B, Commonwealth Avenue, Singapore 3.
蔡 錫 耀	Chua Siok Yeow	147-A, Boat Quay, Singapore 1.
刑 愈 蓮	Hia Joo Noi	94, Crawford Street, Singapore 12.
何 蓮 芳	Ho Lian Fong	165, Geyland Road, Singapore 14.
鄭 壽 喜	Jing Tew Hsi	48, Sumdawa Road, Singapore 7.
許 龍 榮	Koh Leng Yong	280, River Valley Road, Singapore 9.
許 成 彬	Koh Sing Ping	453-B, Margaret Drive, Singapore 3.
高 素 儂	Kor Soo Long	43, Scotts Road, Singapore 9.
李 萬 芳	Lee Ban Fong	228, River Valley Road, Singapore 9.
李 仰 慶	Lee Giang Kheng	40, Oxley Road, Singapore 9.
李 錫 琪	Lee Siak Kee	18, Keng Cheow Street, Singapore 1.
李 相 基	Lee Siang Kee	482-H, River Valley Road, Singapore 10.
李 秀 英	Lee Siew Yin	105, Jalan Batu, Singapore 15.
林 秋 倫	Lim Chiew Loong	61-A, River Valley Road, Singapore 6.
林 振 英	Lim Chin Ying	122-A, Cambridge Road, Singapore 8.
陸 惠 明	Lok Wei Meng	11, Alkaff Quay, Singapore 3.
黃 新 强	Ng Sin Keong	90-A, Norfolk Road, Singapore 3.
黃 騰 傑	Ng Theng Kiat	125-C, Jalan Tenteram, Singapore 12.

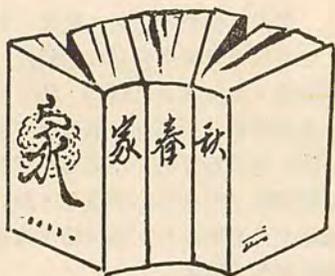
姓 名	Name	地 址
司徒濯海	See-Toh Chok Hoi	114-A, Red Hill Close Singapore 3.
孫桂卿	Sng Kwee Keng	13, Gumming Street, Singapore 7.
陳亞妹	Tan Ah Moy	40, Fraser Street, Singapore 7.
陳俊懋	Tan Choon Mong	115, Serangoon Road, Singapore 8.
陳繼文	Tan Kee Boon	9, Fish Street, Singapore 1.
陳紹發	Tan Sian Huak	19, Keng Cheow Street, Singapore 1.
陳樹添	Tan Soo Thian	148-F, Commonwealth Crescent, Singapore 3.
張捷明	Teo Chat Beng	132-J, Jalan Bukit Ho Swee, Singapore 3.
張賢良	Teo Hiang Lian	29, Somerset Road, Singapore 9.
張奇旋	Teo Khee Suan	122, Middle Road, Singapore 9.
黃少敏	Wong Siew Ming	130-A, Dakota Crescent, Singapore 14.
易婉珊	Yak Yuen San	5-C, Ganges Avenue, Singapore 3.
楊國標	Yeo Kok Pheow	11, Circular Road, Singapore 1.
鍾濟深	Cheong Chay Ching	167, Anson Road, Singapore 2.
趙秀英	Chow Siew Ying	243-C, Tiong Bahru Road, Singapore 3.
蔡來發	Chua Lai Huat	37, Kampong Arang, Singapore 15.
蔡守義	Chua Siew Ghee	11, Asia Garden, Singapore 2.
曾惜眞	Chung Seok Ching	27-D, Jalan Balam, Singapore 13.
嚴友幹	Gian Yew Kang	33-A, Boon Tat Street, Singapore 1.
王文光	Heng Boon Kwang	277-C, Towner Road, Singapore 12.
許趙文	Hie Chiu Man	191-H, Tanglin Halt, Singapore 3.
許慶利	Koh Keng Lee	5, Tank Road, Singapore 9.
關漢強	Kwan Hon Keong	74, Old Airport Road, (Block 22) Singapore 14.
李振家	Lee Chan Kah	67, Club Street, Singapore 1.
李玉貞	Lee Gek Cheng	40, Oxley Road, Singapore 9.
李睿國	Lee Juay Kok	8, Mohamad Sultan Road, Singapore 9.
李蓮卿	Lee Lin Heng	139, Norse Road, Singapore 4.
陸中光	Lek Tong Kwang	9, Pukat Road, Singapore 9.
梁樹芬	Leong Shue Fun	48, Sumbawa Road, Singapore 7.
林文華	Lim Boon Hwa	1094-A, Serangoon Road, Singapore 12.
劉明貴	Low Meng Kwee	108-A, Boat Quay, Singapore 1.
黃炎發	Ng Yian Hwatt	8, Dublin Road, Singapore 9.
郭麗芬	Quek Lee Hoon	144, Arab Street, Singapore 7.
成亞嫻	Seng Ah Lek	228, Lavender Street, Singapore 1.
蘇大嫻	Soh Twa Nya	16-C, Carpenter Street, Singapore 1.
宋裔烽	Song Tee Hong	104-A, Killiney Road, Singapore 9.
陳亞妹	Tan Ah Moey	16-B, Teochew Street, Singapore 1.
陳英強	Tan Eng Khiang	353, Pasir Panjang Road, Singapore 5.
陳福祥	Tan Hock Siang	281, River Valley Road, Singapore 9.
陳楷華	Tan Khye Hua	72, Circular Road, Singapore 1.
陳金明	Tan Kim Meng	12, Chin Hin Street, Singapore 1.
陳麟娟	Tan Ling Kiang	35-C, New Market Road, Singapore 1.
陳茂鋒	Tan Mong Hong	116, Prince Philip Avenue, Singapore 3.
陳秀卿	Tan Siew Kheng	5-B, Chin Hin Street, Singapore 1.
陳樹承	Tan Soo Seng	74-A, Circular Road, Singapore 1.
鄭錦華	Tay Kim Hua	85, New Market Road, Singapore 1.

姓 名	Name	地 址
張 浩 欽	Thio How Khing	449-D, Jalan Bukit Ho Swee, Singapore 3.
唐 植 茂	Tng Seck Mong	15, Clyde Street, Singapore 7.
尹 自 良	Wan Chee Leong	72-B, Norfolk Road, Singapore 8.
葉 亞 峇	Yap Ah Bah	17-B, Everton Park, Singapore 2.
余 有 福	Tee Yeow Fook	75, Lloyd Road, Singapore 9.
姚 慶 昌	Yeo Keng Chiang	47-J, Commonwealth Close, Singapore 3.
楊 炳 林	Yeo Peng Lim	224, Jalan Besar, Singapore 8.
洪 梓 彥	Ang Cher Cang	396-N, River Valley Road, Singapore 10.
曾 慶 之	Chan Kheng Cher	127-E, Potong Pasir, Singapore 13.
曾 建 權	Chan Kian Kuan	341, Circular Road, Singapore 1.
田 乃 榮	Chan Nai Eng	18, Enggoe Street, Singapore 2.
陳 思 謙	Chan Si Him	6-E, Jalan Kemaman, Singapore 12.
曾 先 智	Chan Soi Tee	118-C, Nile Road, Singapore 3.
周 經 灼	Chew Keng Chok	120, Keng Lee Road, Singapore 11.
祝 宗 愷	Chok Chong Kai	51, Khiong Guan Avenue, Singapore 11.
蔡 利 民	Chua Lee Meng	75-M, Lorong 33, Gayleng Road, Singapore 1.
蔡 銘 潮	Chua Miang Teo	78, New Market Road, Singapore 1.
吳 雅 誠	Goh Ah Seng	61-C, Jalan Klinik, Singapore 3.
吳 紹 增	Goh Siow Chiang	11-C, Dakota Crescent, Singapore 14.
王 昌 海	Heng Chian Hui	91-H, Tanglin Halt, Singapore 3.
許 潔 文	Hie K	191-H, Tanglin Halt, Singapore 3.
許 良 維	Koh Liang Jui	69, Emerald Hill Road, Singapore 8.
郭 長 鑽	Kwek Chiang Piang	124, Serangoon Road, Singapore 8.
劉 金 德	Lau Kim Teik	47-1 Sumbawa Road, Singapore 7.
李 國 昭	Lee Kok Cheow	32-E, Kim Yam Road, Singapore 9.
李 耀 書	Lee Yeow Cher	269, River Valley Road, Singapore 9.
林 僑 舉	Lim Keow Ker	111, Crawford Street, Singapore 7.
林 孟 孝	Lim Meng How	3-B, Carpenter Street, Singapore 1.
林 培 輝	Lim Pui Hwi	116-E, Jalan Bukit Ho Swee, Singapore 3.
方 猪 猪	Poon Ter Ter	231, Beach Road, Singapore 7.
郭 劍 洲	Quek Chuan Chew	42, North Boat Quay, Singapore 6.
郭 嘉 寶	Quek Kay Poh	71, Jalan Sultan, Singapore 7.
郭 成 業	Quek Seng Giap	292, River Valley Road, Singapore 9.
司徒 峇	See Goon Boh	3, Shaik Madersah Lane, Singapore 7.
陳 秋 裕	Tan Chew Joo	156-A, Boat Quay, Singapore 1.
陳 富 華	Tan Poo Hua	9-G, Upper Pickering Street, Singapore 1.
陳 碩 瑜	Tan Sek Joo	32-A, Meyappa Chettiar Road, Singapore 3.
陳 錫 輝	Tan Siak Hwee	6, Lorong Bunga, Singapore 3.
鄭 少 義	Tay Seow Ngie	73, Bussorah Street, Singapore 7.
張 開 豐	Teo Kai Hong	13, Teo Chew Street, Singapore 1.
段 小 玲	Thon Seow Lin	9-D, Upper Pickering Street, Singapore 1.
王 保 羅	Wang Paul	55, Lloyd Road, Singapore 9.
王 欽 茂	Wong Kim Meng	41, Tessensohn Road, Singapore 8.
黃 森 權	Wong Meow Khiew	44, Hokien Street, Singapore 1.
葉 添 富	Yap Thiam Poo	126, Arab Street, Singapore 7.
姚 均 浩	Yeo Kern How	342-K, Jalan Minyak, Singapore 3.
楊 立 高	Yeo Lik Kow	21, Amacalan Chitty Road, Singapore 9.

學生作品



談談「激流三部曲」中的人物



淺見

巴金的作品中，「激流三部曲」的「家」、「春」、「秋」可以說是最受讀者歡迎的。在這部長篇小說中，作者以流利暢達的文筆，寫出一個舊家庭的滅亡，以及一份新生力量的成長——它毀摧了舊勢力與舊制度。其中對於人物的描寫，更是細膩生動。

在這部小說中，出現各式各樣的人物：有封建家庭的專權者，有在封建勢力摧毀下的犧牲品、有封建勢力的反叛者……。我們看完了這部小說後，不難看到，那些唯命是聽的人必定步向滅亡的道路，必定成爲不必要的犧牲品；而那些敢站起來，挺起胸膛，面對着惡勢力的威脅，進行反抗的人，終究能打勝仗，能得到自由、快樂與幸福。

高老太爺、馮樂山、高克明以及周伯濤等都是舊禮教，舊傳統的維護者，他們另懂得保守古老的，過時代的事物，却不願意接受新的事物。

就以高老太爺而言，他只懂得子孫們必須遵從他的命令，不得違反。他根本就不瞭解到他的見解在現實社會裏是絕對行不通的，然而他却偏偏堅持己見。就在這種情形下，好些年青有爲的生命與幸福，白白地犧牲了。雖然最後他懺悔，但已來不及了，要是他早知悔改的話，許多悲慘的事情都不致發生。

馮樂山是高老太爺的好友，在這部小說中出現的機會不多，然而我們也不難窺見他的廬山真面目。他表面上提倡禮、義、仁、德、高舉衛道的旗幟，可是，暗地裏却做出了種種見不得人的勾當。例如他雖已是一腳進入棺材的老不死，却還看中了高家丫頭鳳凰，想法把她娶過門來作爲他的玩物。作者在這方面簡直給這批口是心非的傢伙，以強有力的迎頭一擊。

高老太爺死後，高家大權便落在克明手裏，而高家也漸漸地走向崩潰的道路，這點從克安、克定在外的所作所爲就可看出。克明日睹這兩個弟弟在外面做出種種喪德敗俗的事，却束手無策。相反的，對於子姪們則事事加以約束，特別是對女兒淑英更是沒有給予分毫的自由，簡直失去了做父親的慈心。

周家與高家一樣是一個封建的舊家庭，周伯濤是這家庭的統治者。雖然家有老母，但大權却操縱在他

手中。他一味服從舊禮教，舊傳統，把子女的幸福斷送，但他却不負一點責任。他間接地殺死了女兒和兒子，但他却不因此而感到懺悔。看完這部小說後，我不禁高聲痛罵這死抱教條，喪失良心的冷血動物。

女的方面，有周氏、張氏、王氏、沈氏、陳姨太……等，其中周氏張氏較有人情味，屬賢妻良母型的舊時代女性。她們給我們的印象也比較好。其他如王氏、沈氏、陳姨太等，個個都是刻薄奸險的，雖然是同在一個家庭裏過活，却彼此互相對立，仇視，而表面上裝出笑臉，內心却藏着利刃，這也足以爲高家步入崩潰的証據。

年青的一代如覺新、覺民、覺慧、瑞珏、梅、琴、蕙、淑英、淑華、枚、淑貞……等，他們也表現出各式各樣的性格。其中覺新是最令人憐憫的，他的遭遇比任何人更苦、更悲慘，我們可以總結的說，他是受到「作揖哲學」及「無抵抗主義」所害，他的懦弱致使他間接地把他所愛的人殺了，他痛恨「吃人的禮教」，但他却没有勇氣起來反抗。相反地，却做了舊禮教的幫兇，將自己和他所愛的人的幸福斷送。

他和梅從小青梅竹馬，長大後情意日深，本該締結良緣，然而，他却順從家長的命令，讓迷信把他們兩人分離了，而娶了珏。婚後兩夫婦的感情倒很好，互相關懷，相敬如賓。才過了二三年短促的歲月，他又聽從家長們迷信的鬼話，把將臨盆的妻子的生命白白地葬毀。從這幾點看來，我們不難看出他確實是一個不折不扣的「無抵抗主義者」。

他痛恨叔父克安、克定的胡作亂爲，却不敢像覺民那樣仇視他們，還做出恭維他們的舉動。他痛恨嫡母，王氏，沈氏以及陳姨太的無恥手段，受盡他們的欺侮，但他還對她們一味應諾，不敢作絲毫反對的行動，這也是他的「作揖哲學」的最好表現。

他不贊成表妹蕙的親事，可是他却幫忙舅父周伯濤作種種籌備的工作，把表妹送到一個刻薄的封建家庭去，送到一個毫無感情的丈夫那裏，讓她白白地犧牲了。同樣的，他不贊成表弟枚的親事，却仍舊做幫兇，埋葬了兩個年青人的幸福與生命。從這裏我們可以看出他對舊制度的不滿，他却不敢有絲毫反對的表示，只有在內心咒詛自己，痛恨自己的無能。

覺民是覺新的二弟，他是一個步向新時代的青年，他不像哥哥那樣盲從於舊禮教，舊制度。他認為自己的事，應該由自己處理。他早就愛下了表妹琴，所以當他的祖父要他和一個他所不瞭解，不愛的女人結婚時，他進行反抗。在弟弟覺慧及朋友的幫助下，他離開家庭，堅持自己的意見，終於連那個命令如聖旨的祖父也放棄成見。他這種不低頭，不屈服的表現，到底得到了勝利。

他對於長輩們也不像覺新那樣抱着「作揖哲學」的態度，他卑視他們，根本不把他們當長輩看待，對他們的行為極為不滿，特別是對王氏，沈氏和陳姨太那種狡猾的行為更痛恨入骨，他不怕她們，他不像哥哥那樣受他們的欺侮，敢進行反抵，就因為他敢於這樣做，才不致吃虧，作無謂的犧牲。

在外面，他和琴以及一些年青人作種種反舊勢力，舊制度的行為，攻擊那班表面注重禮，義，仁，德，背後無所不為的偽工道者。他期望將整個舊勢力摧毀，為年青的一羣開闢出一條康莊大道。就這樣，他鍛鍊得更堅強，更果敢，慢慢地趕上弟弟覺慧。

覺慧，在這本小說中是最受青年人所景仰的偶像，他是青年們的前驅者，他比覺民來得更加果敢，他認為對的，該做的事，他就不顧一切的去，沒有像覺民那樣思前想後，並且他在必要時，還能毫無顧慮地擺脫舊家庭，舊勢力，走向光明的大道，為廣大的羣衆做出種種的事業，這點是覺民所比不上的。

更可敬的是他雖然生長在一個封建家庭中，但他卻沒有階級的觀念。他愛上了婢女鳴鳳，在當時的制度中，是絕對不被允許的，但他却不管這些。可是不幸得很，鳴鳳被那老怪物馮樂山看中了，要娶她為姨太太，高老太爺當然是答應的，但鳴鳳是一個有骨氣的女孩子，絕不願意做那老不休的玩物，終於投湖自殺了。等到覺慧得悉後，事情已過去了。然而高家却把另一個丫頭婉兒像禮物一樣地送到老怪物身邊去，這就是殘酷的封建制度殺人不見血的證據。

這事情發生後，覺慧對他所處的魔域般的家庭更加厭惡，終於他為了自己的前途，擺脫了封建家庭，奔向燦爛的前程。自此後，作者對於他就只有些側面的描寫，然而我們不難見到他是一天天的進步，是年青人的榜樣。他和志同道合的人從事於改革舊制度，與舊勢力搏鬥，做出種種轟轟烈烈的事業。

琴在高家那一羣少女當中，無疑地成了她們的開導者，她的見識，學問，都使她們萬分景仰，她也和覺民一樣是一個正擺脫舊勢力的壓迫者，她要婚姻自

主，不讓一生的幸福操縱在別人手中。梅，蕙等的遭遇都給她來更深一層的認識，她要做高家年青女性——甚至所有被舊勢力壓迫的女性——的開路先鋒，使她們不再作不必要的犧牲。

淑英是克明的女兒，性格脆弱，是個多愁善感的女性，她的頑固的父親要把她嫁到醜惡的陳家去，這門親事是她所不願意的，但她却只有哀愁，只有悲歎自己的命薄，毫無起來反抗的意志，但在覺民，琴以及覺慧來信的誘導下，她終於鍛鍊得堅強，勇敢起來，跟她頑固的父親進行反抗，最後，在他們的幫助下，她提起勇氣，叛離了地獄般的家庭，走上新生的道路，到覺慧那裏去。

書中另一少女淑華，性格却堅強得多，她只要認為應該做的，便毫不猶豫地實行，不怕長輩的反對，也不怕他們講閒話，十足和她三哥覺慧相似，在當時的時代及環境中，像他這樣的女性，可以說是鮮見的。

淑貞是沈氏的親女兒，在當時那重男輕女的封建社會裏，造成她被虐待，被輕視，沒有得到絲毫母愛的溫暖，相反的，所得到的是打罵，只有做了母親的洩氣物。終於，她受不了這種生活的煎熬，跳井自殺死了。這一來，做母親的沈氏才深深地感到後悔，然而，又有什麼用呢？一切都嫌太遲了。

作者筆下的另一種人物——克安克定兄弟，足以社會寄生蟲的面目出現，他們靠着父親遺下的龐大財產，隨意亂花，虧得他們讀了幾十年的「聖賢」書，但樣樣的醜事都幹得出：偷丫頭，玩妓女，鬧小姐，開小公館，養小老婆，根本沒有做長輩的資格，然而他們卻還怪姪兒們「目無尊長」。而高家也就在他們手中葬毀了。

在年青的一羣的心目中，並不覺得大家庭的可貴。這大家庭裏，有的是埋葬了無數青年人的幸福與生命，有的是阻止時代的前進，這大家庭的毀滅是他們所渴望的。

表面上看來，本書似乎只是描寫舊家庭的滅亡，然而，也可以說是整個舊時代，舊制度的滅亡，與新時代的生長。舊時代就像惡魔似的，雖然是臨死的時候，牠還企圖摧毀成長中的新生命，企圖在垂死前再吮吸更多犧牲者的鮮血，但新生的力量像一股洪流般，皆竟將這惡魔似的舊時代沖走了，為後人開闢出一條光明燦爛的大道。可悲的是一些青年們雖然知道舊制度將崩潰，但他們却不敢獻出一份力量，摧毀舊制度，相反的，還做了無價值的犧牲。

論 自 由 的 精 義

◀ 甘雨法師 ▶

雖然「自由」一詞，人人都會使用，但對它的精義却常被人們誤解；東方人如此，西方人也然。大概是出於歷代談自由的人太多，以致說法不一吧！十九世紀英國最著名的史學家阿克頓便曾收集了兩百個關於自由的學說。但是，根據一般上的研究，約可分為兩大系統：一是精神自由，一是社會自由。精神自由牽涉的範圍極廣泛，而且歷代的神學家和哲學家都聚訟紛紜，莫衷一是，我們在此不須多說。本篇所要討論的是社會自由方面。

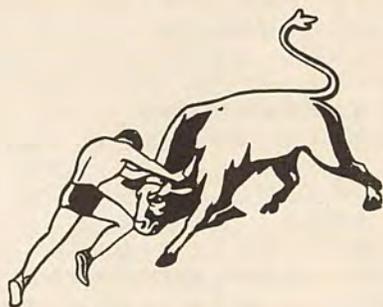
所謂社會自由，即是在一羣體中對於個人自由的享用具有一定的適當限度，使到整個羣體享受共有的，合法的自由利益，這也就是約翰穆勒在他的「羣己權界論」中所說的「公民或社會的自由：即是社會可以合法地運用於個人的權力之性質與限度。」近代有許多混淆了自由的精義的人，他們認為一切思想行為全不受限制，隨心所欲便是自由。這種說法雖符合極端廣泛的自由的意義，但它並不符合自由的精義，而是一種極端注重個人自由而忽略羣體自由的自私自利者，並且是一種退步的想法，我們要深深地明白，除非你生活在一個無國家，社會組織的野蠻時代或是脫離人羣而獨居，否則你的思想行為或多或少總要受到限制，這正如霍布斯所說的：「人類在野蠻時代雖享有天然的自由，但却常在戰爭與混亂之中，於是乃共同組成社會，社會權威既立，則個人自由便不能不受限制」霍氏當時說這段話雖是站在君主專制的立場上。不過也確實有理。因為在社會形成之前的人類當然不受傳統、法律、禮教和風俗習慣等人為的束縛；每一個人都可以逍遙於山林之間，為所欲為，這是毫無問題的。這樣看來，那時的人們，似乎已經已享有絕對的個人自由。但從另一角度觀察，我們也很容易發現；野蠻時代的人類其實並不如我們想像的那樣自由自在，無憂無慮；相反地他們在自然界所受到的束縛與壓迫，實遠過於最殘酷的奴隸制度所加予奴隸的鎖鍊；因為在自然界中的各類生物都要在不斷互相鬥爭中始得生存，而人類如以個人的能力來求生存，必定是很微弱的，所以呂氏春秋中說「人的爪牙不足以自守衛，肌膚不足以扞寒暑，筋骨不足以從利避害，勇敢不足以却猛禁悍」，在自然恐怖的籠罩下，無限度的個人自由究竟還有什麼意義呢？所以人類之放

棄野蠻時代的那種沒有價值的自由——極端個人主義的自由，而進入所謂束縛重重的文明社會，是完全出於自願的。

從個別求生存的自然狀態進入聚羣的社會階段，個人的自由當然要受限制。我們不防舉一個最現實的例子來談：例如「上課時學生不能隨意說話」是學校的規則，也即是羣體的規律，但你就不能由於某門功課不感興趣而於上課時高聲亂叫並且還得意洋洋地認為說話是每一個人的自由。如果你不遵守規則，便打擾到其他要聽書的同學，這樣你便剝奪他們要聽書的自由，也即是削弱了羣體的自由。

此外極端維護自私的個人自由，往往會引起動亂與戰爭；例如甲打乙說是甲的自由，丙打丁說是丙的自由，這樣下去社會不是紊亂了嗎？甲國的領袖為了要自由地到乙國攝取利益，便憑自己強大的軍力征服乙國或干涉乙國的內政，奪取乙國的自由這樣世界還會和平嗎？所以我們無論生長在任何的一個社會中，我們都不能夠幻想那種無拘無束，搖搖盪盪，瘋狂放縱的極端個人主義的自由生活，而須以社會自由為重。

最後，我還得特別聲明一點：前面所講的並不是絕對反對人類爭取個人的自由，而是說我們爭取個人的自由不能走得太極端，要有一定的限度。凡是不傷害他人的自由，不影響維繫人類共同生活所必需的條件甚至不阻礙着文明進步的個人自由，我們是要爭取的。這樣的爭取個人自由也就是爭取社會的自由。只有這樣做才是一個真正明白自由精義的人。



如何寫文章

宋喬烽

有人認為寫作是要靠文思和靈感，這雖然是經驗之談，但我認為寫一篇合水準的文章，是要具備其他各種條件，然後才能談到文思和靈感，本人由於初學習寫作，故只好以主觀而又膚淺的見解來談談。

寫文章，雖然各人有各人的風格，體裁，內容和結構，但無論是散文，議論，詩歌，小說，戲劇，敘述，各式各樣的文體，在寫作上皆有其一定的創作過程，這種過程，就是決定文章的價值和好壞之主要關鍵。

「讀萬卷書，行萬里路」，這兩句話，在寫作方面，是有很大的作用；俗語說：「讀書破萬卷，下筆如有神」，由此可知，在平時須多讀一些名作和書史，韓愈的讀書方法，是「始者非三代兩漢之書不敢觀」，巴金在其談我的散文中，談及他所寫的散文，他自稱是得力於兩位強迫他硬背「古文觀止」的私塾老師，使他背了兩百多篇「古文」；除了多讀書充實自己的材料外，要是有充裕的經濟和時間，不妨到各地旅行，增廣見識；這兩者對於寫作方面是有很大的幫和益處的；俗語雖說：「秀才不出門，能知天下事」，讀書多了就會知道各地的風俗習慣，但如果能到各地方親自一遊，其印象之深，感受之強，絕非書本上所能體驗得到的；漢朝傑出的史學家和文學家司馬遷，他能寫出史記這樣的巨著，除了家學淵源，和有深湛的典籍教養和知識之外，更重要的是他遊遍了大江南北，覽遍了名山大川，名勝古跡，走遍了大都故邑，親自參加了許多實地的考察，瞭解各地人民的風尚習俗，為他的成功著作打下了良好的基礎。

文章別怕改，我們有了現實生活的題材，還要經過選擇，提煉和概括，經過複雜的構思，然後才能寫出好作品；我們沒法像古人一般能够打就腹稿，在紙上一揮而就的天才，故只好起了初稿，反反覆覆地三番兩次改削，然後才寫在定稿上，許多文學名家大都是下苦工推敲自己的作品的；我們除了自己改削之外，還要不恥下問的精神向別人虛心的請教，並且在刪改時，應該大刪大改，以期精煉，魯迅說寫任何東西都應該「給語言以狹地盤，給思想以寬地盤」，又說過決不把短篇小說硬拉成長篇，應該以少量的文字表達最豐富的內容；據說歐陽修的作品在寫出初稿後，貼在牆上反覆觀看，儘量修改，直改到自己滿意，才拿出去給人看，朱熹說他的文章是反覆修改才達到好處；據說有人買到歐陽修的醉翁亭記初稿，起初是說滁州四面有山，幾十個字，後來改定，只說「環滁皆山也。」五個字而已；杜甫作詩是「語不驚人死不休」，又說「新詩改罷自長吟」；賈島作詩是「兩句三年得，一吟雙淚垂」；高則誠寫琵琶記，是平日「閉閣謝客，極力苦心歌咏，久則吐涎沫不絕，按節拍則腳點板皆穿」；曹雪芹自稱紅樓夢的創作是「披閱十載，增刪五次」；托爾斯泰在描寫復活中卡丘霞的外

貌時，反覆修改過二十次，在他的初稿中，甚至發現有九十多次的未完稿；巴爾扎克在夜間剛寫完的墨迹未乾的稿子，被印刷所拿走，同時送來幾天前的稿樣，他在稿樣上進行修改所化費的工夫，和他在寫作時所化費工夫，是不相上下的，事實上，他把第一次排印出來的稿樣當作初稿看待的，重修改時，他有時甚至完全推翻了原稿，修改中間，規定的符號不夠用，他另外又發明一些符號，稿樣上的全部空白被填滿，他把紙又翻過來在背面寫，正面，背面都寫滿了字，他就把不需要的章節剪去，貼上新的紙，再進行修改，這樣的修改，要進行六、七次之多，而每次的修改，都幾乎完全重新寫過，直到修改到達每個單字和句子都沒有毛病，他才把筆停下來。我之所以反覆舉例，無非說明一篇文章是要經過無數次的刪改才能成功的；從上面這些作家寫作的精神看來，他們這種孜孜不倦，精益求精的創作態度，是令人欽佩，也是我們所應該學習的，我們如果要寫出好的作品，就應該像他們一樣的細心反覆的錘煉推敲了。

培養情感，在寫作方面也是一個重要的問題，一篇文章，無論是長篇小說，或是小品文章，如果沒有情感的成份存在，而只有華麗的辭藻和高貴的描寫，以致脫離現實，這樣的作品，就像一個沒有靈魂的人，給人一種不切合實際，全無意義的印象；故我們寫作時，就要有感情的存在，而情感是由個人平時所培養，才能得到的，故在平時我們要培養起我們的情感，就要多多觀察我們周遭的事物。

文章的技巧，寫作的技巧有多方面，而這些技巧是要經過個人的磨練的；這些技巧的要點，由於本人是初習寫作，故沒有多大的認識，只是從別人的作品中得知一點經驗，就是文法要通，文法一通，則文字通暢，使人有清新悅目之感，文字要有一定的認識，不要寫得滿紙皆是錯字，不懂意思的詞句，最好不要用；這兩點是有關文章的通順暢達，還有一點，就是寫文章的藝術，把適當的字放在適當的位置，這是有增加作品的美感和效果的藝術；以上幾點，只是磨練技巧的普通要點。

除此之外，我們在寫作方面應該時時練習，一篇好的作品，是要真，善，美三者俱備的，並且要有好的內容，故我們要多看，多寫，多研究，那麼我們的文章一定會有進步的，至於靈感和文思，雖然不可忽略，但若是沒有前面各種起碼的條件，有靈感和文思，也是沒法寫出好的文章的；俗語說得好：「寧吃鮮桃一口，不吃爛柳一筐」，讀作品也是這樣好文章讀起來可口有味，拖泥帶水，毫無感情意義和內容的文章，讀起來有如喝白開水，而要寫好作品，就要多方面的試驗，吸取他人長處以補自己的短處，並把自己的長處發掘出來。

六書命名與由來



• 林木輝 •

過去研究中國文字學的人，都是認為漢字的結構是可根據「六書」的六種條例來研究的。現在研究文字學的人，在分析漢字的結構時，雖然也運用一些新的方法，但却不能不以「六書」作為基礎。無疑的，在現在的觀點看來，「六書」還是不夠精密不夠科學的。可是在研究漢字的結構及其演變時，「六書」是有其一定之價值的。

以前有人也以為「六書」就是造字的原則，以為先規定了六種原則，而後依據原則造出字來；這種說法現在已經是認為不對了。所謂「六書」乃是研究文字學的人歸納出來的六種構成文字的原則，而加以分析整理。這正和先有詞句而後有文法是一樣的。因此，「六書」是以形體，聲音，意義三要素，規定為六種條例，而為研究文字的一種學問。

其實，在成熟得比較晚的六書理論出現之前，也就是在春秋時代，分析漢字的結構已經開始了。「夫文，止戈為武」，「故文，反正為之」，「于文，四虫為蠱」，（見於春秋左氏傳）可見當時已經有人開始在分析文字，到了戰國時代，「六書」這個名稱才開始出現。

至于「六書」的命名及由來，班固漢書藝文志六藝略「小學」類後敘說：「古者八歲入小學，故周官保氏掌養國子，教之六書」。許慎說文解字自序說：「周禮，保氏教國子，先以六書。一曰『指事』，指事者，視而可識，察而見意，上下是也。二曰『象形』，象形者，畫成其物，隨體詰詘，日月是也。三曰『形聲』，形聲者，以事為名，取譬相成，江河是也。四曰『會意』，會意者，比類合誼，以見指撝，武信是也。五曰『轉注』，轉注者，建類一首，同意相受，考老是也。六曰『假借』，假借者本無其字。依聲托事，令長也。」鄭衆周禮注也提到「六書」，且根據周官而來。可見六書之名實出自周官。既然，周官為周公之書，所以周初已有所謂「六書」。然而，保氏以六書教小學說，是否為事實，是值得懷疑的。因為一般來說，學說既經發明，若稍有價值的話，必有人傳述。如果，「六書」在古時已有此說，為什麼除了周官及其注與班志、許序之外，先秦古籍卻不曾見？可是周官保氏已明言六藝之一為「六書」，很可

能和漢初蕭何律中「以六體試之」的「六體」是一類的。因為周官原文僅提出「六書」二字。鄭衆注始列舉六書之名，而誤以後出之「六書」來解釋它。其實：「六書」說之興起，應當是在東漢古文經學大盛以後。

至于「六書」的名稱次第，不同的說法更多，但主要的還是班固、鄭衆、許慎三家。茲列舉三家之名稱次第，以資比較。

- (一) 班固：象形、象事、象意、象聲、轉注、假借。
- (二) 鄭衆：象形、會意、轉注、處事、假借、諧聲。
- (三) 許慎：指事、象形、形聲、會意、轉注、假借。

由上列三家的六書名稱中，可見「象形」、「轉注」、「假借」、三家都相同，「會意」，班固叫「象意」；指事，班固叫做「象事」，鄭衆却叫「處事」，而許慎的「形聲」，就是班固的「象聲」，也是鄭衆的「諧聲」。因此，這是名稱上的異同。雖然，六書的名稱以許慎所用為最優，不過，我們用歷史進化的眼光來判斷，六書的次第，應該以班固的主張較為標準。我們知道，「獨體為文，合體為字」。象形、指事是獨體的「文」，會意，形聲是合體的「字」；文字的次序，以先有文而後有字，所以象形、指事和會意，形聲絕不能顛倒的。

不過，自唐代以來，學者尊崇許慎，一千多年來，許慎的六書說取得了絕對的優勢。況且，班固和鄭衆二家只是列舉六書之分名，到了許慎時才有六書之定義，可見六書這種論說，在許慎時才能算是完全成熟。

雖然，許慎的定義和舉列都是非常簡單，每一種造字法的定義只有八個字，例字也只有兩個，但他的六書說在一千多年來，影響是非常之大，尤其是在清代影響更甚。

總之，六書是東漢學者為研究古代文字後，歸納出來之六種造字法的條例，絕非祖先預先定下的造字原則，但在文字學上却佔有重要之地位。

簡 單 的 放 大 器

(東陵和尚)

在這個日新月異的世界中，各種科學的進步一日千里，尤其在電學方面的發展。各種電氣設備如電視機，收音機，擴音機以致工業上的自動控制裝備等，無一不與電有關。他們把微弱得不能起作用的訊號（指電壓，電流的變動或波動）經過了放大器，變成了強大的訊號而引起作用，於是我們便可聽到電台所播送的節目以及看到各種自動的機器為我們工作，今日科學已進步到能夠用精小的半導體放大器和簡便的磁放大器了。但是電子管放大器仍然到處受歡迎，例如：本校禮堂裡的舞台上所裝置的放大器就是用電子管做的。

現在我們來談談一下什麼叫做放大器，它的工作原理，組成和構造是怎樣的，把一種振幅很小的訊號改變成爲和原形相同而振幅較大的訊號或者說把輸入電壓改變成振幅較大的輸出訊號電壓，這種能改變訊號或電壓的幅度的機器，我們叫做放大器，一個放大器能忠實地能完成以上的任務我們叫傳真。反之，我們稱失真。Hi-Fi 的意思就是高度傳真。

放大器普通是由電子管（即真空管），電阻電容器，線圈，變壓器和低週扼流圈所組成。由于裝接電路之不同，各有相異的效果，現在舉一個簡單的放大器方框圖以助了解。

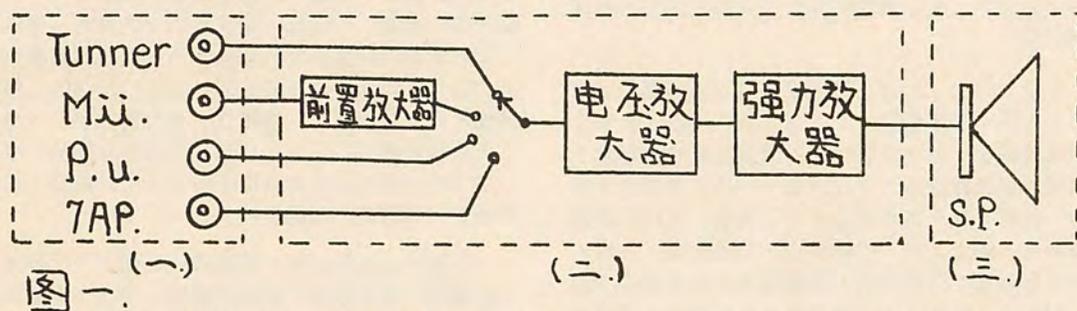
(一) 聲音電力發生部：

- (1) 收音調諧器 (Tuner)
- (2) 話筒 (Mii)
- (3) 電唱頭 (拾音頭) (Pick up) or (p.u.)
- (4) 錄音頭 7AP

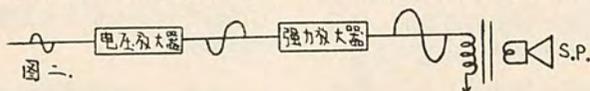
(二) 聲音電力放大部：

- (1) 前置（前級）放大器——電壓放大器 (Voltage Amplifier)
- (2) 後級放大器——包括電壓和電力(強力)放大器 (Power Amplifier)

(三) 聲音再生部：揚聲器 (S. P.) (俗稱喇叭)



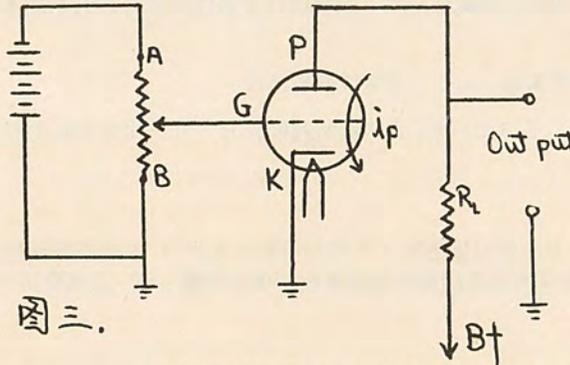
諸位也許會覺得奇怪，爲什麼收音調諧器，電唱頭及錄音頭可以直接接到後置放大器而話筒不能。這是由于我們對話筒說話所引起的電流電壓變化，比其他三部弱，對後級放大器起不了顯著的作用，故需通過前置放大器（即電壓放大器）把訊號電壓放大。當輸入訊號經過電壓放大器時，訊號電壓放大並與原來的電壓相位差一百八十度。這訊變再經過強力放大器，訊號變大並與進入的訊號相位差一百八十度，亦即和最初的訊號相位差三百六十度。故其訊號與原來的輸入訊號樣子相同。而變大的訊號再經過喇叭播送出來。



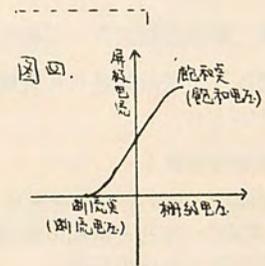
電子管是怎樣負起放大的任務呢？在我們未談之前必須先了解一下，其各種特性，圖三 當可變電阻向A移動時，此時柵極負壓最大，即負電性很大，陰極（K）的負電子受到很大的排斥力，使電流斷絕，這時的

電壓，稱為（斷流電壓）。柵極（G）負壓較小時，陰極的負電子，一小部份衝過柵極而達到屏極，產生屏極電流（ j_p ），柵極的負壓再小時，透過柵極的負電子較多，產生的屏極電流較大，當柵極負壓很小時，屏極電流很大，當可變電阻調致 B 時，此時的柵極負電壓最小，亦即屏流最大。倘若柵極接上正電壓時，則柵極有助屏極吸引陰極的電子，屏流更大。屏極電流與柵極電壓的關係可合成一特性曲線（ $i_p - E_g$ 特性曲線）。

每一粒電子管皆有其各自的特性曲線。圖四。



圖三。



圖四。

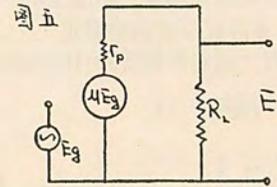
我們也可由圖五歐姆定律推出或計算出電子管的放大倍數。

輸出電壓（即在負荷電阻 R_L 上的電壓）

$$E = j_p \cdot R_L$$

$$\text{但 } i_p = \frac{E_p}{r_p + R_L} = \frac{U E_g}{r_p + R_L}$$

$$\therefore E = i_p \cdot R_L = \frac{U E_g}{r_p + R_L} \cdot R_L$$



圖五

式中 r_p 代表電子管的內阻

R_L 為屏極負荷電阻 (Load resistance)

E_g 代表柵極電壓

E_p 代表屏極電壓

U 為電壓增益（亦即電壓放大倍數）

柵極的輸入電壓為 E_g 而輸出電壓為 $\frac{U E_g R_L}{r_p + R_L}$ 。所以輸出電壓比輸入電壓大了 $\frac{U R_L}{r_p + R_L}$ 倍。當 r_p 之值很小而 U 及 R_L 很大時，則放大管的倍數相當於 U 。

再舉個例子來說，一個放大管之 R_L 為 $10k \Omega$ ，當柵極電壓 E_g 等於 $-5V$ 時，屏流為 $10mA$ ，當柵極電壓為 $-10V$ 時，屏流降為 $5mA$ ，求放大管的放大倍數？

設此電子管之內電阻很小，可忽略不算。

由公式 $E = j_p R_L$

當 $E_g = -5V$, $j_p = 10mA$, $R_L = 10k \Omega$ $R \uparrow = 250V$, 時

輸出的電壓 $E_1 = \frac{10}{1000} \times 10,000 = 100V$

屏極電壓 $E_{p1} = B \uparrow - E_1 = 250 - 100V = 150V$

當 $E_g = -10V$, $j_p = 5mA$, $R_L = 10k \Omega$ $B \uparrow = 250V$, 時

$E_2 = \frac{5}{1000} \times 10,000 = 50V$

$E_{p2} = B \uparrow - E_2 = 250V - 50V = 200V$.

E_g 從 $-5V$ 至 $-10V$ 變化 $5V$ ，輸出電壓變化是 $(200V - 150V)$ 即 $50V$ 。所以電壓增益

$$U = \frac{\Delta E_p}{\Delta E_g} = \frac{200 - 150}{10 - 5} = \frac{50}{5} = 10$$

或放大管的增益為 10 倍。

從圖三所舉之例，可看出柵極的微小變化，能够使屏極電流產生很大的變化但屏流的變化沒有用處，必須將它變成電壓的變化，才能够加以利用，所以在屏極接上一負荷電阻（ R_L ）以產生電壓。故此加到柵極微弱的

訊號電壓，傳至屏級時，其訊號電壓會比最初大若干倍，相等於其本身的 U 值。此為電子管的工作情形。

明白了電子管的工作情況，我們再來看一個最簡單的單管式放大器 (Single-stage amplifier)。

在電路中

(一) 電源供給級：

(1) 電源變壓器，它的功用是把電壓（新加坡的電壓為230V）改變成為合適我們所需要的電壓，並供給電流給各電子管的燈絲用。

(2) 雙二極全波整流管，它的功用是把交流電流 (A.C.) 改變成脈動直流。

(3) 濾波器，是由電阻 R 和電解質電容器 C 用 (R.C.) 倒 L 式的電路連接成的，其功用是把脈動直流度成直流電流 (D.C.)。

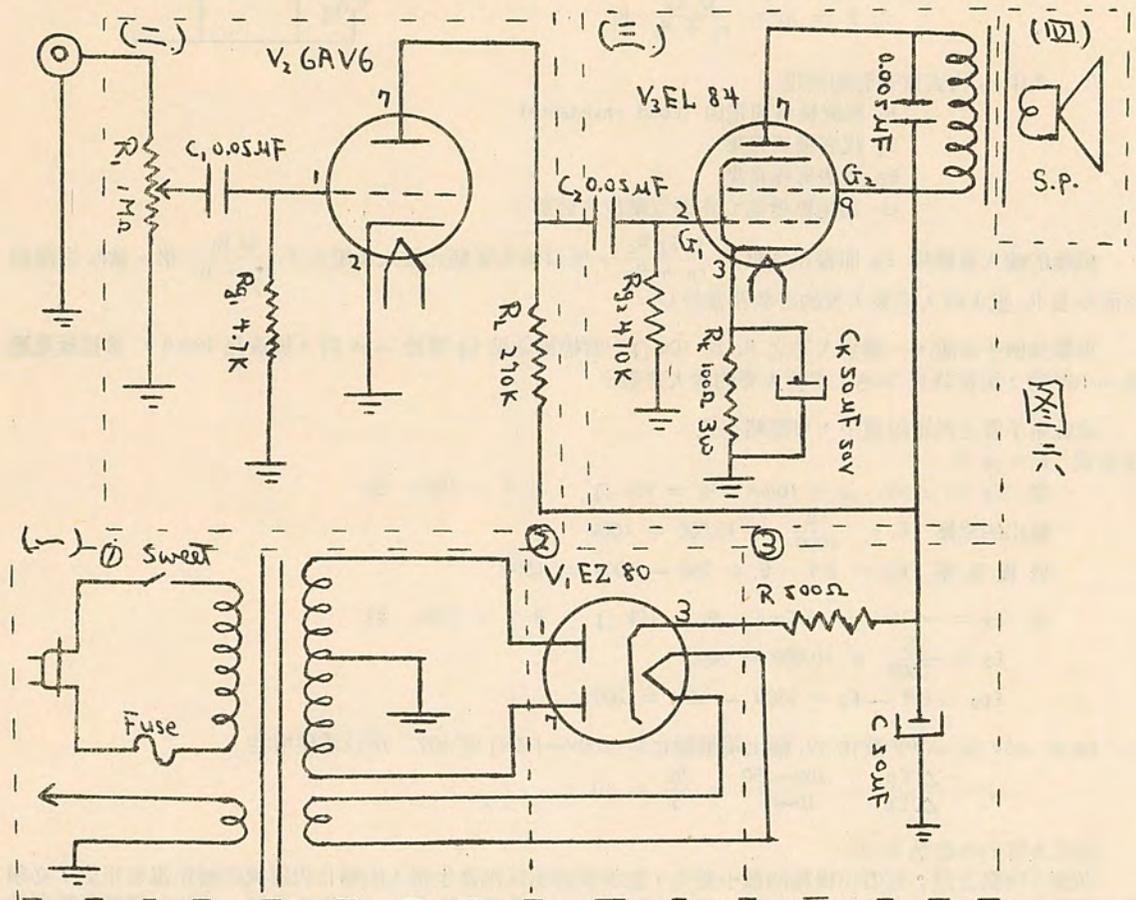
(二) 電壓放大器：

電路中 6AV6 是一個電壓放大管， R_1 是一個可變電阻，可控制屏流的大小，亦即控制音量的大小， R_g 是輸入電阻，目的在供給直流偏壓(偏壓的目的是使柵極對陰極產生一個負電壓)。C 是柵極電容器， R_L 為屏級負荷電阻，其功用見前。

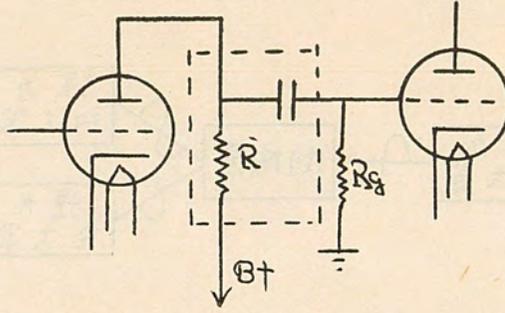
(三) 強力放大器：

EL 84 五極管是一個強放管， R_{g2} 是輸入電阻，功用同上。但這偏壓是用陰極偏壓供給法，與上不同，即在強放管的陰極串聯一陰極電阻 R_k ， C_k 為陰極傍路電容器，其功用是使陰極電阻兩端的電壓降 E_k 之值保持穩定，亦即使柵極偏壓穩定。 V_3 的屏極（管腳 7）與幕柵極 G_2 （管腳 9）中間並聯的為一電容器和一輸出變壓器裝置，這個電容器的目的在使餘漏的高頻能由此通過，減少揚聲器的雜聲。

(四) 為一揚聲器 S.P.



電壓放大器和強力放大器的交連方式很多，各有其優劣點，上圖所用的是電阻電容器交連（耦合）之式簡稱 R.C. 交連法。

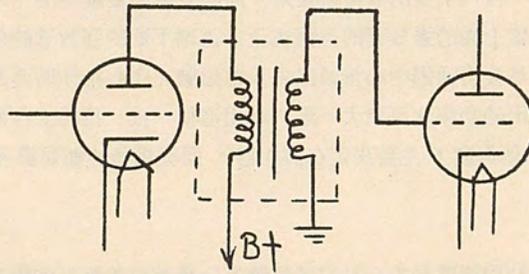


此法之優點：不論對於較高或較低的頻率均能同樣放大。

缺點：放大性能較低。

此外比較流行的還有

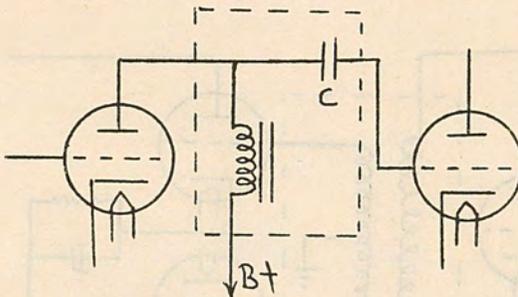
(2) 變壓器交連方式：是利用線圈的感應產生一同樣的信號傳送到柵極。



其優點：放大能力較強。

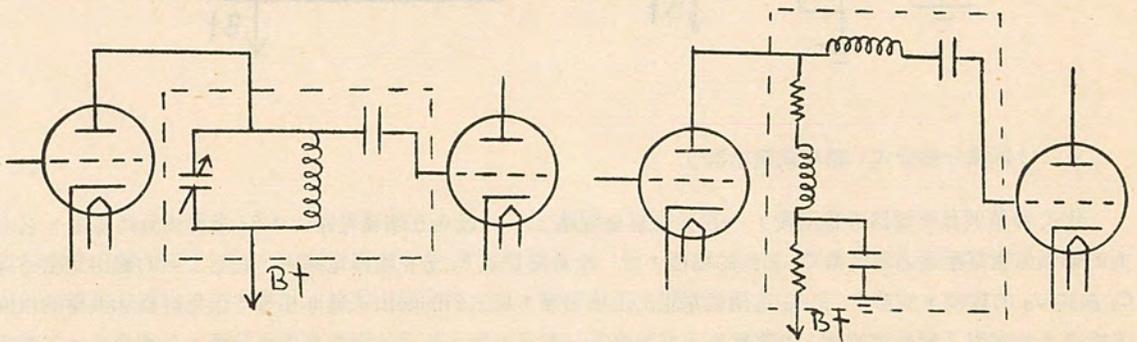
缺點：對高，低音週的放大較為不利。

(3) 阻抗交連之式：是用一低週阻流圈（週低扼流圈）及一容電器組成。

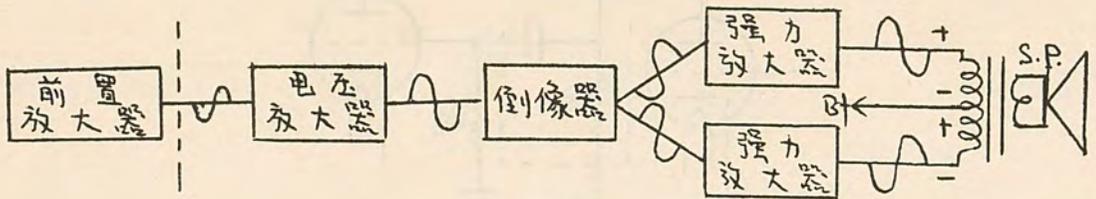


優點：放大能力比 R.C. 交連法為高。

缺點：對於高週頻率的放大不利故通常用于音週，放大，週率約在 20 c/s — 15k c/s 之間。另外還有調諧回路交連方式，串並聯補償寬帶交連方式……等。

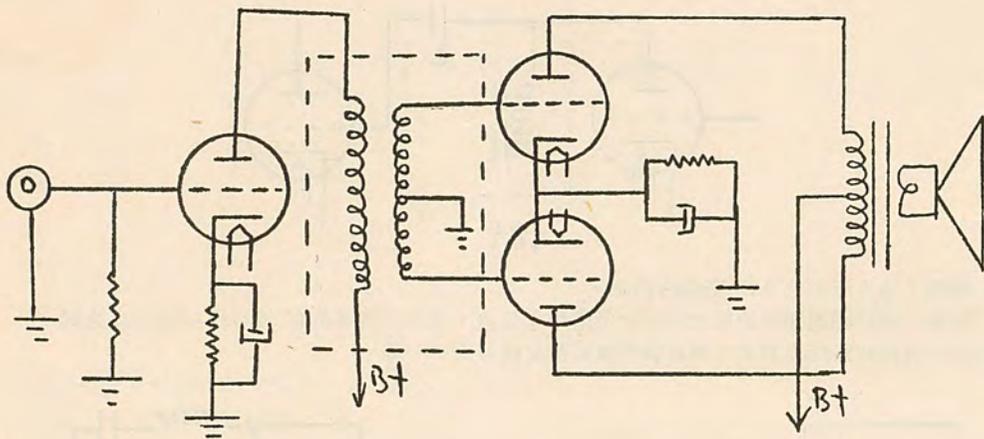


倘若把單管式放大器修改一下，加上幾樣簡單的元件，就成爲一個輸出功率比原來大一倍的放大器，下圖爲這個放大器之方框圖。



一個輸入信號經過電壓放大器時，信號電壓放大與原來的相位差一百八十度，再通過倒相器，倒器把傳來的信號平分爲二，一個與原來的信號完全相同，另一個與原來的信號相位差一百八十度，或者說倒相器把最初的信號變成了兩個幅度相同相位差一百八十度的信號，此二信號一起通入兩個強放管，由強放管整理出兩個與各個原來的信號相位差一百八十度的放大信號來。而傳到輸出變壓器的二端，此變壓器有一中心抽頭，另一邊接上一揚聲器。在圖中當上面的強放管的信號在正半週則下面的強放管的信號在負半週負半週的信號通過輸出變壓器感應發出聲音，然後再通過中心抽頭出去，當信號在中心抽頭時遇到半正週的訊號吸而向上跑，產生同樣的輸出變化，故其輸出的功率比原來大一倍。利用這種一推一拉的工作原理的放大器，我們稱它做推挽式放大器，推挽式放大器的傳真度，主要決定在倒相器，而倒相器的種類很多，這裡只做簡單的介紹，把兩種最普通的介紹出來。

(一) 變壓器耦合方法，利用變壓器中心抽頭將信號等分爲相位相反的兩部份，推動推挽的工作，此式的缺點是難得尤良的頻率特性，因爲一般變壓器的中心抽點並不會剛好在線圈的中心，而且線圈的圈數，繞的鬆實不會完全對稱，而品質優良的變壓器又不合經濟觀點，並高音及低音對線圈所引起的電感抗不同，影响其傳真度。



(二) 屏陰分割分式(割相式倒相器)

此式將整個負荷電路分爲兩段，一段是在屏極電路上，一段是在陰極電路上， R_1 是屏極負荷電阻，它上面的輸出信號電壓通過電容器 C_1 加到的柵極，另一段負荷電阻 R_2 是在陰極電路中，在它上面的輸出電壓通過 C_2 加到 V_3 的柵極，倘若 R_1 和 R_2 這兩個電阻的阻值相等，則它們的輸出電壓亦相等，因爲屏極和陰極的相位差相交，故加到下極兩管柵極上的電壓也正好相位差一百八十度，此式的優點是線路簡單，平衡度高，失真率



植物園遊記



• 林僑舉 •

四月九日假期的第一天——早晨，我與許同學相邀到植物園去遊玩。我們已有許久未去遊覽了，所以那天一大早，我們就步入這聞名獅島的植物園來重遊一番。

「嗨！空氣多麼新鮮啊！」我們一踏進門就不約而同地說着這句話。是呀，真是令人心神一快。你看，一切的花草樹木顯得多麼的神氣，多麼地挺括啊。園圃上的一叢叢美人蕉和四周一些令人喜愛的小花，都開得姹紫嫣紅，綽約多姿，而且無論花上或草上還受着點點清露的滋潤，更使它顯得青春活潑，嬌艷萬分。

啊！何處送來縷縷清風融和着濃郁芬芳的花香，習習的吹拂過來，我們抬起頭來，巴不得多吸它幾口。正當我們抬頭時，就瞧到前方翁翁鬱鬱的樹木，它們有些長得很高聳，有些低矮，有些粗大，有些細長，真是百態雜陳，莫不稱奇。但樹叢中彷彿有點陰森森的，而且還可依稀聽到唧唧的虫吟聲地響着，響着。

我們沿着旁邊的一條曲折的小徑走去，不久，便來到一棵大榕樹下，只見那榕鬚絲絲地從樹梢上倒懸下來，其樹莖非常奇妙，一根根地由上向下垂，有的已垂到地底就生了無數的根支持在地上，宛如羅漢松覆地如鐘的樣子。再往前走不遠，便來到人們最愛提起的荷花池了。雖然我幾次來此地時曾在這池邊眷戀了許久，但總沒有今早上這樣幽情的欣賞。你瞧，池中的那荷花，似乎剛出水面似的朵朵都亭亭淨植，且顏色樸實無華，真可說具有蓮花那種『出於泥而且染，濯清滄而不妖』的崇高品格，難怪有不少的遊客被它們所吸引而戀戀不忘的提起它。荷花的周圍陪伴着許多綠色形狀如月的浮萍，使那矗立於水面的荷花不致顯得單獨無伴，反而成爲羣中之獨秀。池中的水，你早上看來雖不清晰，但偶而也可看到三三兩兩的游魚，交頭接耳的游過去。呀！真奇妙，怎麼今早上池面上飛翔着有無數種類各異的蜻蜓，只見他們不時地向池面一點，就呈現許多小漣漪。池周上又有一羣羣的黃色小蝴蝶，不斷地在小花叢中翩翩的飛上飛下，這種奇特希罕的景象，不禁使我們見景生情而也喃喃的咏起這首『點水蜻蜓深深見，穿花蝴蝶款款飛』的詩句，莫不符合此情此景了。

看完了荷花，便沿着大路走去，路旁直立着一棵棵張翼如豆扇的蒲葵樹和些莖如圓柱，葉大呈闊形的棕櫚，大路邊的園圃上却有各種怪異的仙人掌，走盡了大路，轉了個彎，便來到一個以牽牛花草攀緣而成的蔽蔭所，走向蔽蔭所的梯級便可看到兩旁栽滿了些九重葛，鷄冠花，鳳仙花及其他奇花異草，都一起在爭妍鬥麗，即驚紅駭綠的顏色，更是濃妝炫目。

經過了這裡，再向前走不多遠，就可看到有巨高雄壯的大松樹，但較雅觀的，還是在它底下那些生了針形的葉在樹上成螺旋狀排列的馬尾松，更是奇妙非常。

奇怪的是今早上繞了這幾個大圈，却未見到半隻猴子，我想也許現在太早猴子知道遊人不多，故難盼望有牠們的食物吧！

我們繼續向內走去，才看到有幾個園丁在管理着一座花棚，裡面栽培了各種南國最著名的胡姬，它們有的種在瓦盆，有的是倒掛着的。一朵朵淺紫嫩紅的胡姬，有的正開着，有的正在含苞待放，更是顯得無限雅緻。

繞了幾圈，我們便取另一條大路走出去，也看了許多從未欣賞的熱帶奇花，它們都有分別標名。接着又繼續往外走，不知覺已來到出口處，於是便一起踏上歸途，這時已是早上八時許了。



懷 念 故 友

— 成 亞 嫻 —

傍晚的彩霞總是令人依戀的，在一個週末的傍晚，我獨自躑躅在海邊，遠望那夕陽用萬縷餘輝織成的繚麗色彩。空中的浮雲是那樣的飄搖不定，宛如依依不捨離別的情人。往時平靜無波的海面，這時也因輕風微拂而蕩起了漣漪。我的理智終於給激動着的感情制服了。我的思潮就這樣的掀起，往日那一幕離情又湧上心頭。

光陰荏苒，那已經是兩年前的事了。

在一個偶然的場合裡，經過朋友的介紹我認識了琳琳，她是一個嬌滴滴的姑娘；但是，言談却是那樣的爽直與大方。她那兩顆渾圓而黑溜溜的眼珠，叫我意識到她是一個絕頂聰明的人兒。

也許是我們的志向與性格很接近吧！自從那日相見以後我們很快的成了密友，幾乎形影不離了。

在週末時，我們總喜歡並肩坐在海邊的石椅欣賞黃昏時候的彩霞，享受這自然界的美景。爲了驅走黑夜的寂寞，我們各自高談自己的志趣，理想與人生觀。我們真是無所不談，毫無拘束。在這樣的情景下我們總是充滿歡樂與青春的氣息。在苦難的日子裏我們互相鼓勵，互相幫忙，互相安慰，在功課上出現難題的時候，我們互相解答。

漸漸地知識膚淺的我，了解了正確的人生觀，也懂得了待人處事應有的態度，更懂得了在惡劣的環境裏，應該腳踏實地提起堅強之意志爲前途而奮鬥！

我們的感情真是一日千里，直線上升。這樣的友誼不知引起多少朋友的羨慕。

然而，人世間的事是那麼樣的變幻莫測，它宛如彩雲那樣的，偶然相聚在一起又偶然地匆匆離散。

是另一個週末的黃昏。我們又雙雙地出現在海邊。

今天，她顯得那樣的沉默，眼眶裡隱約閃着淚珠子。從她那憂傷的神情，我猜想她一定有着一般憂傷的心情。我情不自禁的問她：

「琳姐，究竟發生了甚麼事情使您這樣的悶悶不樂？您不妨說出來聽聽好嗎？」

她半嗚咽的回答說：

「麗妹，想不到良辰美景難永存在！明天我就要離開你到澳洲去求學呢，你說說看那能不叫我悲傷呢！」

唉！這句話猶如晴天裏突來的一個霹靂，我沈默了，低着頭在暗自流淚。

我深深地了解琳琳有先天的才華。她有不平凡的理想與勤勞。如果她有機會受高深的教育，將來到社會上必然是一個有貢獻的人。現在她有機會出國深造，是一個難得的機會，我不應該自私自利，爲了依戀她而不讓她離開我；相反的我應該鼓勵她。於是我力持鎮靜，抑止胸中的痛苦。這樣安慰她：

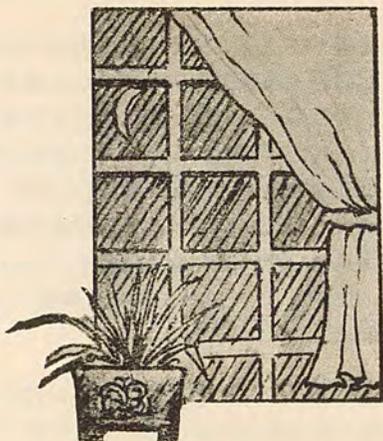
「琳姐，您一向就希望出國求深造。現在您的期望總算實現了。希望您能抓住這機會；向您理想中的目標邁進吧！」

就這樣我們揮淚而別。

光陰似流水，轉眼間兩年的時間匆匆地溜過去。初時我們尚有書信來往。但是不久我們的書信也漸漸地少了。最後我一點也不知道她的近況。這更加增添我的惱恨。

此時舉頭看到飄搖不停的浮雲。千萬種情緒在我心中迴蕩。

啊！浮動的雲兒呀！你是否能替我帶一個真誠的祈禱去安慰那遠方的朋友呢！



論謙虛

東方明

俗語說：「謙受益，滿招損。」古代的那些有志於成功立業的帝王，大都能敬賢禮士，愛才如渴。如周文王之不惜紆尊降貴，親尋姜太公於渭水；照烈帝（劉備）之不惜卑恭屈節，三顧諸葛孔明於茅廬，都是謙虛的表現。反之，項羽因妄自尊大，目無餘子，而至於敗亡。

做學問也是如此，大凡那些能够謙遜自抑，不恥下問的都能有所成就；那些夜郎自大，恃才傲物的終無所成。

一個人如果能够謙遜自抑，請教於人，不獨會因此而有所獲益；而且別人也會因他謙恭有禮，而樂意於指出他的缺點，導他入正軌，則他將因此而減碰壁之禍。反之，倘若自以爲是目空一切，那便是爲自己加絆腳石，阻礙進展的道路；而且他人也會因厭惡他驕橫跋扈，不願指出他錯誤的地方，他便因而四處碰

壁，這是自取滅亡之道。古往今來，因此而敗亡者頗不乏人。

孔子說：「三人行必有我師焉。」以孔子的學識厚尚且自謙若此，何況我們這些凡夫俗子呢？虞舜以大知而察及邇言；諸葛孔明以「幾全能」尚言「但勤攻吾之闕，責吾之短」，這是什麼緣故呢？因爲他們覺得別人所知道的不一定自己也知道；他人所能做到的不見得自己就能做到。

大抵學識越淵博的人，也就越謙虛。因爲學識越高，便發覺自己所學的不足，所以也就越謙虛。只有那些學識淺薄的人才會對現狀感到自滿。

謙虛不僅只能使人「受益」而已，而且還能產生諒解。因爲學識越廣博也就越謙虛，由謙虛而發覺事之不易爲，因而產生諒解。由此而推廣，則世界上的許多糾紛，國與國之間的衝突，人與人之間的怨恨將會因此而減少，而人類也將得到了安寧的生活。

漫談黃色讀物的害處

陳茂鋒

在一個繁雜的都市，有着各種各樣的書報，內容五花八門無奇不有！良莠不齊。因此就產生了黃色書報。

黃色書報不外三種：言情小說、驚險小說和武俠小說。這些書刊內容荒謬極了，言情小說就是專門寫出不正常的男女關係；肉麻，露大腿就是其特點。驚險小說都是一些虛構荒唐的偵探案，到處都是緊張，看了使人捏一身冷汗，晚上就寐時常作惡夢，使心臟跳動很厲害，減短壽命。武俠小說動不動飛劍鬥法，飛簷走壁，說什麼峨嵋山崑崙山，平時人不易攀登的山上住有神仙，神仙法術非常厲害，能千里外取人首級。

這些書籍看了使人中毒不淺，青少年們看了言情小說，驚險小說，終日精神佛佛，想入非非，陶醉於

色情中荒廢學業，走上墮落之途。只要我們稍微注意報章，一些含有桃色意味的案件和搶劫案層出不窮，這些都是和黃色書刊影響分不開的。

兒童看了武俠小說（包括黃色公仔書）使他們在言談上，動作上都學習書中的「英雄」自稱什麼方世玉，白泰官，白眉道人，有的甚至上山求仙。兒童模仿力強，尤其他們幼稚，意志薄弱，所以黃色書刊的毒素更易侵害他們純潔的心靈，結果造成他們墮落，毀滅自己。

各位青少年的朋友們：驚惕吧！生活在這充滿陷阱的社會裡處處要小心，別讓腐化墮落的毒素侵害你們純潔天真的心靈。相反地讓我們大家一致團結起來向這些含有毒素書刊做堅強不懈的鬥爭吧！

談「競爭」與「妒忌」

陳亞妹

人生是爲了追尋幸福愉快的生活而自強不息，互相競爭，在這過程難免會遭逢一些不快的挫折的。因此有些人竟因某種事情的發生，自己失敗了或趕不上別人，而發出怨恨，另生枝節希望別人也跟自己一樣失敗、退步；或者因生活上的享受比不上別人，而想盡方法，節外生枝地去破壞他人的幸福生活，製造麻煩，這種種自私的心理就是妒忌。

競爭却是因羨慕他人的成就和才幹，而策勵自己以別人作借鏡，以明瞭自己失敗或退步的因素，然後努力去做，改善自己的生活，希望能迎頭趕上他人的健康心理。

妒忌是一般人的通病。有了妒忌心將是我們進步的大蠱賊；而競爭是能促使我們力爭上游，對於我們的學習有很大的幫助。

譬如在學校中，因某同學的成績比自己好，而對那位同學妒忌起來，漸漸的疏遠他，不肯向他請教，並且在言語行動中，時常加以頂撞或諷刺，無形中便

破壞了彼此的友情，同時也使到其他同學都對你不滿，指斥你，疏遠你。這一來便失去了朋友的扶助、愛護與鼓勵，而成爲一個孤立無助的人，試想這種生活將有何樂趣，意義可言呢？而這個損失，又將歸咎於誰呢？

人永遠是在競爭中生存，尤其是在這科學昌明的太空時代，生存的競爭更是顯得劇烈，而時代的巨輪，也是永在日新月異的推進中。置身於這競爭劇烈的生活浪潮中，看到他人的學業或工作成績比自己佳時，就策勵自己更刻苦的努力，以求得到比別人更優越的成績；遇到有疑難時，就虛心地請教他人，來充實自己，吸取更多的生活經驗，這樣大家都能在互相砥礪、切磋中，一步步地誇進光明的大道。

同學們！妒忌對我們既然無益，反而有害，而競爭却有助於我們的進步，我們何不揚棄前者，從而培養一顆上進的競爭心，適應這複雜的環境。

願大家永遠在互相競爭下共奔前程！

星嘉坡素描

佚名

星嘉坡位於馬來半島之最南端，地當東南亞之中心，爲東西兩半球大洋航線必經之地，亦爲東南亞地區小船航線的樞紐，扼太平洋及印度洋之咽喉，東望加里曼丹，西對蘇門答臘，南觀爪哇，北接馬來亞，在戰略上甚爲重要，爲英國在遠東艦隊的根據地。

星嘉坡合美國的紐約、英國的倫敦、比利時的安特衛普、荷蘭的鹿特丹稱爲「世界五大海港」；又合印尼的椰加達、菲律賓的馬尼拉、緬甸的仰光、泰國的曼谷、南越的西貢稱爲「東南亞六大都會」。

星嘉坡由於地形優越，港口良好，因此成爲東南亞貿易中心，凡由歐、美各國運輸貨物至東南亞，必寄碇於此，或卸下貨物，經星嘉坡分類包裝後，才轉運至東南亞各國。星嘉坡亦爲世界橡膠與錫之最大輸出港，馬來亞的進出口貨物經過星嘉坡的幾乎佔了四分之三，緬甸、泰國、越南之出口物產亦由此轉口。

星嘉坡交通四通八達，由於地當歐、亞、澳航路要衝，同時又是東南亞貿易中心，所以航路也可分爲東南亞航線和外洋航線兩種：

通往印尼和東南亞各地的叫東南亞航線，它負擔起了星嘉坡的轉口貿易工作，多由小汽船航行，再由舢舨轉駁到星嘉坡河口一帶。

外洋航線東北通香港、中國、日本以及美國東岸；南經印尼通達澳洲；西通印度、地中海、歐洲和美洲。

星嘉坡爲一多元種族之國家，素有「人種展覽會」之稱，其中以華人佔大部份，馬來人居次，印度人又次之，此外尙有其他各國的移民。

星嘉坡亦爲世界各國遊客雲集之地，名勝頗多，譬如虎豹別墅、植物園、水族館以及淡水池等。

星嘉坡的工業依然很落後，人民的經濟命脈完全依賴轉口貿易，然而，正因星嘉坡是一個大商港，因此工業品的輸出和消費都不會困難，這是發展工業一個有利的條件，因此，本邦政府正積極的推廣工業，使星嘉坡工業化，星嘉坡未來的繁華以及安樂是有賴工業的發展。



月



夜



• 燕妮 •

今晚又失眠了，這也許是因太累反而不能入眠的緣故吧！輾轉在床際，望着天花板，感到非常的煩悶，於是披起了晨襖，推開了窗扉，托着腮兒凝視着一片銀白色的夜空。

此刻周遭靜悄悄的，偶然一兩聲長鳴的犬聲劃破了這謐靜的長空，還可聽到郊外田蛙與昆蟲的爭鳴聲，自己的呼吸的聲音在隱約中似乎亦能清楚地聽到。深夜里所能感受到的這些都是日間所無法體會到的，所以我喜歡星星，也喜歡月亮，但更喜歡有月亮的夜晚，這也許是基於上面的原因所致吧。

柔和的月光透過稀疏的樹梢照射在窗外的花圃上，雖然不很亮，但周圍的一切却能看得清楚。

樹林的盡頭是片丘陵地帶，凝視着這一塊土地時，我不禁觸景傷情而撩起了我對你無限的思念。我的心兒就像久靜的湖水投下了一塊小石泛起了圈圈的漪漣，一圈一圈的向着無盡的境界擴展，久久不能止息。

我此刻的心情非常激動，顧不了現在是深夜的時分，開了門，踱向那高低不平的丘陵地。通往丘陵的小徑，鋪滿了許多大小不一的鵝卵石，在月光的照射下顯得格外清楚，美麗，像畫中的情景那麼的富有詩意。

循着小徑，踏着自己的影子仰首夜空，慢慢地走着，月亮是那麼的圓，像用圓規畫成的一般，怪不得小妹看見月亮時便唱起了「月光光照池塘」的童謠，於是憑着自己的記憶也哼了幾句。

不覺間已到了這山坡，站在這兒，我又記起了許久以前你向我辭別的情景：

你對我說你不久將要離開此地到遙遠的美國去升學時，我當時感到很突然，因為事前並沒有一點跡像顯示你將遠去，但是現實，殘酷的現實，任何人都不能避免的，爲了你的學業我不能挽留你，但我却多麼不願讓你離開呀！我內心矛盾極了。終於在無聲的緘默中，我們握別了。

遠處傳來了陣陣的鷄鳴聲，此起彼落，是拂曉的時分，在遠方的你是否也和我一樣輾轉不能成眠，而對我們的往事作夢般的回憶呢？

天已大白，月亮仍懸在蒼穹西邊，她的光輝已被晨曦所代替。



繞蓄水池一周

思嘉

一個晴朗的早晨，我約了數位朋友往麥里芝蓄水池去繞池。

到達蓄水池的時候，由於時間尚早，所以大家都坐在椅子上小憩。遠處翠綠色的樹木，宛如一座樹林，蔚藍的天空，銀光閃閃的水波都映入我們的眼簾。習習的清風掠過我們的臉，樹上小鳥的啼叫聲，還有那清新的空氣，這一切真令我們這些城市佬陶醉。這是一個多麼美麗，多麼幽靜的環境呵！

大約十點鐘左右，我們開始沿着池畔出發，大家的精神奕奕，興高彩烈，一路走一路玩笑，毫不拘束。

沿途盛開着許許多多不知名的野草和野花，蝴蝶成羣結隊在飛舞着，小鳥在樹上跳躍歌唱着，遠處的樹木倒影在波光盪漾的水中，啊！我們彷彿走進世外桃源的境地了。

我們沿着小路走了又走，同時也彎了好幾個灣，起點的亭子也愈來愈遠了，不知不覺終於到達了高爾夫球場，大家都坐下來休息，啃麵包，一面看英國人打高爾夫球，那些個子高大的英國人，一打就把球打得遠遠很遠，害得那些拾球的小孩子東奔西跑。

大約休息了十分鐘，我們又往前走，因為大家都一律穿短褲子，所以野草毫不客氣地向我們的腳進攻，有些人被割出血，可是我們還是勇敢地往前邁進。到了一大片生滿野草的沼澤地，爲了節省時間起見，大家都不顧困難地走過去，這段路並不十分難走，然而，有一個爲了好玩，以致踏到爛泥，整身往下沉，大家都把他拉住，才不致發生危險，可是鞋子却拉不起來，大家分頭替他找鞋子，但找來找去都不見鞋子，爲了不耽誤大家，他放棄了，跟我們再往前走。

走了好一會，迎面而來的是一羣青年人，其中一個開口對我們說：「你們要走出去，還有三個多鐘頭

呢！這段路可不容易走呀！」聽了他的話，心里頓冷了半截，但願他的話不是真的。

一部份朋友開始埋怨起來了。

「早知道，我一定不來。」

「是呀！實在活受罪。」

「以後我再也不敢來了。」

「我一次就够了。」

.....

在烈日當空之下，走起來實在難受。大家都滿頭大汗，口渴得很，有些人顧不得骯髒而跑去喝池水，那些不敢喝的人只好望水止渴了。走呀，走呀，我們實在是走不動了，只得再坐來鬆鬆骨頭，不約而同都發出嘆息聲。

「快走吧，不然晚上還走不出去呢！」一個有經驗的朋友說。

聽了他的話，只得勉強地站了起來，有氣無力地往前走，再也不像剛才出發時那樣神氣了。「快來看，一座墳墓。」前面一個大聲叫起來，原來是一座古老且破舊不堪的古墳，從上面的字跡，可以證明這是一座從光緒年間所遺留下來的。離開了這座古墳，再走了一段路，終於看到遠遠出發時的兩個亭子了，大家興奮得跳起來，以爲快要到了，那知道還有許多大溝和大灣正在等着我們去走呢！

遇到轉灣時，有時會有一些樹幹橫在沼澤中間，那我們就可以直接走過去，不但節省時間，而且可以減少許多不必要的麻煩。所以我們很希望碰到這種情形。

不知不覺，我們已望見出發點了，而且離出發點不遠，大家的心情快樂得和發現新大陸似的，因而都提起勁，希望能早些離開這座「森林」。走呀，走呀，大家終於回到了出發點，完成了我們的行程，身體雖然很疲倦，但心情是快樂的。

上了巴士車，已是五時左右了。

奮鬥成功的傑出作家—艾蕪

·東石·

在當代中國最優秀的現實主義作家中，艾蕪先生可算是最突出的一個；同時也是從堅苦奮鬥中成功的最有代表性的一個！

他是四川成都人，曾在當地省立第一師範做過四年學生，小時便有漫遊全國各大城市的心願。一九一九年，「五四運動」，在北京爆發，浪潮波及全國，新的愛國的思潮沖醒了很多愛國的青年，艾蕪先生也受了重大的影響。後來因為繳不起學費，不能繼續讀書，便不得不半工半讀地到昆明紅十字會當雜役；不過除了工作上的掃地、倒痰盂、跑街、送信各種瑣碎的事務之外，他仍不忘學習，常常跑到那兒附近翠湖上的閱報室去閱讀報刊，晚上同時還到一間夜校補習英文。

在這一段時間裏，他已開始學習寫作，並且不時在當地的文藝刊物上發表他的作品。

不久爲了投考香港大學當時每年在雲南招考的兩名免費學生，由於他不是雲南人而失去資格，失望之餘，他乃離開昆明，遠走緬甸。

在旅途上，他不斷的出賣氣力，過着飄泊無定的生活。在野人山，他在一間漢人開設的馬店裏打掃過馬糞；在仰光，在貧病交迫下又受到店主人的驅逐而流落街頭；後來又在一位中國和尚那裏打雜；在他幫助之下，在工作之餘，他又同時開始「販賣腦力的生活」——寫作。

無論生活怎樣艱困的煎熬他，他仍絲毫不鬆弛地學習；據他的自述，當他離開工作五個月的馬糞堆的那一夜，「走到八莫平原，在伊洛瓦底江一家苦力店裏的時候，晚上點起一枝蠟燭，就在地板做起一篇新詩來。」並且認爲那滋味很快樂。他的創作動機是「那時已發下決心，打算把親身經過的，看見的，聽

過的，——一切弱小者被壓迫而掙扎起來的悲劇，切切實實地繪了出來……。」（南行記）

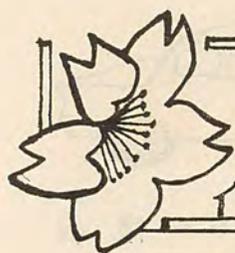
由於不斷的鑽研和堅苦的學習，長期的累積使到他的寫作技能有了可觀的成就，配合他那豐富的生活經驗，在仰光的中文報紙上，他已可以靠賣稿來吃飯了。

一九三一年他回到上海，在沙汀的幫助勸說下，在魯迅鼓勵指導下，他乃開始寫作小說。當「人生哲學的一課」那個短篇創作發表時，由於文筆的生動流暢，內容的真實和故事的動人，乃引起一般人的重視。在書裏，我們可以看見當時的社會，和聽到作者堅強奮鬥的聲音。他說：「圍繞我們的社會，根本就容不下一個處處露出本來面目的好人，真誠的好人也可以生活的話，那須要一個新的天地了。」又說：「就是這個社會不容我立足的時候，我也要鋼鐵一般頑強的生存！」

作者的成功，就是在這樣艱難的環境中奮鬥得來；現在，他還在繼續的寫作。

「在叫人活不下去的社會裏頑強的生活下去，並要工作、讀書、學習，把社會看做一個大學」這是艾蕪先生的話，也是他在生活的道路和實踐中得來的經驗的結語。





談青年人的修養

— 小 素 —



俗語有說「青年是國家的生力軍」，「青年是社會的中堅」，這說明了什麼？就讓我來補充一句，這就說明了青年不論對國家對社會佔着極其重要的地位。所以說，青年人的修養，是值得重視並容以談論的。

只有一個德、智、體三育並重的青年，才配得上是一位有修養的好青年。否則他可能是一位只懂得知識的知識份子，滿肚子道理，做起事來，以「無能為力」四個字括之，或者是一個只懂得在運動場上爭奪錦標的運動家，毫無國家觀念，橫蠻不講理，抑或是一位文盲的好好先生，不知天有多高地有多厚的井底蛙，以上所講的三種類型的青年，都是偏重於單方面的，故不足以成父國家的生力軍，國家有力的建設者。

以求學中的青年學生來說，在良師之指導與教育下，應努力求學，以求獲得更多的學識，充實自己，作好將來踏入五花八門的社會的準備。在校應循規蹈矩，建立起正確的人生觀，培養高尚的品德，更是以後在社會上立足的本錢。有了好的學問，良好的品德，還是不夠的，時時注意身體的健康也是同等的重要。一個愛讀書的好學生，在他課餘之後必須規定一些時候參加課外活動，或田徑運動，以此調節身心，使精神易以恢復；身體一旦健壯起來，無論在任何一個時候都能表現出精神奕奕，充滿着活力，做起事來只有事半功倍，絕無一事無成的後果產生。

如此畢業出來的學子，才能為國家所利用，只有他們才能為國家效力，以完成做為一個青年對國家所應盡的任務。

「國家興亡，匹夫有責」，基於青年是國家的中堅份子，所以青年的修養問題是值得關注的。如果一個國家裏的青年，生活腐敗潦倒，那麼這個國家的生

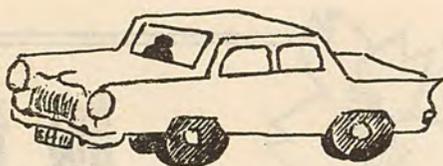
存將難以保障了。就拿我們本國來說，生活腐敗潦倒的青年雖談不上佔多數，但也不會很少。他們為何會落到這種田地呢？原因在於他們本身太不懂得自愛，另一方面是社會不良的風氣影響所致。目前許多電影院，喜歡放映既荒謬又胡鬧的打鬥片，一些無知的青年都把片中的主角「小林旭」作為自己崇拜的偶像，在他的影響下，穿起大紅大綠的衣服，甚至學起武藝（打鬥）來，由此可見青年的思想受這類電影之深了。更有一類青年，因中了西洋狂人樂隊的毒，終日大開「派對」大扭大擺，盡情歡樂，以至於荒廢學業，眼看着這些大好青年走向墮落之途，有誰不為此搖頭嘆氣呢？

每個人有每個人的娛樂與嗜好，年青人也有年青人的娛樂與嗜好，但是他們必須有健康的娛樂，培養良好的嗜好，如果他們所進行的是不健康的娛樂或養成不良的嗜好，那麼他的思想也跟着不健康了，如果如此繼續下去，他們的前途還有什么希望呢？

我國剛是個獨立的新國家，她的兒女們此時此刻對於負起興國的任務是非常重大的，尤其是充滿着活力的青年，更應該時時為建國事業而努力，唯有這樣國家才會欣欣向榮，繁榮強盛。



記一個「德士」司機



懷毅

黎明時分。

遠處幾聲鷄啼，催醒了昏睡中的王阿天。他翻一翻身，隨着掀開那破舊的被單，坐了起來。望了酣睡中的妻兒一眼，他深深在嘆了一口氣，然後蹣手蹣腳地爬下床來。當他站定脚步抬起頭來時，驟覺得滿天星斗，整個房子也跟着旋轉起來。

「唉！才病了這幾天，就真的這麼不中用啦？」他自言自語地喃喃着，頹然地往床沿坐了下去。

過了好一陣子，他才重新立起身來，慢慢地走到桌旁，點燃了那盞土油燈。接着倒了一杯開水，將那僅存有的一顆藥片吞了下去。

半晌，他抬頭掉眼四望，不禁搖了搖頭嘆息起來，病了這幾天，家中的情形已大不如前了，米缸空無一米，那些微少的積蓄，也給他這一病花得清光。這些日子都全賴他妻子替人家洗衣服勉強挨過去，但還是除了「吉埃」店里好些東西。

想到這裡，他不覺轉過頭來，感激而又慚愧地望了熟睡中的妻子一眼。……

「阿天，你，你怎麼起得這樣早啊？」

沉思中的他，給妻子這句話驚醒過來。

「現在還不到六點，為什麼不多睡一下呢？而且你的病才剛剛復原，也該多休息才是啊！」語氣是那樣的關切。

他望了對方好一會，才默然地低下頭來，對於妻的關懷，不懂該怎樣報答才是。

彼此暫時緘默下來。

然而，在他阿天的腦海中，思潮却像狂浪似的此起彼伏地翻騰着。

他們倆結婚已有十多年頭了，在這些日子裡，他老覺得自己太對不起妻子，十餘年來，她不但談不上享受過一天安逸的生活，就是稍微像樣點的日子也聊聊可數，其餘的都是在拮据挨過，但話得說回來，像他這麼一個入息無定的德士司機又怎能使這八口之家有高等的物質享受呢？幸虧妻對於這樣的生活，非但不像其他女性一般埋怨命苦，悲嘆福薄，相反地，還給他多方面的安慰與鼓勵。

雖然，有時候他們也因為家庭中的問題而引起爭執，但最後她總是讓步，不使事情鬧大。像這樣安寧的日子，的確給了他不少慰藉，而在外頭所受的閒氣，回到家中后也往往於無形中消散了。就因為這樣，才使他時時感到內疚，老是覺得自己太沒出息了。……

「我，我也該出去工作了！」突然，他像想起什麼似的自言自語。

「什麼？你……你現在就打算出去駕車了？」妻驚訝地盯住他。

「嗯！算起來也整整躺了一個多禮拜啦！我得出去才行！」

「不，不行！現在剛剛好了點，怎麼好出去呢？」她懇切地阻止他：「而且日子還勉強過得去，你又何必……」

「可是欠了『吉埃』那許多債，幾時才能還清呢！還有今天米缸也空了，房租也欠了十多天，你耐得住包租婆天天的進迫嗎？」說到這裏，包租婆那黑臉及兒子們吵着吃不飽的情景驀地出現在他的腦海裏，這，更加强了他的決心。

做妻子的臉上露出了痛苦的神情。對於這些問題她都無以解答。

「不管怎樣，你是去不得的！」良久，她才吐出這句話來，隨後，又自信地說：「我們可以設法跟親友借借看呀！」

「借？你說得頂容易，倒忘了去年阿貴他們進校時沒錢買書，去向我表哥商量的事嗎？」舊事重提，倒勾起了他的惱怒：「哼！不借就算了，還婆婆媽媽地囉嗦了一大堆，裝什麼威風，從今以後，我就是餓死了，也不再向那種人訴苦的！」

說到這裡，他表哥那副冷冰冰的，勢利的表情，不期然地浮現在他的腦際，他，不禁狠狠地啐了一口，彷彿報了當日受辱之仇似的，心頭驟感鬆懈了許多。

「可是，你無論如何是不能去的，你看你臉色多難看，身子也比前瘦得多了。妻無論怎樣都堅持己見。

他不由自主地伸手摸了摸臉孔，觸及那高高凸起的顴骨和深凹的兩頰時，不覺驚訝地暗自想道：「真的，比前瘦得多了！」

「而且……而且駕德士可不像其他的工作，一不小心，就……就什麼都完了……」

「沒關係的，我駕車也駕了十多年了，難道還會有什么意外不成？」終於，他毅然地說道。

「……………」

「時候不早啦！我也該去了！」他站了起來，拿起壁上那破舊但却洗得十分乾淨的外衣穿上。

「你……你……你……」她深深了解他那倔強的性格，知道勸也無用了，只好叮囑道：「那……那你得早點回來。」

他點了點頭。

剛步出房門，就覺得頭重腳輕，步伐不穩，身子也隨着微微搖晃起來。

「難道真的去不成嗎？」他心里不禁這麼暗想着，脚步也緩慢下來，可是他生就一副倔強的性格，怎能就此回頭呢？何況剛才跟妻爭了好一陣，不去那不是太笑話嗎？

他下意識地掉頭看看妻一眼，無意中竟發現她臉上掛着的淚珠，在朦朧中閃爍着。

他心頭一陣酸楚，遲疑了許久，終於挺了挺胸，扶着欄杆下樓去。

一踏出屋門，就嗅到打從馬路旁的垃圾堆，發出的陣陣臭味，他厭惡地吐了口痰，提起沉重的步伐走着。

這是一條短促簡陋的小巷，兩旁都是些破漏不堪的貧民窟，有些看來甚至經不起一陣風暴，馬路凹凸不平，路旁時時可見散亂的垃圾，奇臭難當。這種種情景，正反映着這里住民生活的一般。

天開始發白，但晨風還帶着寒意地向他阿天吹襲，令他不由自主地打着寒顫。

拐了不少彎兒，走了不少曲折的小巷，總算出了大街了，他那兩腿也開始不聽命令地酸軟起來，然而靠着倔強個性的支撐，他，不顧一切地望前走着、走着……

……………」

正午，赤道上的炎陽火熱地燒着大地，那酷熱的強光，幾乎把人給晒焦，連那柏油路也被晒得陣陣的熱烟來。

儘管這樣，各類車子還是不停地奔馳，人們還是忙碌的來往着，構成了這熱帶都市喧聒的晌午。

坐在司機位上的王阿天，更感到燥熱難熬，陣陣熱氣從四面八方向他侵迫，幾乎令他透不過氣來，更

兼病體初癒，身子虛弱，怎耐得住這種煎熬呢？當下只覺得身子越來越沉重，頭也脹得厲害，但一想起家中的景況時，他就不得不再掙扎下去了。

然而，打從大清早到現在，他駕着那輛德士不知拐了多少彎兒，走過了多少大街小巷，足足跑遍了大半個市區，頭都給弄昏了，但却只載了一趟客，這不叫他發急呢？

漸漸地，他開始咒罵起自己了，要是早上肯聽妻的話，多休息一天，不是更好嗎？現在，不但賺不到分文，到頭來又得賠了租車費和汽油費了……想想着，他竟連兜乘客的事也拋到腦後了。

他神智不清地按着駕駛盤，車子也像不受控制的馬似地在馬路上飛馳着。……

驀地，他發覺一個僵傻的老頭在他車前晃動着，相距只不過數步之遙，他當場嚇了一跳，頓時張大雙眼，趕緊煞車，但已經來不及了，耳畔只聽得「碰」一聲，接着又起了一聲「哎喲」的慘叫。

「完了！」他心里這麼想，一幅鮮血淋漓的慘景剎那間浮現在他的腦際，他不懂該怎麼辦才是，只有無力地軟倒下去。

一霎間，人羣蜂湧地圍了上來，吵鬧聲也此起彼落地响個不停。

「喂！把那駕德士的王八蛋抓下來摔！」

「媽的，真豈有此理，撞倒了人還敢若無其事地坐在里頭。」

「哼這×母仔非打不可！」

……………」

果然，汽車門被人打開了，一只粗壯有力的手將他阿天一股腦兒給拖了出來。

「摔啊！摔啊！」

他預料到大禍臨頭，早給嚇得半昏過去了。

一陣密雨似的拳頭結實地落着他那病弱的身軀上，全身劇痛得彷彿麻木而失去知覺，喉間發出痛苦又似乞憐的呻吟。但在他腦海中却清晰地浮現起妻那閃着淚珠的臉龐，兒子們那頹喪地吵着吃不飽的可憐相，還有包租婆那惡狠狠的催租聲，「吉埃」店的賬目……他「噉」了一聲，覺得身子有如掉進了萬丈深淵似的，漸漸地下墜、下墜，耳邊還依稀聽得：

「丟那星，該死！」

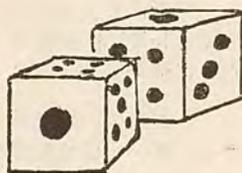
「唉，現在這班駕德士的，爲了多賺點錢，簡直連別人的性命也不顧了，真是罪有應得！」

……………」

遠處警笛聲响。

那些自以爲「替天行道」的「好漢們」，這下才放了手，傲然四顧，彷彿爲人們除了大害似的……。

註：吉埃——雜貨店



明志一醒來，就聽到掛鐘噹噹地敲了六下，他的心情非常緊張，看見母親翻了翻身又再睡着了，他想這個時候母親為什麼還不起身，平時她一聽見掛鐘敲擊了六下之後必定起身的，他的眼睛接着又往牆上父親的衣袋上打量了一下，見袋內頗沉重的，心想今天去學校又可以賭「六猴」了，這時一粒粒的「六猴」開始在他的腦海中不停地轉動，他的身體差一點就要跟着「六猴」轉了起來，他心裡雖然是這樣想，但是眼睛却全神貫注在母親的身上，因為她如果再不起身，自己就沒有機會下手了，他那對着急的眼睛也不停地轉過去看他父親的衣袋。

終於母親翻過身來，眉角上皺了一皺爬起身來，經明志的身邊蹣跚地往廚房走去，明志趕緊閉上眼睛，裝出睡得很甜的樣子，他的耳朵卻很注神地聽着，母親的脚步聲，一聲比一聲地離遠了，接着又聽見打開鍋蓋及撈米的聲音，以他過去的經驗知道這個時候正是下手的良機，他馬上輕悄悄地爬起身，攝手攝腳地攀上椅子，一手托住衣袋的下面，一手往袋裡面摸，以他那種純熟的手法一撈，嗯，一角，二角……七角，還是太少，他還想再拿多一點，但這時他聽見水聲已停，他知道他母親就要進來了，他趕快爬下來把錢往書包一擠，很快地他倒在自己的位置上用剛才的姿勢睡着，果然就在他剛睡好時，脚步聲又由遠而近，一直走到明志的身邊，明志明知他母親是要來叫他起身的，但他還是假裝睡着，等到他的母親在他的身上搖了一兩下叫了幾聲才假伸一伸懶腰，用手擦一擦惺忪的睡眼，裝出有如剛睡醒的樣子，慢慢地爬起身拖着沉重的脚步上廚房去洗刷，回到房裡穿了衣服，梳了頭髮，向母親拿了二角錢，穿了鞋子上學去。

一路上，他踏着輕快的步伐，沿着每天上學所熟了的道路前進，不一會已經到達了校門口，他看見賭「六猴」的攤子擠滿了人，他恨不得馬上衝上前去，但是無奈他的錢是在自己的書包裡，不能拿，他飛也似地跑到三樓自己的座位上，他把書全部都搬了出來，然後倒出早上偷來的七角錢，連書都來不及放好就衝下樓去，跑到了賭「六猴」的攤前，擠了半死才擠了進去，一角，二角，三角，一次又一次地賭，他袋裡的錢漸漸地輸光了，但是它還不肯走開，一直看到上課鐘響，他才懷着依依不捨的心情上課去。

放學了，他回到家中，腳一踏進梯級，就聽見樓上父親憤怒地喊道：「我很早就發覺我袋裡的錢好像時常不見，只是我不大確實，但是昨天我拿一元錢去買了一包海軍香煙，用了三角，剩下還有七角錢，可是今早就見，如果不是你拿還有誰呢？」

「我早上一起身就忙到現在連一點點心都還未入口，那裡有去拿你的錢，其實，我想要的話，我可以大大方方地問你拿，也不需要偷偷摸摸地拿。」

明志在樓下聽了心知父親已經發現他的錢失落，心裡非常害怕，但是他轉念一想，父親還不知是我偷的呢！心中的恐懼才漸漸消失，於是他便裝作若無其事的样子上樓去，父親和母親又再吵了一陣，父親就出外去了，明志用完飯之後，坐在窗前，心裡想起剛

才父親和母親的吵架都是自己所造成的，越想就越難過，這時他忽然聽見母親在背後這麼說：「亞志，你早上有沒有拿你爸爸的钱？」

突然問來的一問差一點把他的胆嚇破了，但是他馬上回復鎮定很自然地回答說：「我沒有啊！」

「真的！嗯，最好是沒有，要是真的沒有錢，還是問我要好，不要亂來。」

事情就這樣地不了了之，一連幾天明志不敢再偷，可是不賭又不行的呵！過了幾天。當天，他以為一回家必定會聽見父母親的吵架聲，但是出乎他的意料之外，一進門却是聽見弟弟的哭聲，他不知是怎麼一回事，便三步做兩步地上到樓上，只見弟弟跪在地板上連哭帶喊地說：「我……我沒有……我沒有呵……那是我拾到的呵……嗚……嗚……。」

「這樣湊巧，街上有這麼多錢被你拾，你父親袋裡不見了一塊錢，你却拾到一塊錢，你如果再不老實地承認的話，我就把你打死。」母親氣憤憤地站在弟弟的面前責罵着。

明志望一望弟弟——全身都是籐痕，跪在地上，哭紅的兩粒眼睛充滿着淚水。他的心裡難過極了，他想承認那是他偷的，但是當他看見母親手上那根又細又長的籐條時，他的勇氣不知消失到那裡去了，母親責罵了一陣之後，見弟弟還是不肯承認，便再拿起籐鞭來再鞭打，弟弟的身體縮成一團大聲地叫喊：「哥哥……哥哥……快來救救我……好……好痛呀……。」

明志見了這種情形，不知從那裡來的勇氣，他衝上前去，一把抓住母親的籐鞭，帶着顫抖的聲音說：「那塊錢，是我偷的，不要再打弟弟了。」母親一聽這麼一說，她愣住了，一言不發，手一鬆，鞭子咯的一聲掉落在地上，她的腦海裡這麼想道：「這，這難道是我教導無方，或是他不够錢用！」不覺中兩行眼淚奪眶而出，接着便是一陣陣的抽噎。

過了一會，母親才開口說：「真的是你偷的，你是不是不够錢吃點心，或者是……」

「不是吃的，是拿去賭「六猴」。」他不等他母親問完就趕緊地回答了。

「亞志，我從小便教你千萬不可賭，你看社會上有多少人因為賭博而傾家蕩產，而你却不聽我的話去賭，況且你是偷你父親的血汗錢去賭，你良心上過得去嗎？我辛辛苦苦地養你長大，希望你能做一個有用時人，怎知你……」母親傷心地說。

明志雙腿不覺一軟，跪在地上很慚愧地說：「媽！請原諒我！我以后也不會這樣做了。」

「很好，很好，知錯能改是可貴的，好孩子，你起來罷！」母親用很溫和的口氣，伸出溫暖的手摸一摸跪在自己面前的明志。

明志站起身回過頭去看一看他的弟弟，只見他笑了，雖然眼角上……是帶着淚水。……

談談真空管

李相基

真空管又名電子管，顧名思義即是它內部是藉電子發射而工作的緣故，我們知道真空管內部是真空的，也就是內部無壓力，因此優良導體能在真空管內因受熱或光的刺激發射電子，形成雲霧一樣的空間電子，而稱為空間電荷。

真空管的構造與功用：

(一) 兩極管——即在真空管內只有一組燈絲及屏極。

(A) 燈絲是一條導體，通常在燈絲上敷上一層氧化物，其功用為當燈絲導電時，即因電流受阻力的作用而發熱，使敷於其上的氧化物受熱的刺激而發射大量的電子，絲極的功用為發熱及發射電子，此種管稱為直熱式。

(B) 屏極是圍繞於絲極外的一層金屬薄片，於其上接上正極，則電絲極發射出來的電子，因受屏極正電的吸引而由屏極流出，產生屏流。這種二極管，可以用來作無線電檢波，此外兩極管用於交流電時，還可以用來整流，使交流電變為直流電流。

(二) 三極管：(a) 在兩極管的絲極及屏極間接上另一電極，稱為疏疏密密的圍繞着絲極的外面，因此稱為三極管。(b) 三極管的功用：若於柵極上接上正電極，則於柵極上的正電壓，能吸取帶負電的電子，由絲極奔向屏極的電子，由於柵極的吸引而為之增加，電子穿過柵極的空隙而注向屏極，所以屏流也隨之而增加，但同時也形成柵極電流，簡稱為柵流，柵流會使電子管的作用失真。相反的當柵極接上負極時，則於其上帶有負性的電子，由絲極發射出來的電子，因同性相斥的作用，使電子不能穿過柵極，因此屏極上的正電荷吸收電子的機會減少，屏流也就隨之而減少。

要是在柵極接上忽正忽負的交流電，則屏流當然也隨之而增減，所以我們得出一個結論，柵極的電壓

變化：能影响屏極電流的輸出，所以柵極電壓有控制屏流的作用，故此將此柵極稱為控制柵極。

(C) 三極管的放大作用：三極管要是用以担任放大工作，將微小電壓輸入柵極，就有很大的電流由屏極輸出，正如將一張小底片，加以放大，而得出大相片一樣。

(三) 四極管：(a) 在控制柵極與屏極間再加一個柵狀電極稱為幷井極，此管就成了四極管了。(b) 四極管的功用：於幷井極接上與屏極相同的正電壓，則電子奔向屏極的速度因而增快。使屏流增加產生更生柵流，而幷井極也能吸引電子而產生幷井流。(c) 由於幷井極的正電作用，致使電子奔向屏極的電子速度增加，跑動太快的電子，往往將屏極原子裡的電子衝擊出來，使屏流作次級的發射，因為絲極發射電子在先，是稱為初級發射電子，屏稱放射電子後，使屏流減少而幷井極的電流反而增加，因而破壞了四極管的功用，代之而起的是五極管。

(四) 五極管：(a) 在幷井極與屏極之間再加入一個柵狀電極，稱作抑制柵，即形成五極管了，(b) 在抑制極上加上與絲極相同的負極，因此由幷井極放射出來的次級電子，因抑制極存在而起排斥作用，使電子重回屏極，因而使屏流增加，所以五極管便具有更大的放大作用了。

在真空管內加入一個陰極（即接負極）當絲極發熱時，烘熱此極使其放射電子，這種在真空管內由陰極代替絲極發射電子的真空管，稱為傍熱式真空管。

以上所談為真空管的大要，由此我們可以知道，真空管的功用是整流，檢波及放大，使交流電變為直流電，使外來微弱的電波變為我們理想的電波所不能缺少的東西，因此真空管在無線電裏担任的工作，是多麼的重要啊。

新加坡概況

陳茂鋒

新加坡又稱石叻，簡稱星洲，在中國古代，稱之單馬錫，也稱獅島。新加坡位於馬來半島南面，是一個小島。東瀕南中國海，隔海為婆羅洲。南與南海諸小島為界。西南臨馬六甲海峽。蘇門答臘，遙遙可見。此與柔佛僅一水之隔，有長堤可通。全島面積僅二百廿五方哩，由南至北為十四哩，由東至西闊為廿七哩。全島人口約一百八十萬人，華人佔絕大多數。

新加坡在十四世紀的下半葉，名單馬錫，是三佛齊國領土，那時還是一個荒僻的鄉村。在十三世紀的下葉，爪哇的滿者伯夷率軍進侵，戰事很為慘烈，單馬錫王失敗而逃馬六甲。新加坡在此後一個時期中，變為海盜和不法黨會的盤據地，直到十八世紀初英人萊佛士計劃在馬六甲以南覓一適當的地點，作為對遠東貿易的據點，及見新加坡海港深闊，認為是優良的港口，和新加坡蘇丹訂立協定，從事開發，逐漸興旺起來。至一八二四年八月，英人再與新加坡蘇丹訂約，獲取了整個新加坡的主權。

經過英國一百多年的積極經營，新加坡由一個荒僻的鄉村，一躍而為東南亞的大埠，成為東西各國貿易的樞紐，及世界海洋航路的中心。它所以有這樣大的發展，和它具有優良的海港，而扼東西兩洋的咽喉有很大的關係。

新加坡因為得着地利，發展的迅速是驚人的。現在已成為東南亞最繁盛的貿易轉口站，亞洲商埠之一了。東西各國的海船，必需經過這裏，貨物在這裏集散，所以商業相當發達。

新加坡地勢平坦，高山極少，中部則丘陵起伏，大部是花崗岩。東南的加冷河流域和加東一帶為沼澤，地勢中部及西北部較高，東南較低。武吉智馬山（錫山）算是新加坡最高的山，海拔只有五百八十一呎。其次是萬禮山，市區有珍珠山，砲台山等。

全島河流頗多，西北部有格蘭芝河，西南有裕廊河，格蘭芝河北入柔佛海峽，裕廊河則南流入海，東南有加冷河，市區有新加坡河，它都向東南流入南中國海，東部的實籠崗河，則向北流入海峽，此外還有漳宜河，榜鵝河，實里打河等，都流入柔佛海峽。

新加坡的位置雖處於熱帶，因有海洋調劑，溫度不高，寒暑沒有顯著的變化，是海洋性氣候。一年之中並無春夏的感覺，祇有雨季和旱季，三月至十二月有東北季候風，雨水較多，尤以十二月為甚，通常在十吋以上；五月至十月西南季候風來臨，雨水漸少，通常每月約七吋，八月份最為乾燥。平均溫度在華氏七十度到九十三度之間，雨量平均為九十五吋。

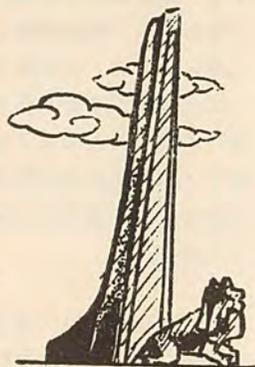
新加坡扼東西兩洋的咽喉，是搬運中心，海洋船隻的總站，所以交通非常便利。

海路的航線，可分東南亞及遠東歐美兩大線，東南亞可分海峽線，暹羅線，新婆線，印尼，爪哇，蘇島等。遠東歐美線，又可分為歐，亞，美線，歐洲，遠東，中國，南洋線，英國，遠東線，荷蘭，印尼等線。

陸路有鐵路從丹絨巴葛接聯邦而通暹羅，越南、中國而接西伯利亞直達歐洲。公路可由長堤渡過海峽而通聯邦各地。

新加坡與馬來亞，無論從歷史和地理或商業和民生來看，簡直是不可分離的一個整體。自一九四六年星馬分治後，變成了兩個單位，馬來亞是英國的屬國，新加坡則是英國的殖民地。馬來亞聯邦獨立之後，新加坡的人民，也熾烈的要求自治。一九五七年新加坡各政黨代表在倫敦與英國成立協定，除了外交，國防，仍由英國負責外，另成立一個「內部安全委員會」由英國，新加坡司派三人，聯邦一人聯合組成，以確保新加坡的安全與秩序。並且制定新加坡憲法，規定新加坡政府組織，依照憲法，成立民選政府，達到了內政完全自治。

新加坡自治政府於一九五九年六月三日宣佈成立，政治體制，與聯邦大同小異。



怎 樣 才 配 稱 爲 現 代 青 年

• 鄭少義 •

我們都知道，一個國家的興盛與衰亡，其人民的品質的好壞是佔決定性的，而在這許多人民當中，老的已將退休，再也無能爲力了，少的尚未成長。因而，真正担任着建國的重任的，就只有青年這一代了。

特別是在這二十世紀的進步時代，青年的責任更加重大了，而要完成這重大的使命，就須視有良好的品質與否。品質的好壞，一般人認爲只是影响其個人的前途吧了，殊不知這只是從個人的利益方面下的結論，其真正的大影响，是涉及整個國家的命運的，這是多麼嚴重的問題。

那麼，怎樣才配爲現代的青年呢？最主要的，莫過於道德行爲。試想，一個青年要是沒有優良的品德，終日爲非作歹，他所帶給國家社會的，只有麻煩與社會進步的障礙吧了，這與其所負任務的促進國家社會的繁榮與進步的任務，剛好相反。

其次，就是學問了，一個青年若只有良好的品德而缺乏豐富的學識，那他只能够在社會上奉公守法，做一個良民吧了，既使他要爲國效勞，也是「心有餘而力不足」的。因而，要能够真正負起建國的使命，就非有豐富的學識不可了。

有些人也許會認爲，具有良好的品德與豐富的學問大概配得上現代青年應備的條件吧？其實還不行，縱使有了學問，還要看有沒有能力應用它才可以。要是你滿腹才學，但却終日臥病不起，那學問還不是等於廢物嗎？由此可見身體的健康與否，也是不容忽視的。

還有，一般青年由於血氣方剛，往往會感情用事，而失去了理智，失去了判別是非善惡的能力，終至鑄下大錯，無法彌補，這是多麼令人嘆惜的呢？所以，具有判別是非善惡的能力，也是作爲現代青年所不能缺少的。

總上所述，我們知道要成爲合格的現代青年，不但是要「德、智、育」三者齊全，而且要有判斷事機的能力。所以我們現在在校求學，就必須加緊把握機會，學習做人的道理去惡就善，養成良好的品德；並且致力於鑽研學問，充實自己，多多利用課餘鍛鍊身體，再加以培養辨別是非善惡的能力。這樣，才配被稱爲現代的青年，才能投身於建國的偉大工作。



多

難

興

邦

說

垂 翅

現在新加坡已經是一個獨立國了，像很多新興國家一樣，它必須面對國內政治，經濟，文化等等難題；另一方面，它又必須面對印尼的對抗；更由於它的領土非常狹小，沒有什麼天然資源，所以它所面對的困難，顯然比其他新興國家為多。然而只要全國人民能夠團結一致，與政府合作，那麼，「多難興邦」，相信它也可以成為世界上一個獨立自立的國家。

一個多難的國家，由於它要應付國內的種種困難，同時又得抵抗外侮。這種種的困難，無形中使得其國民團結起來，共同對付一切的困難及外侮。只要人民能夠團結，不愁國家不興盛，而國家所受的壓力越大，人民也越能團結，這就是多難之所以能興邦的原因。

彼古今中外的很多歷史事實，我們可以知道多難興邦是必然的。

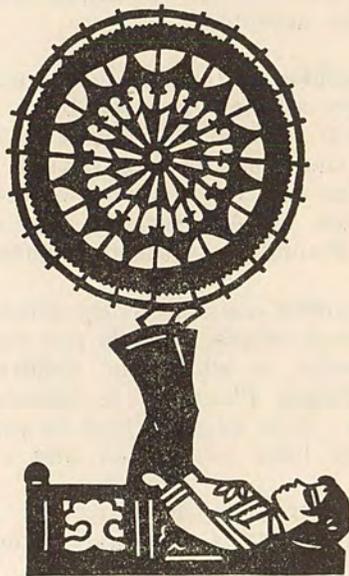
十八世紀中葉時的美國，還是英國的殖民地，而美國人民也沒有背叛英國統治者的企圖，然而英國統治者却不斷的加以壓迫，例如抽茶葉稅，印花稅等等，終於引起了美國人民的不滿，也引起了美國獨立戰爭，結果，美國如願以償地獲得獨立了，而在二百年後的今天，美國已經是世界上強國之一了，它的宗主國——英國——反而要惟其馬首是瞻了。

清朝末期的中國，在顛覆無能的清朝的統治下，完全處於任人宰割的境況。由於列強無理的迫害和侵凌，引起了中國人民的不滿，同時也使中國人民覺醒了。在孫中山先生的領導下，終於把清朝推翻了。

民國初期，由於軍閥的割據，政治上雖然一團糟，但是時至今日，中國已使世界強國的美國將之視為強敵了。若不是列強的迫害，中國人或許不會這麼早便覺醒了。

當時的日本，也是關起國門大做其白日夢，但是自從被美國轟開國門，與列強訂立了不平等條約以後，日本人也覺醒了。明治維新以後，日本國勢日盛，二十世紀初期，終於把強大的俄變打敗了。

以上的幾個國家，都是在內憂外患的困境中建立起來的。而且不久就強盛起來了，所以「多難興邦」是可以肯定的。新加坡的處境雖然困難，只要人民能夠站穩立場，相信必可在多難中興盛起來。



How to Solve the Problem of Overpopulation

Upper Secondary II Science Class

Wong Poh Hwa

Nowadays overpopulation is a critical world problem. In the past it had been overlooked, but now it is receiving great attention. If the tremendous rate of increase in world population is not checked, it will give rise to unemployment, housing, food and education problems. These will undermine the economy of the state and lower the standard of living of the people.

It is impossible for a government to maintain economic stability with a rapidly increasing population. It requires tremendous resources to build low cost houses and schools for the new generation and factories and business concerns to create jobs for school leavers. At present half of the world population is undernourished. To avoid a shortage of food, the rate of food production must not lag behind that of an ever increasing world population.

Some optimists believe that in view of the space programme which has been carried out by the Americans and the Russians, there is a possibility of migration to other planets. However, this is only wishful thinking although it may materialize in the distant future. Meanwhile let us seek for a more realistic and practical solution to the problem of overpopulation.

"Family Planning" is the only answer to the problem. Many Western countries have adopted the scheme and proved that it is a positive solution. Now they are able to control effectively the rate of increase in population according to their economic development. Young couples can now space their children and adjust their family budget so that no unwanted children are born into the world and become a burden to society. The scheme is, however, still in its infant stage in Eastern countries in which it encounters many obstacles.

Nowadays the fight for power among many of the nations of the world is very fierce. Manpower is the bulwark of a nation. Some countries are afraid that the implementation of "Family Planning" may reduce their manpower. In turn this may result in their being overpowered by another nation. Unless the nations of the world can maintain friendly relations with one another, "Family Planning" will never be universally accepted.

Religion and old traditions pose the next obstacle to the scheme. Many religious leaders are strongly opposed to it. They say God made man and the birth of babies is the will of God. To them it is a sin to practise birth control. Fortunately, recently there has been a change in this school of thought. Some religious leaders now realize that the doctrines of the church and other old traditions should be modified to suit the modern society. There is, therefore, a possibility of their supporting "Family Planning" in the near future.

Another obstacle to the implementation of the scheme is illiteracy. The illiterate are ignorant people, who do not realize the consequence and disadvantages of a poor, large family, in which the children normally lack proper care and good education. When "Family Planning" is introduced to them, they are suspicious and reluctant to accept it. It is very difficult to convince them. Educated people, on the other hand, need very little persuasion and enlightenment.

In Singapore the project of "Family Planning" was at first sponsored by private social bodies. It is now taken over by the government, which gets a good response from the public.

Safety First

Upp. Sec. II Science.
Eric Wen

The Traffic problem is an important problem in every major city in the world. It is a problem which cannot be eliminated but can be reduced to a minimum if every road-user does his duty by obeying the traffic rules strictly and by being careful when using the road.

Road accidents do not just occur but are caused by careless and thoughtless people, people who show no consideration for the safety of the public. Road accidents are caused by congestion on the road, especially during peak hours, and carelessness on the part of the driver and the pedestrian. The main offence of the pedestrian is jay-walking, in which there is careless and inconsiderate using of a particular road. He just ignores the fundamental rules of the road. Students often run across a road aimlessly or crowd at bus bays. Cyclists are often seen cycling three or four abreast and conversing with each other, without paying the slightest attention to their safety and the safety of others. There are so many traffic rules broken everyday that it is impossible to list them. When we take a look at the number of deaths from road accidents, we would realise our faults, therefore, why not be careful and reduce deaths and serious injuries?

Singapore with only five hundred miles of roads and a population of two million has several traffic problems. The number of vehicles on the road is increasing everyday. There is an average of between five to six hundred new vehicles that are registered monthly. This results in road congestion. The hawker problem also creates congestion on the roads. To solve the problem hawkers should not be allowed to hawk or pitch their stalls on the roadside. Instead, suitable sites should be allotted to them.

There are three major ways to reduce road accidents, thus helping to solve the traffic problem a little. Firstly, facilities on the road should be improved. Secondly, safety first education should be launched and thirdly strict but effective traffic rules should be imposed.

To improve road facilities, the government should build more wider and better roads, widen and improve the poorer existing ones, reclaim lands where possible, build more underground and overhead car parks and pedestrian bridges. All these new developments and plans are needed to cope with the increasing rate of vehicles on our roads. They should be implemented so that the main high-way will be used only by vehicles whereas pedestrians will have to make use of side walks, overhead bridges and others.

Safety first education should be launched in all schools and among the public to cultivate safety first consciousness, which most people lack. Safety first councils should be set up in schools to conduct the education. For the public, safety first education can be conducted in several community centres and through such information media as television and radio broadcasts. Through these means, the rate of accidents can be reduced to the minimum although deaths on roads are still a great concern to the traffic authorities.

Finally, strict traffic rules should be imposed to reduce accidents. Heavy fines should be imposed on careless and reckless motorists, especially those who like to speed. In order to exercise these projects more traffic policemen should be on alert duty wherever possible.

The above shows the danger of road accidents and the traffic problems in a major city. It illustrates the importance and usefulness of safety first consciousness and also the solutions to some traffic problems.

Vocational Guidance

Upper Secondary II
Hwa

At the end of each scholastic year in Singapore, thousands of school-leavers either enter an institution of higher education or look for jobs. As a result emphasis is laid on industrialisation and expansion in the servicing industries in order to provide more occupational opportunities for these school-leavers. After leaving school, one is entering the threshold of a new life. The choice of a career at this stage decides one's future. A wise choice will lead to success, whereas a wrong choice will lead to frustration.

A great majority of the school-leavers normally favour "white-collared" jobs. This is not a wise move, because nowadays such jobs are not in demand, and the scope of employment in this field is limited.

Interest and aptitude should come first in the choice of a career. When one is interested in one's job, one will enjoy working and make a great effort in one's work. On the other hand, if one chooses a job for which one has no aptitude, one will do one's work without zeal. The work then becomes a drudgery and not a joy. This will result in a sense of frustration and a feeling that one's life has been wasted. For instance, many parents force their children to take up medicine against their will. These youths, who have no inclination for medical science, will end up as the "misfits" of society.

A career should meet the need of society. For instance, in Singapore we need skilled technicians, architects and labourers for our industrial developments, well-trained teachers and educationists to help expand the educational scheme and doctors and surgeons to help improve public health. These needs create a wide range of jobs available to our youths who have completed their studies.

A career should also be meaningful and serve a special purpose. The nursing profession is a good example. By looking after the sick, a nurse reduces human suffering. The police force in Singapore offers opportunities to job-seekers with a minimum qualification of secondary two education. Many secondary pupils from different language streams have now joined the Police Training School. After completing the course, they will serve the country as police constables and inspectors.

High pay should not be the only criterion which decides the choice of a career. A poor, honest mechanic or a farmer is greater than a rogue in high office. Personal gains should give way to public interest.

The choice of a career is very important, therefore all potential school-leavers should be given vocational guidance. In Singapore schools the career masters and mistresses receive training before they give advice to the pupils through such information media as radio broadcasts, press publicity, visits to work-sites and training insitutions. Under the scheme the pupils are made aware of the range of jobs available to them.

The Vocational Guidance Steering Committee of Singapore is responsible for promoting career guidance in school. The public sector and the private sector have tackled the problem with zeal and foresight. Voluntary agencies in the private sector like the Junior Chamber of Commerce and the Technical Education Society in conjunction with the Vocational Guidance Steering Committee plan to bring about more occupational opportunities for the school-leavers. Booklets containing details of jobs in the Government civil service have been published to serve as a guide to our pupils.

To ensure success, career masters and mistresses, parents and pupils must get together for a careful discussion before a choice is made.

Community Centres

Upper II Science Class
Chan Siang Tuan

Singapore is a new-born multi-racial nation whose prosperity depends on racial unity. To promote racial harmony is, therefore, the most important problem. Under these circumstances the community centre has come into being. In recent years the Government of Singapore has built numerous community centres for the benefit of the people. There are at the moment over a hundred such centres scattered all over the island. These centres are sponsored by the People's Association of Singapore.

A community centre is a centre of social life, in which the people of different races of one community gather for recreation, discussion and work. By coming into frequent, close contact, these peoples have a chance to exchange their cultures, knowledge and opinions. In the friendly atmosphere of the community centre, a fusion of cultures can be built. Community leaders are responsible for the welfare of the people of their community, irrespective of race, cast and religion. For instance, during the recent racial riots in Singapore, the community leaders came forward and helped bring about a settlement. A community centre is, therefore, an ideal place to foster racial harmony.

A community centre also acts as a centre through which the government communicates with the people. The latter may also convey their grievances and views on certain public issues to the government through their community leaders.

A community centre is equipped with television, radio, play-fields and other free facilities for recreation and sports at the disposal of the public. People from all walks of life require a suitable place for relaxation after their work. They need to spend money if they visit the cinema or other places of entertainment. Those who cannot afford a television set or a radio set may enjoy these modern amenities in the centre.

The community centre also provides reading rooms, well-stocked with newspapers, books, magazines and other reading materials. This gives the people an opportunity to cultivate a love for reading and thereby improve their knowledge and widen their outlook on life.

In the community centre free kindergarten classes are conducted to give the children of people of the lower income group a chance to receive the earliest possible education. Girls who are interested may attend sewing and cooking classes conducted in the centre by paying a nominal fee of fifty cents per month. After the course they will become more efficient house-wives.

The existence of a community centre benefits the people of the district and helps solve the problem of juvenile delinquency. Children of poor families who live in crowded flats and shophouses in the city, have no playfield for sports and games, which provide an outlet for their energy. They roam the streets and tend to mix with the bad elements of society. If these children keep themselves in useful activities in a healthy environment like the community centre, juvenile delinquency will be eliminated.

The community centre is an organisation provided by the government for the people to assist them lead fuller lives. The success of the centre depends on the co-operation of the government and the public. A successful community centre is a clear proof of the efficiency of a democratic government which has the full support of its people.

Fragments of Life

Sec. IV

Quek Chuan Chew

Rodney looked down into the grave at what was once his greatest friend and teacher. Now death with one blow had destroyed all his golden dreams and hopes for happiness. He was left with memories that slashed like a knife.

His memory brought him back to the scene of the accident. He had stood looking at the fast approaching car carrying all his hopes and love, then scream after scream tore at him through the air for the car had turned a somersault and crashed into a wall lining the roadway. He stood rooted, unable to believe and to scream, then darkness descended on him.

Rodney attended his beloved brother's funeral as if he were in a dream. Soon days passed into weeks. Slowly he began to recover and with the loss of his brother, Rodney's brilliant medical career slowly came to a halt. He had lost his faith and the confidence needed in saving life, for the tragic death of his brother haunted him.

A year of misery and frustration had elapsed. It was night-time, and the bar was dimly lighted. The bar waitresses avoided him because of his unpredictable and morose nature. Lost in thoughts Rodney started to trace his brother's name with beer on the surface of the table. There was a tap upon his shoulder. Slowly Rodney's eyes focussed upon the stranger named Piene. A new friendship was formed, and in time Piene drew from his friend his terrible secret. He had been suffering from a guilty conscience. He accused himself of being indirectly the cause of his brother's death. However, through kindness and love Piene won Rodney's respect and trust.

The rumbling of war was heard, and soon the Japanese over-ran the whole of Singapore. Fear was everywhere, yet Piene never lost his sunny smile and so revived in Rodney the dormant hope of saving life and of creating something beautiful and glorious in the future after the war. Courage was reborn as the two friends fought for survival, back to back. Every personal victory brought them closer to one another.

The war was soon over. Improvised flags standing for peace and victory were seen everywhere. People were shouting, laughing and clapping each other's back as they cursed and ridiculed the Japanese. Among the crowd were Rodney and Piene, who stared at each other as their eyes reflected all that they had gone through together. Their hands gripped one another's even tighter as each tried to blink back his tears of joy in being alive still.

Life resumed its pace once more. An unconscious man was brought to Rodney's house one evening. This person had been involved in a car accident. One look and Rodney's face turned pale; everything seemed to spin around him. He bit his lips until it drew off blood before everything settled down to its normal shape and position. Then he quickly improvised instruments for saving the victim's life.

The minutes ticked by Rodney was filled with despair. He dare not think, for to do so was to acknowledge defeat. He worked feverishly as Piene's breathing became slower and slower, then finally ceased. Rodney's heart turned cold as ice while his tears trickled silently onto Piene's face. He cradled his friend's head in his hands as hoarse sobs were torn from him.

At his beloved friend's funeral, Rodney lifted a clod of soil and threw it into the gaping hole. Others followed his action. Somehow Rodney felt as if he were burying his much-loved brother once more. They were burying his noble friend, leaving only him to mourn the dead. However, he would never be lost or alone again for his friend's legacy to him was one strength and compassion, love and tolerance.

The Importance of Science

Sec. IV C

Chan Kian Kuan

Nowadays scientific knowledge plays an important role in our lives. Science is knowledge obtained by the gathering of facts and associating them in an orderly manner. This knowledge has to be obtained by hard work, constant observation and more hard work. It is the practical study of the elements of the earth and not something based on theories or magic.

The study of science is one of the important subjects in the school curriculum. It is divided into three streams: physics, chemistry and biology. Our Prime Minister has stressed the importance of science. He says the future of our nation lies in the hands of scientific-minded young people, who can help gain prosperity and recognition for the nation by developing her resources to the fullest extent.

Science provides us with such modern amenities as radio, television and air-condition. Without science, we shall not be sitting here comfortably in the classroom. Instead, we might have to sit on the rocks in a cave. The modern means of transport enable us to travel with speed, comfort and ease.

Scientific knowledge is also put to work for economic gain, especially through industries. The machinery in a factory, which works on the basic principle of science, replaces human labour and thereby saves time and labour and increases the output of production.

When a person falls sick, science comes to his aid. Doctors are able to diagnose and cure most of the diseases affecting human beings and animals. By doing this they improve general health and lengthen the span of life.

In the near future with the advance of science, there will not be any frontier in space. Rockets and satellites are paving the way for us to travel to other planets. If we are successful in the attempt, we shall be able to widen our horizon beyond the wildest dreams.

With the help of scientific knowledge man has set out to conquer nature. For instance, in reclamation jobs rivers have been diverted, stopped and pushed to create a new province. Irrigation has turned a desert into a fertile land. Internal lakes have been built to beautify the scenery. Modern methods of cultivation have increased the output of production and improved the quality of our crops. With the help of science, the threat from pests has been eliminated. Electricity, which supplies us with light, heat and energy, can be generated from atomic energy.

A study of science promotes a new trend of thought. It helps eliminate superstitions and old traditions, which retard the progress of society. For instance, many superstitious people still worship the Moon Goddess. Such a belief is dying out, because our scientists are now trying to reach the moon by space ships. To them the moon is but another planet like the earth and the existence of a Moon Goddess a myth.

Although science is a blessing to mankind, if wrongly used it can also bring destruction and misery. For instance, one atomic bomb can cause tremendous devastation and a great loss of lives. However, the power of the atom to work evil gives only the merest hint of its power for good. To maintain world peace, all scientists must see to it that science is used only for the good of mankind.

The Importance of History

Sec. IV C

Chok Chong Kai

History is a faithful record of man and things. From history we gather information about the process of evolution, the rise and fall of the nations of the world and the origin of their peoples.

History is a very important subject, without which we lose touch with the past. Since we are living in the present age, we can see only what is happening around us. For instance, nowadays we can travel easily by such modern means of transport as cars, ships and aeroplanes. We also enjoy other amenities of a scientific age such as television, radio and air-condition. But what about the past? The answer to this question is found in a study of history. We learn that life in the past was entirely different from what it is to-day. Man, for example, in ancient days lived in caves and over-hanging rocks and travelled on foot. By making a comparison between the past and the present, we comprehend the meaning of improvement.

We become wiser by learning the mistakes that were committed by man and society in the past. We know the "whys" and the "hows" of the course of history, which helps build up a good present. We will avoid making similar mistakes and look forward to a brighter future. A clear knowledge of the past helps us to have a better understanding of the present.

The study of history reveals the good and the bad of human nature. Some leaders in the past had committed great wrongs and thereby brought hardships and death to many of their fellowmen. Hitler, for example, was a dictator, who was suffering from an obsession for power. In trying to achieve his ambition of conquering the world, he became ruthless and arrogant. This brought about his downfall. The lesson we learn from his story is that crimes do not pay in the end, therefore we should not follow his footsteps. We should also beware of a person who has the nature of Hitler.

The good of human nature can be learned from people like Abraham Lincoln, who fought hard to eliminate slavery. He himself went through great sacrifice and hardships so that others might be free. From him we learn to fight for equality and justice and realize the greatness of self-sacrifice and service to others.

History is important also because it is related to geography in the sense that it is a study of the structure of a country and the life and occupations of her people.

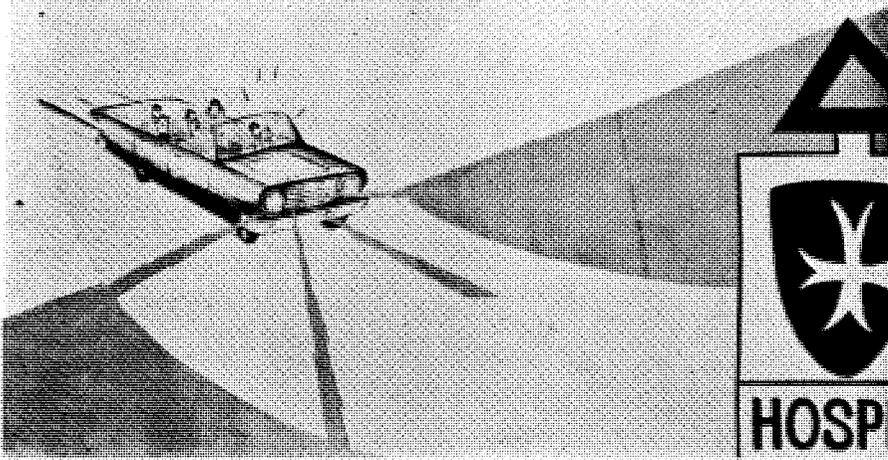
The foundation of the present and the future is the past. A student must have enough knowledge of the history of his own country for him to know the background of his own culture. History, therefore, should be included in the school curriculum.



美術
作品



街按畔暹勿請近附院任



公路禮貌招貼

李仰慶作

遊藝晚會

會招貼



林孟孝作



唐植茂作

人加用國語交談

1966



楊木欽作

BERSATU DENGAN
SATU BAHASA

以國語促進團結



陳廷圭作

國語月

陳樹承作



李仰慶作



MARI-LAH KITA
BELAJAR BAHASA
KEBANGSAAN



陳樹承作

招 貼 畫

王昌海作



輸血招貼

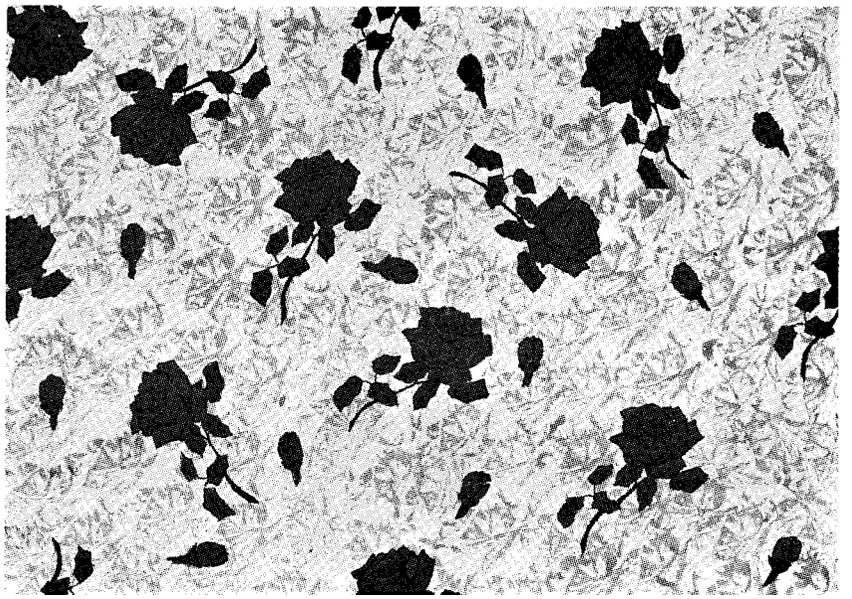
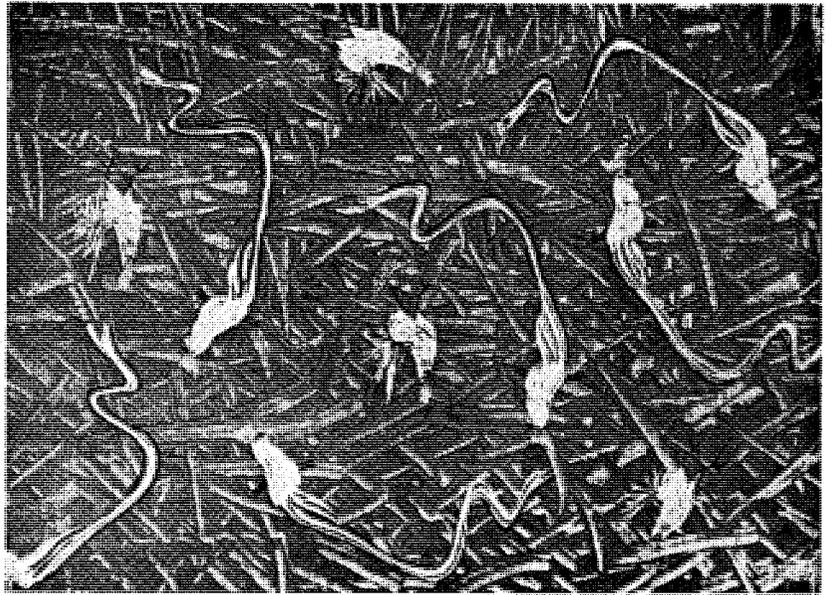
林進才作



花
布
設
計

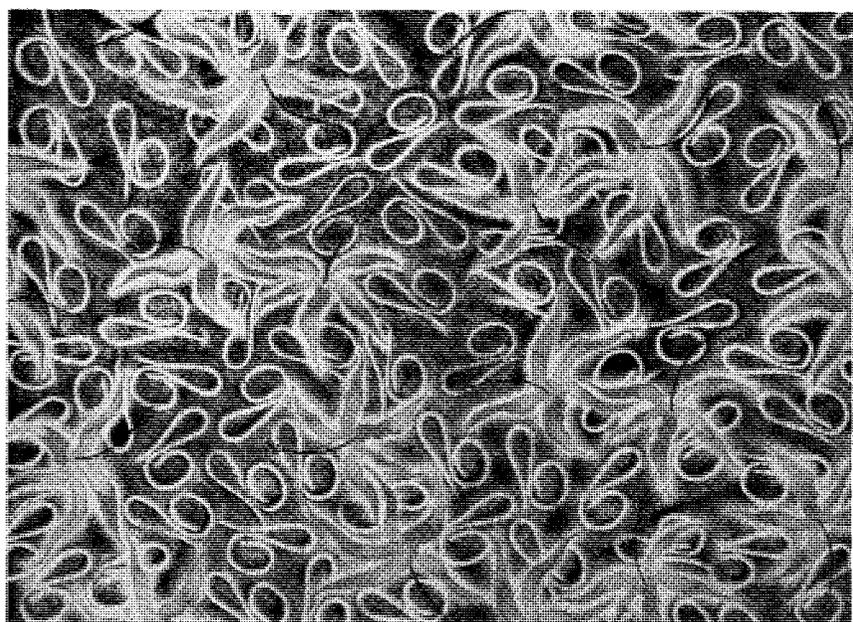


孫桂卿作



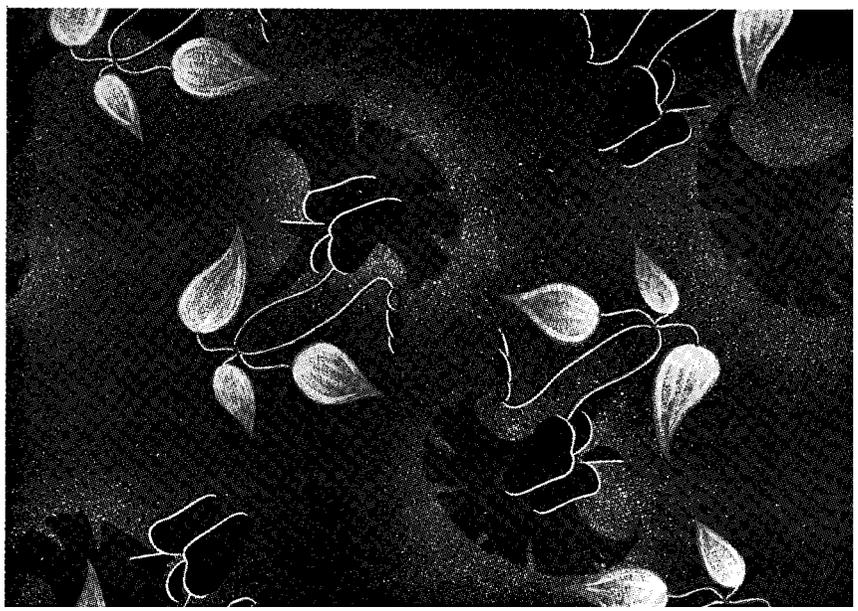
黃炎發作

李仰慶作

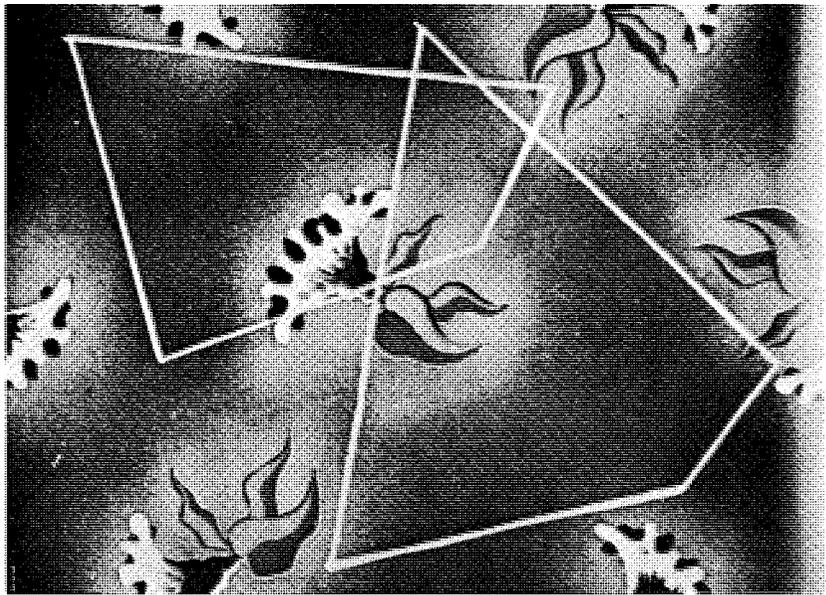


陳基強作

陳樹承作

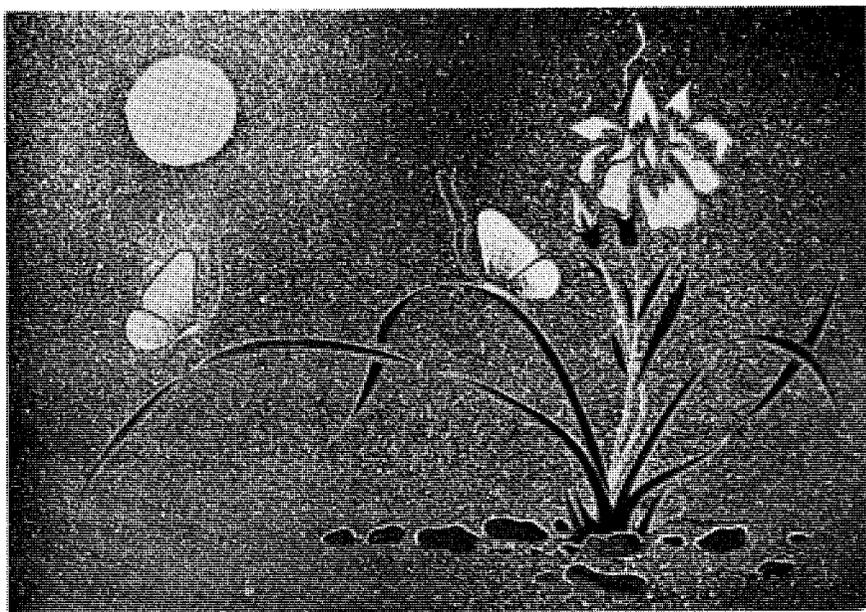


花布設計



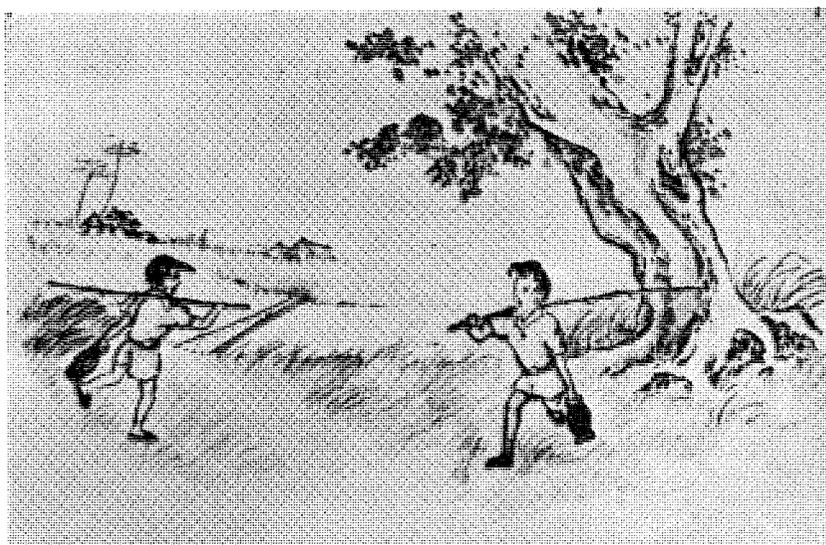
陳楷華作

枕頭袋設計



陳樹承作

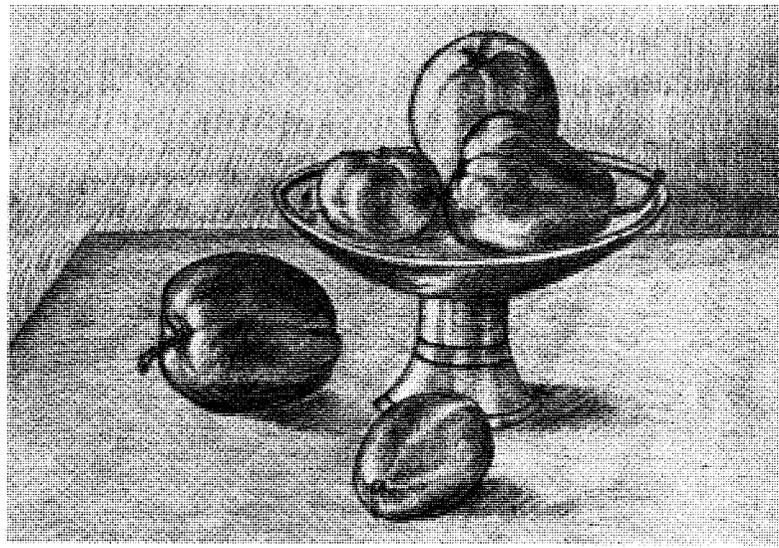
假日郊遊(插圖)



陳紹發作

鉛筆畫

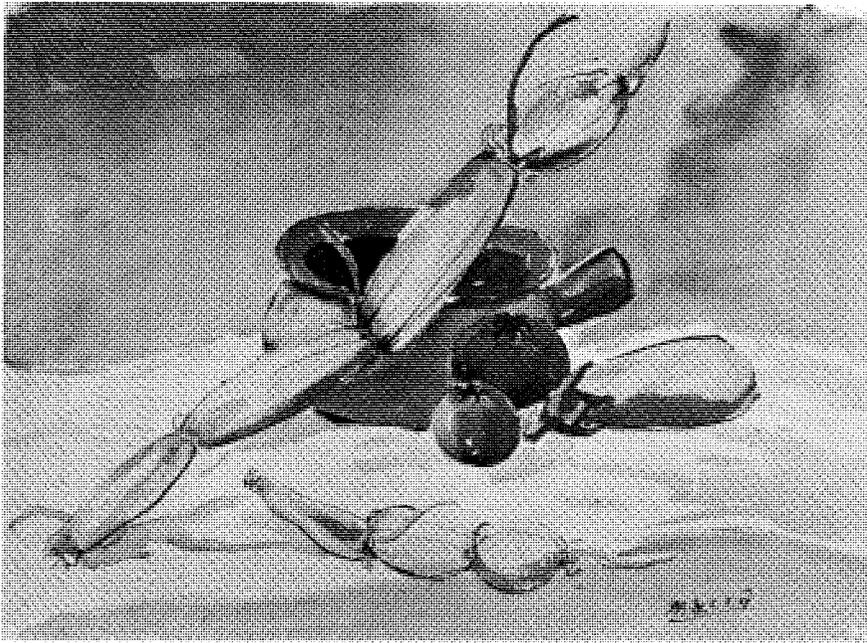
王昌海作



水彩畫

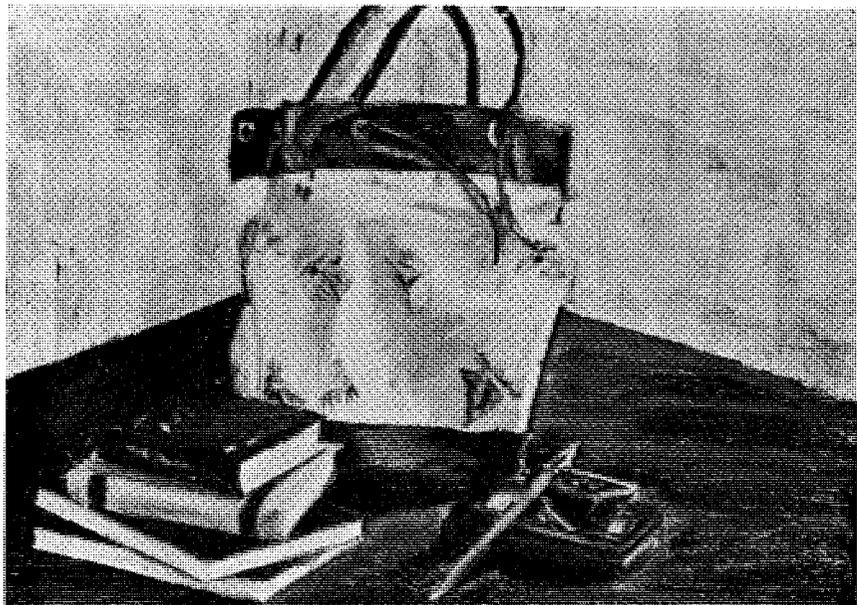
陳樹承作

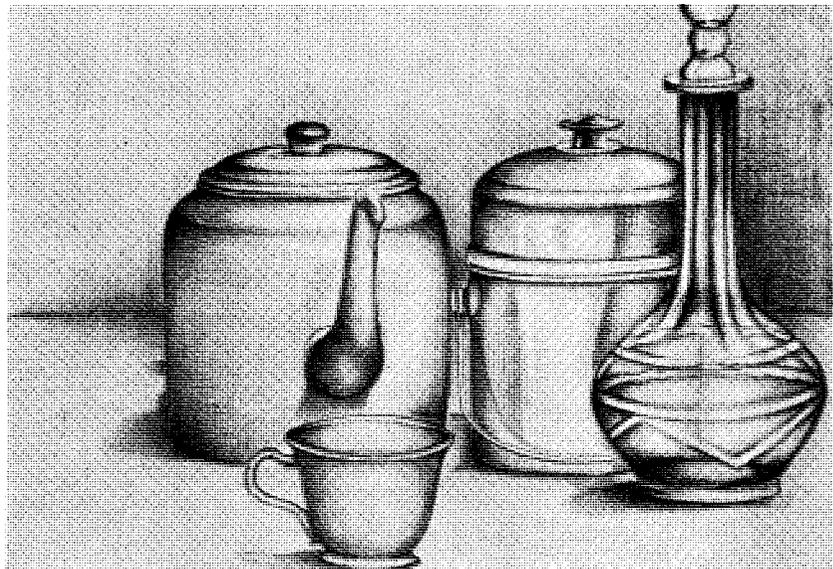
靜物寫生



臘筆畫

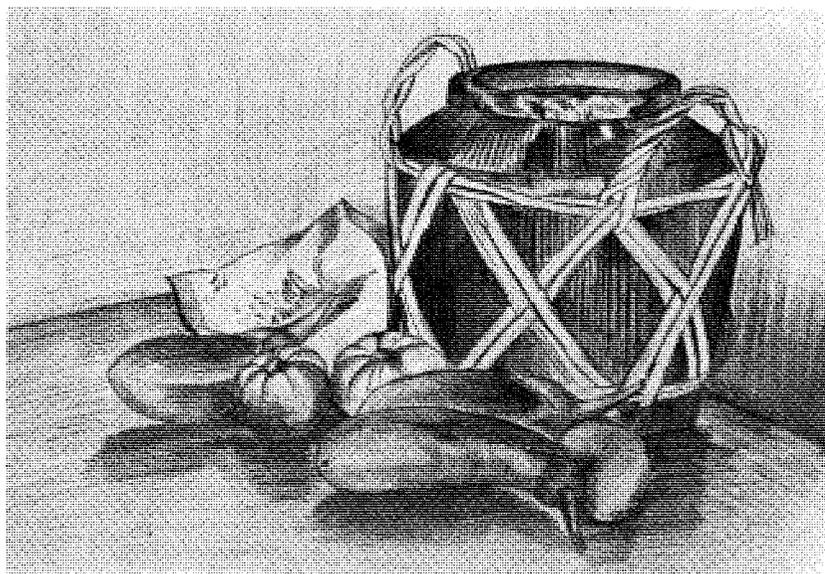
孫桂卿作





蔡鎮裕作

靜物寫生（鉛筆畫）



黃亞歷作

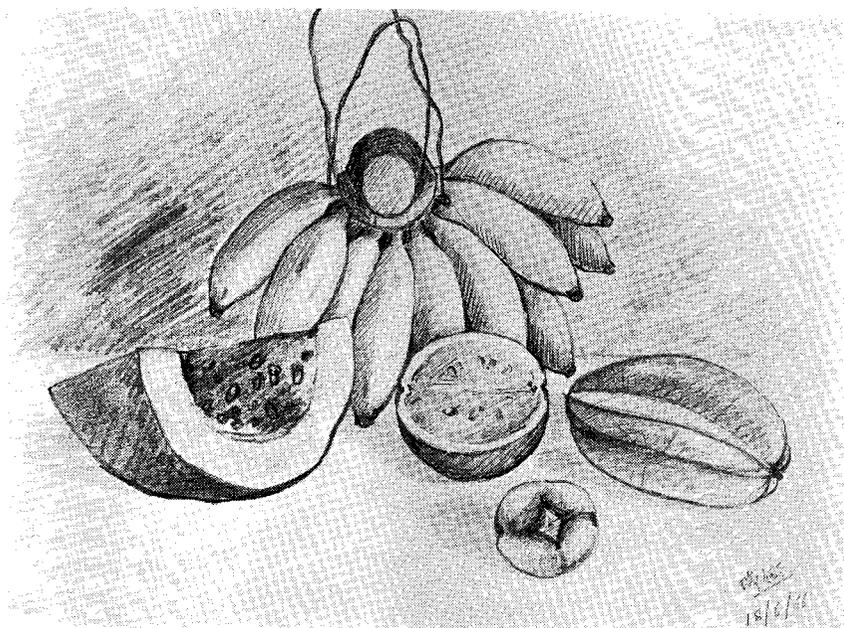


林文華作

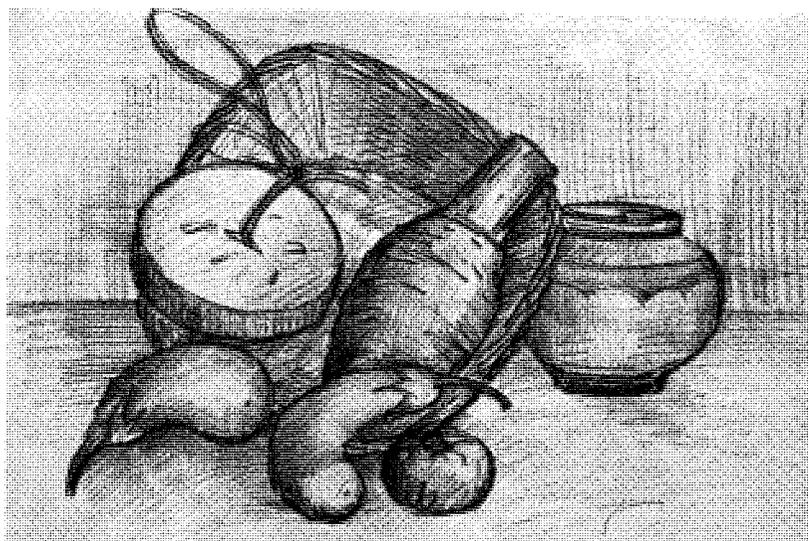


楊立高作

靜物寫生（鉛筆畫）

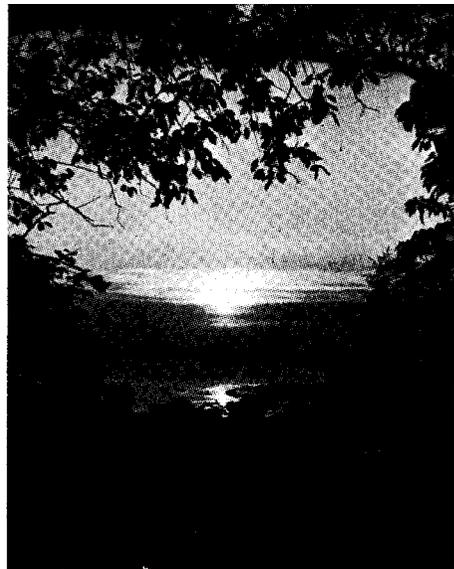


曾瑞娜作

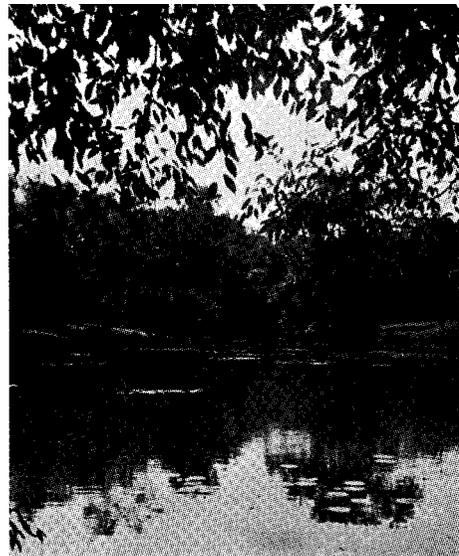


陳楷華作

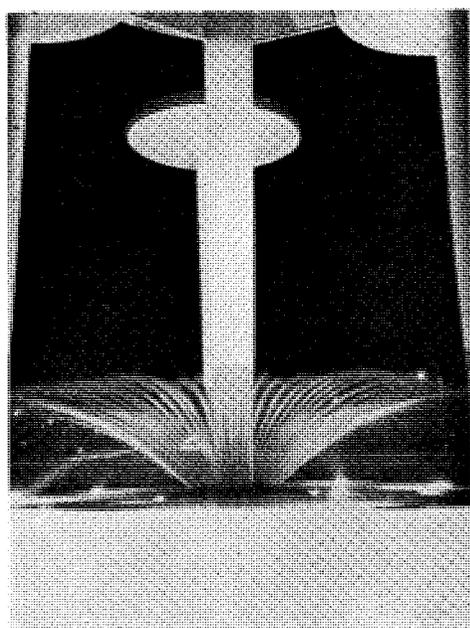
攝影佳作



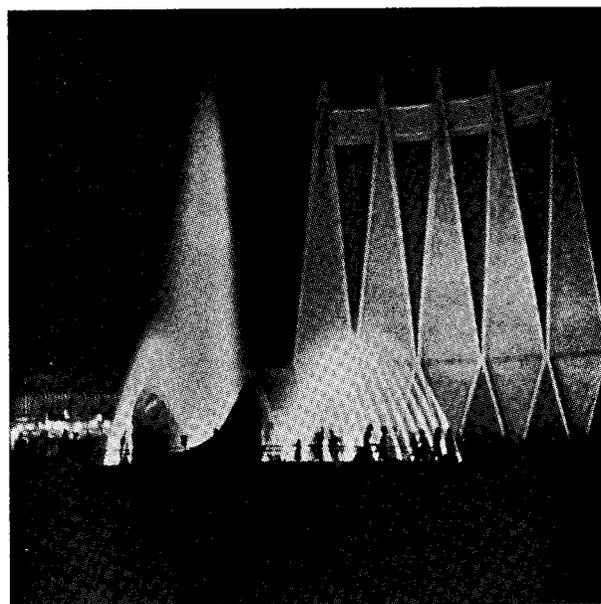
↑ 溫一山攝



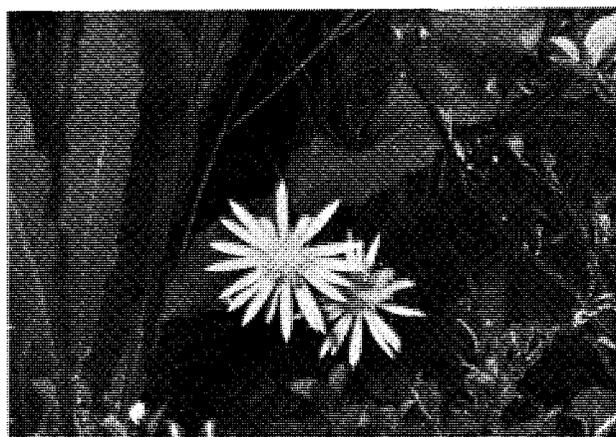
↑ 蔡啟財攝



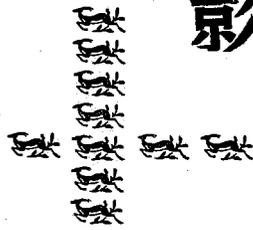
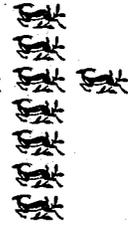
↑ 闕漢強攝 ↓



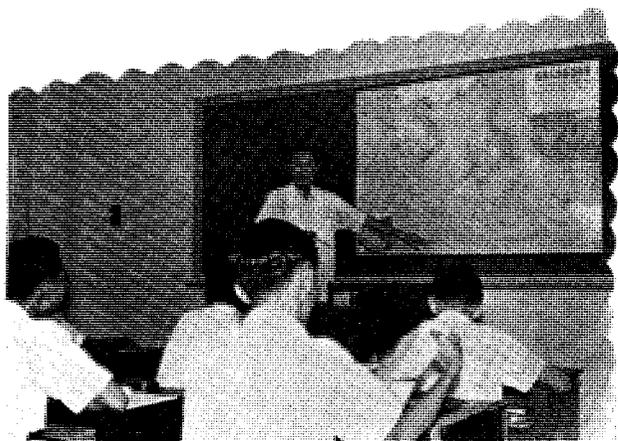
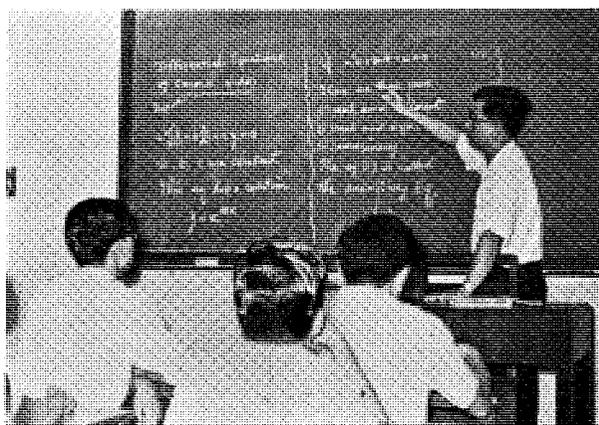
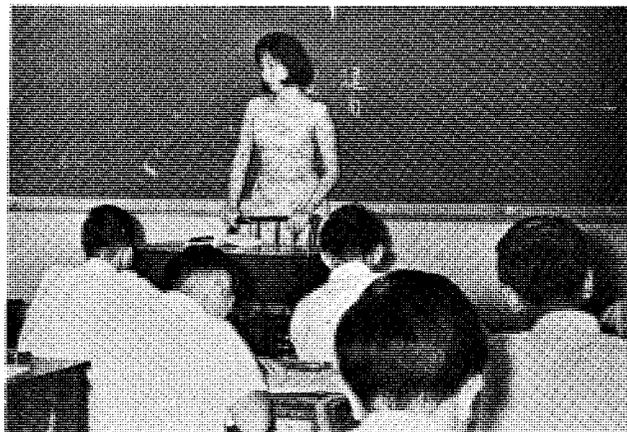
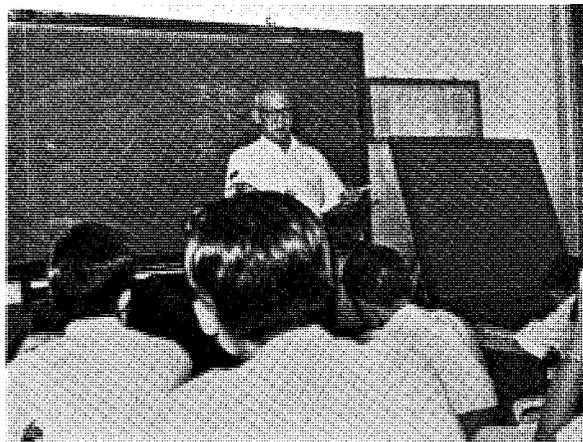
↑ 楊炳林攝 ↓

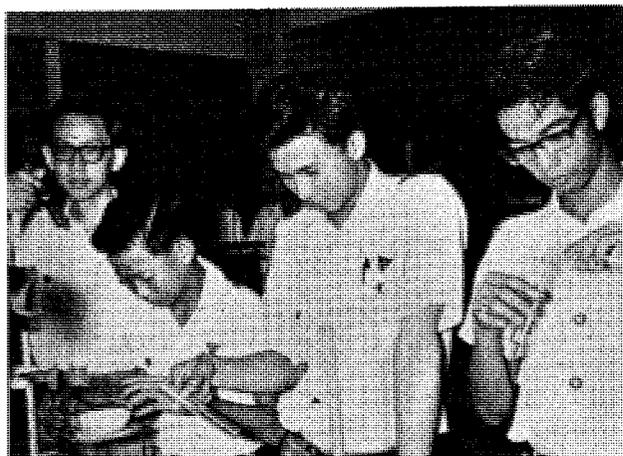


生活剪影



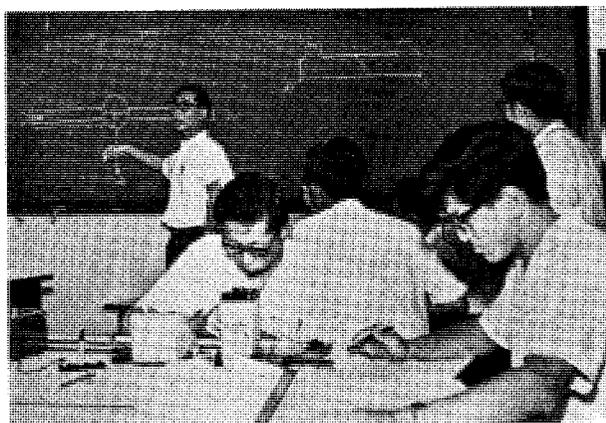
課堂寫照





物理及化學實驗情形

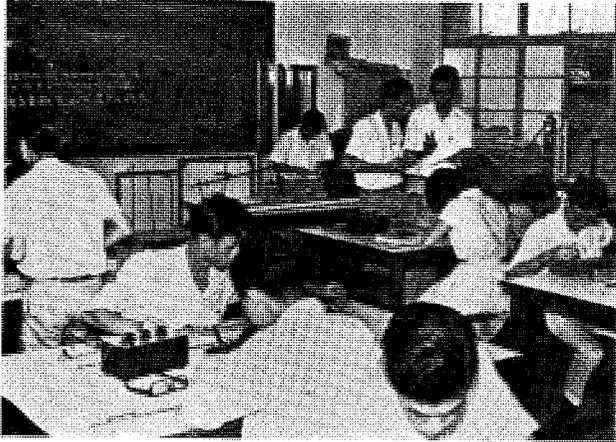
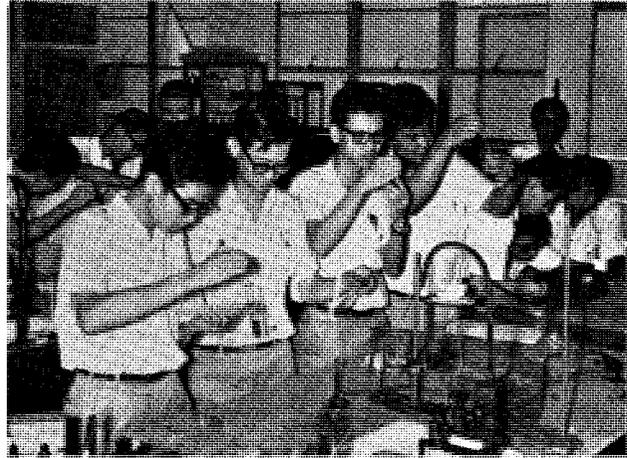
(一)



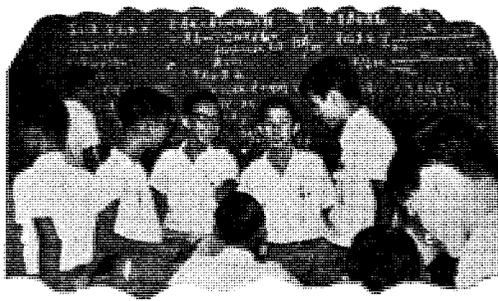


物理及化學實驗情形

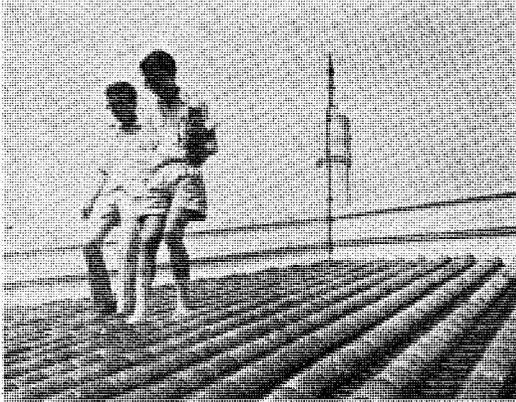
(二)



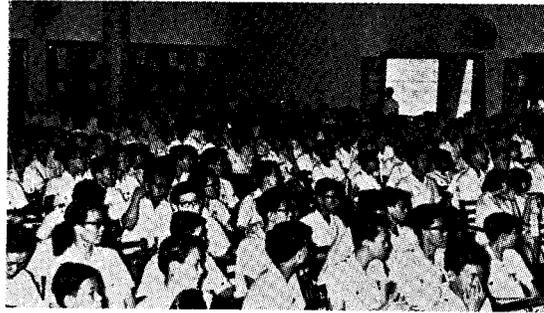
課



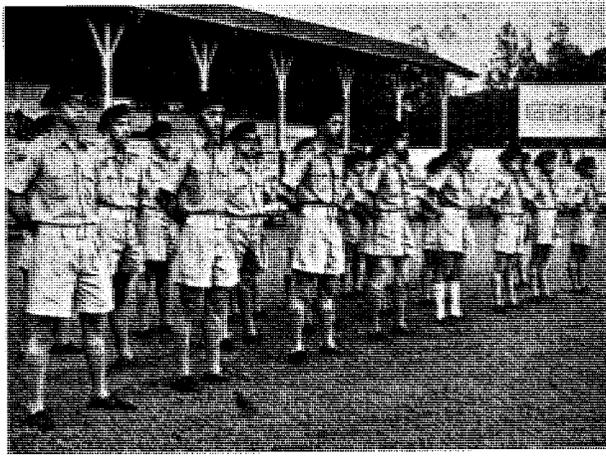
餘



演講及歌唱比賽場面一瞥

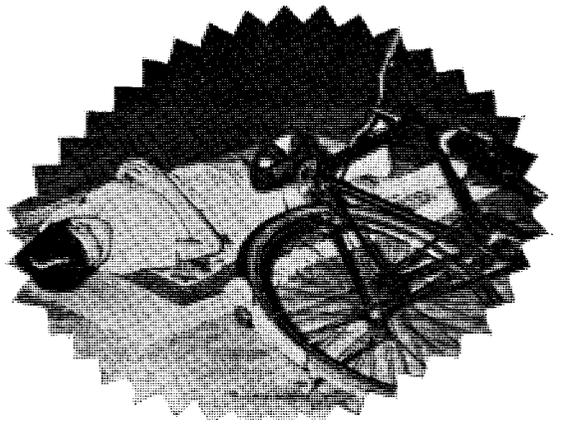
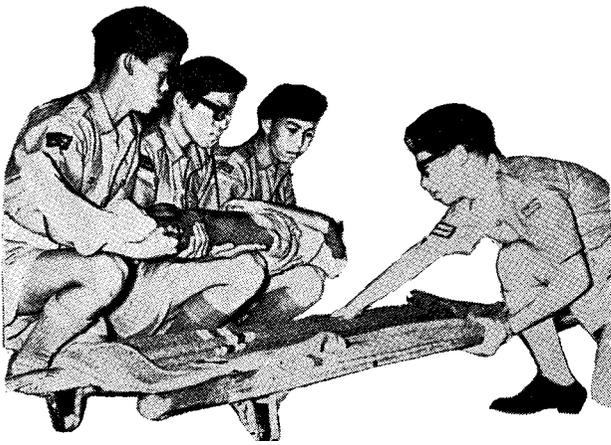
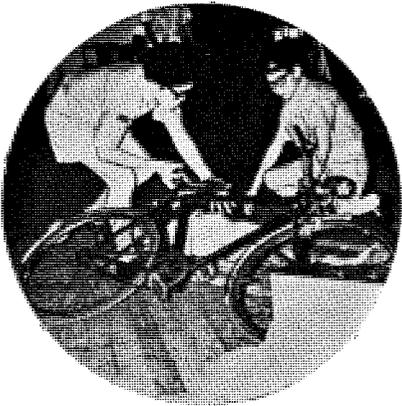


本

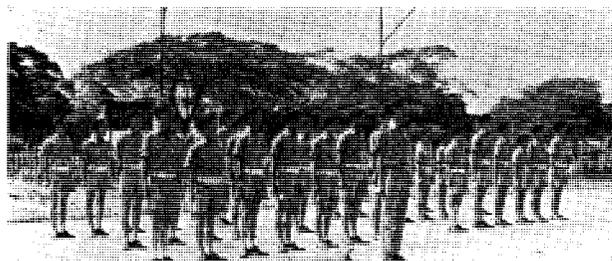


校

聖約翰救傷表演

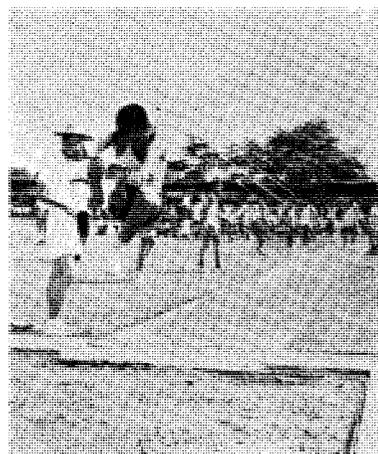
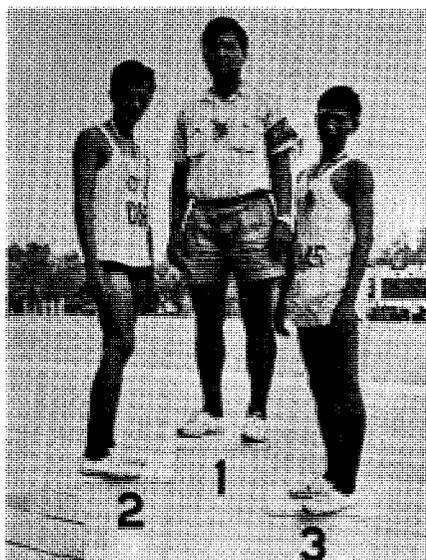
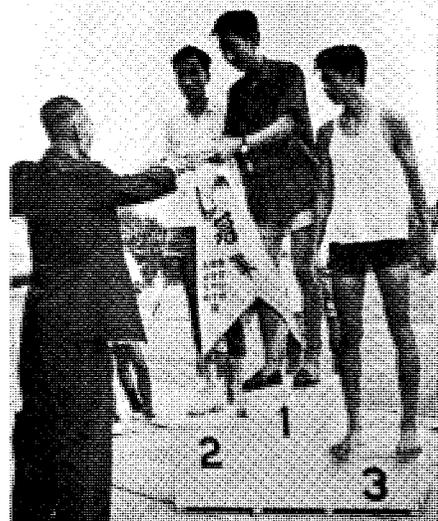


本校聖約翰檢閱儀式



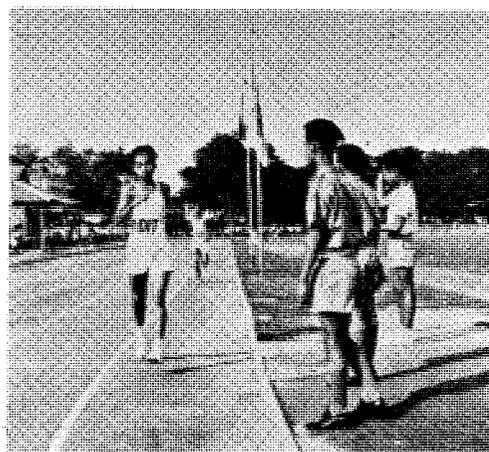
運動大會場面一覽

(一)



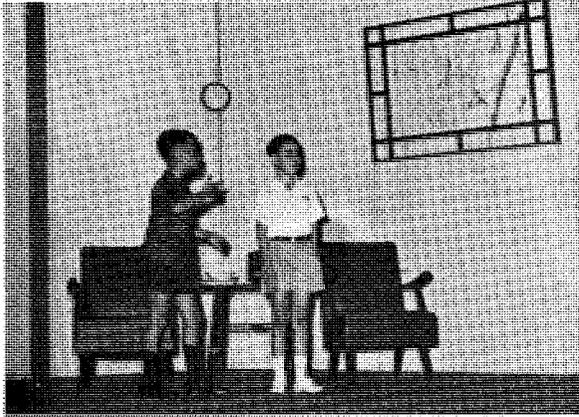
運動大會場面一覽

(二)



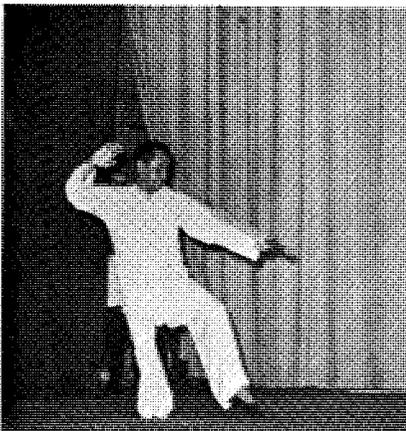
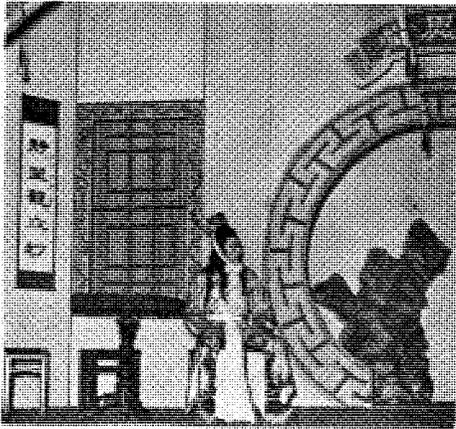
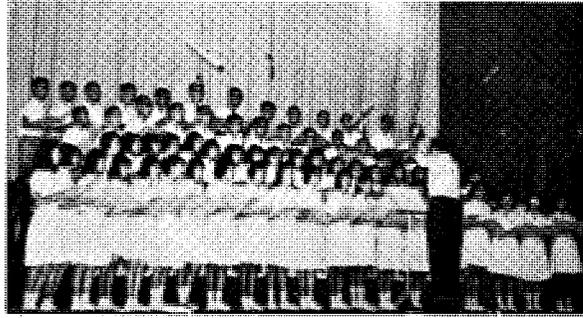


本校
慶祝六十週年校慶
舉行遊藝晚會之夜
(一)



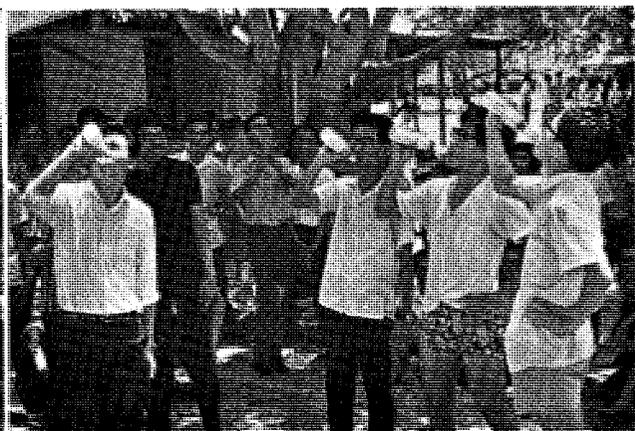
遊藝晚會之夜

(二)



野

餐



編 後 話

經過了幾個月的急促籌備，我們的畢業刊終算粗糙地完成了。雖然在編輯工作上，我們曾竭盡棉力以赴，但因學識所限，難免捉襟見肘，漏洞百出，迥非盡善盡美可比。只願當做一本紀念性質的冊子以看待！

本着畢業刊應該有着學生作品登載，我們照例開闢了這一欄，以便同學們，尤其是本屆將卒業的同學們，一個發揮創作的機會。因此，儘管在一般作品的內容上，沒有什麼多大的貢獻，甚至是微不足道的；然而，畢竟是同學們的心血的結晶，也不無值得紀念之處的。

最后，我們要感謝，諸商家的惠登廣告，郭亨經校長，楊偉群副校長，王永大，林元鐸，張禎利，王秀梅，黃金英，曾競文，鄭海興，梁倫明，何逸平等諸位老師的指導，以及同學們的通力合作，使本刊能順利出版，謹致衷心的銘謝。

~~~~~ 編委會 ~~~~~



准証號碼：M.C. (P) No. 2153

端蒙中學畢業特刊  
TUAN MONG HIGH SCHOOL  
97, Tank Road, Singapore 9.  
協成印務公司承印  
一九六六年十一月一日出版